

GAVROCHE

THAÏLANDE

BIRMANIE

Voyage extraordinaire à bord du Strand



ANGES-POUPÉES

De la superstition
à la mode

ENVIRONNEMENT

La Thaïlande face
à la crise de l'eau

TÉMOIGNAGES

Comment vivait-on dans le Bangkok
des années 50 à 70 ?

SOCIÉTÉ

L'impunité, maladie
asiatique



Thaïlande 100B - Cambodge 35 - Laos 50.000 Kp - France 3€ - Crédit photo : GCP Hospitality



SPÉCIALISTES DU DÉMÉNAGEMENT
INTERNATIONAL, NATIONAL
ET DE L'ENTREPOSAGE.



Laissez-vous porter par nos **42 ans d'expérience** !

- Plus de **70 000 familles** nous font confiance chaque année
- Plus de **127 implantations** dans **84 pays**

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, **contactez directement Alexandre au +66 (0) 800 806 406**
ou par email via alex.laruelle@agsfourwinds.com



Allez sur www.agsmovers.com pour consulter nos **127 implantations** dans le monde.





Riche en fibres
et oméga 3 Acides gras

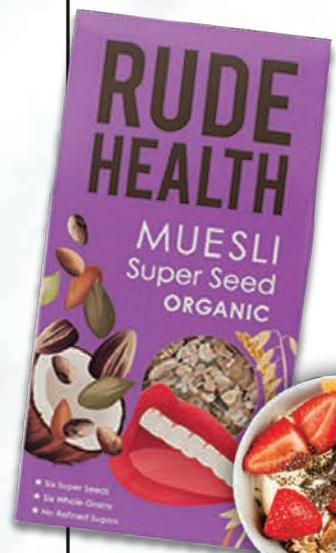
Riche en anthocyanes



Riche en fibres

EXCLUSIF *Superfoods*

Découvrez une gamme de super-aliments nutritifs avec de fortes doses d'antioxydants, de polyphénols, de vitamines et de minéraux. Visitez votre Central Food Hall ou Top's Market le plus proche et donnez à votre corps tous les compléments alimentaires bénéfiques à votre santé.



Plus protéiné que le soja
et plus de calcium que le lait

Mélange Bio de 6 graines
et 6 céréales



Riche en antioxydants

Renforce l'immunité

Riche en vitamine C



Exclusively for the 1 card members!



DISCOUNT COUPON 100 Baht



- Valid Today - 15 Mar 2016
- For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
- The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
- At all branches of Central Food Hall, Tops market, Tops SUPERSTORE, Tops Superkoom and Tops daily.

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, internet card, international phone card, prepaid card, gift voucher and rental shops. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.

Exclusively for the 1 card members!



DISCOUNT COUPON 100 Baht



- Valid from 16 - 31 Mar 2016
- For any purchase of 1,000 Baht or more / receipt.
- The purchase price will be calculated on net price after deducting discounts.
- At all branches of Central Food Hall, Tops market, Tops SUPERSTORE, Tops Superkoom and Tops daily.

Conditions • Excluding the following items: wholesales (7 items or more bearing the same barcode / receipt), bulk pack of M-150's products and Birdy's products, all gift baskets, alcoholic beverages, tobacco, Brand's products, infant formula and follow-up formula of baby milk powder, cooking oil, cooking sugar, internet card, international phone card, prepaid card, gift voucher and rental shops. • This coupon can be used with The 1 Card once / receipt. • The amount of normal-priced products on the receipt must be of greater value than 100 Baht. • The purchase price of 1,000 Baht must be net price after deducting discounts. • This coupon cannot be exchanged or redeemed for cash. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to decline to accept coupons which appear to have been reproduced or tampered with. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to change terms and conditions without prior notice. • Central Food Retail Co., Ltd. reserves the right to approve the validity of a coupon.



Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS



Securities & Financial Solutions

INTERMEDIAIRE
EN ASSURANCE CONSTRUCTION

SFS EUROPE
Bureau de représentation Thaïlande

Contact : Aurelien GUZZI
Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building,
level 9, suite n° 0911B - 1-7,
Silom Road, Silom District
Bangrak District
10500 BANGKOK

Tél. : +66 (0) 23 18 310
Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

SFS, un Groupe d'envergure internationale en constante évolution

Incontestablement positionné en tant que spécialiste et devenu incontournable sur le marché français de l'assurance construction, le Groupe SFS enregistre depuis 5 ans une croissance moyenne de plus de 30% de son chiffre d'affaires.

Le service de proximité apporté par SFS, véritable marque de fabrique du Groupe, s'est renforcé récemment avec de nouvelles implantations et un maillage plus serré des régions.

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction**

Enfin, déjà présent à Luxembourg depuis 2008, le Groupe SFS accélère son internationalisation en s'implantant successivement en Italie à partir de 2011 puis en Belgique en 2014. Aujourd'hui, SFS compte 52 représentations dans le monde dont 48 agences de proximité.

**« Pas les plus grands,...
seulement différents »**

Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

Un chiffre d'affaires
de 54,5 millions d'euros en 2015

70.000 contrats sous gestion
au bénéfice de 30.000 clients

52 représentations dans le monde
et plus de 300 collaborateurs à
votre service

SFS est présent en :

THAÏLANDE

ESPAGNE

ITALIE

ESPAGNE

LUXEMBOURG

BELGIQUE

GIBRALTAR

FRANCE MÉTROPOLITAINE

MARTINIQUE

GUADELOUPE

GUYANE

RÉUNION

MAYOTTE

NOUVELLE-CALÉDONIE

POLYNÉSIE FRANÇAISE

L'épine dans le pied

Cela faisait un certain temps que Thaksin n'avait pas fait parler de lui. A son habitude, l'ex-Premier en exil a choisi l'écho des médias étrangers pour faire remonter en Thaïlande ses critiques acerbes envers la junte qu'il a qualifiée (pour faire court) d'incompétente, pointant son inaptitude à redresser l'économie, s'en prenant au projet « fou » de constitution, « le pire jamais rédigé », ajoutant que la Corée du Nord n'aurait pas fait mieux. Bel hommage.

Et dans la famille, chacun a son rôle. A Thaksin les mots qui fâchent, à Yingluck, sa sœur, la popularité et l'image. Les pontes du Pheu Thai, leur famille politique, sont quant à eux chargés de rester en contact avec la base.

L'offensive du clan Shinawatra n'arrive pas par hasard. Sa cible ? Le projet de constitution qui permettrait au pouvoir établi, en cas d'adoption en l'état, de réduire considérablement le rôle de l'exécutif élu, et surtout de le maintenir sous (son) contrôle, ce qui n'avait pas fonctionné après le coup d'Etat de 2006 (voir page 45, la chronique d'Eugénie Mérieau). Prayuth, en soumettant ce projet à référendum – il en va de sa « légitimité démocratique » – n'apprécie donc pas, on s'en doute, de se voir attaquer par derrière. Qui plus est par son pire ennemi !

L'heure n'est donc pas à la négociation, comme l'ont répété par médias interposés les deux protagonistes, et encore moins à la réconciliation, poudre de perlimpinpin jetée à la figure d'une population pas assez naïve au point de croire que les coups d'Etat de 2006 et de 2014 ont été fomentés dans le seul objectif de stopper des gouvernements trop corrompus.

La récente offensive du milliardaire contre Prem et les invectives contre Prayuth et son gouvernement portent à croire que les Shinawatra n'ont plus rien à négocier avec le pouvoir, d'autant que l'on voit mal comment Yingluck, déjà inéligible pour cinq ans, pourra s'en sortir (elle risque la prison) dans « l'affaire du riz ». Faire rejeter le projet de constitution quitte à laisser Prayuth prolonger sa pige, l'option est levée. La patience n'est-elle pas une vertu asiatique, surtout quand on a les moyens d'attendre confortablement un meilleur karma ?

Pour contrer le degré de nuisance de son ennemi juré, Prayuth, en ayant recours à l'intimidation et à l'utilisation de l'article 44 (dit « la loi du dictateur »), s'emploie à torpiller d'une main toute forme de contestation envers son gouvernement, l'armée et l'Institution, tout en appliquant, de l'autre, la méthode du « soft power ».

Prayuth n'apprécie pas de se voir attaquer par derrière. Qui plus est par son pire ennemi !

Une stratégie qui semble fonctionner à l'intérieur d'un royaume silencieux et soumis et qui permet, à l'étranger, de polir l'image d'une « démocratie de transition », condition *sine qua non* pour pa-

radier dans les grandes réunions planétaires où l'hypocrisie des pays occidentaux n'a d'égale que le consensus de non ingérence des pays asiatiques, plus naturellement tournés vers le totalitarisme, le despotisme et le clanisme que vers les droits et les libertés des peuples à disposer d'eux-mêmes.

Une stratégie qui occulte toutefois un élément fondateur : le peuple thaïlandais, malgré ses divisions, ses fractures, n'a jamais souhaité démonter le socle du paternalisme éclairé inscrit dans l'article 2 de la constitution : un régime démocratique avec le roi comme chef d'Etat. L'enjeu est ailleurs.

Chaque jeudi, retrouvez toute l'activité culturelle et événementielle de la semaine dans votre boîte aux lettres. Inscrivez-vous !

www.gavroche-thaïlande.com

Gavroche Magazine

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
22ème année.

Directeur de la publication, rédacteur en chef : Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)
Directeur commercial : Renaud Cazillac (ads@gavroche-thailande.com), Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri (accounting@gavroche-thailande.com), Equipe éditoriale magazine : Martine Helen,
Malto C. Newsletter, édition en ligne : Alicia Gorre (news@gavroche-thailande.com)
Maquette Darika Sa-ut/ iSi - Couverture : Adisak (Nui) Jantaraspark
Site Internet : www.gavroche-thailande.com

Gavroche Media

Graphic Design, Communication, Agence Web : La French Touch in Thaïlande !

(Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2^{ème} étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330. Standard : (66) 2 255 28 68 / Fax : (66) 2 255 28 69

Directeur général : Renaud Cazillac (renaud@gavroche-thailande.com), Directeur de la communication :
Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com), Webmasters : Kanniga (Gai) Ponpiboon
(kanniga@gavroche-thailande.com), Tawan Naultang (tawan@gavroche-thailande.com), Graphic Designer:
Adisak (Nui) Jantaraspark (adisak@gavroche-thailande.com) Infos : contact@gavroche-media.com

Distribution, points de vente

Chef de service Wantanee (Jane) Trirath (circulation@gavroche-thailande.com) Bangkok Newspaper Direct
(headoffice@newspaperdirect-asia.com), Chiang Mai, Chiang Rai : David Cliville Tél : 091 858 43 13
(david.cliville@gmail.com) Pattaya, Phuket, Hua Hin, Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao : Newspaper Di-
rect (headoffice@newspaperdirect-asia.com) Cambodge (Phnom Penh, Siem Reap) : Monument Books
Tél : (012) 217 617 (mp@monument-books.com) Laos (Vientiane) : Anouxa (Nam) Prommasane (+856)
(0)20 5590 0948 (namcocktails@gmail.com) Imprimé à Bangkok : Amarin Printing (titaya@amarin.co.th)

OÙ TROUVER GAVROCHE ? Liste des points de vente en **page 70** de ce numéro.

Abonnement

A PARTIR DE 21 € PAR AN ! Coupon d'abonnement en **page 70**.
Abonnement en ligne sécurisé, version papier, PDF, ou E-Mag :
www.gavroche-thailande.com/abonnement
OU CONTACTEZ LE SERVICE DES ABONNEMENTS :
TÉL : 02 255 28 68 / circulation@gavroche-thailande.com

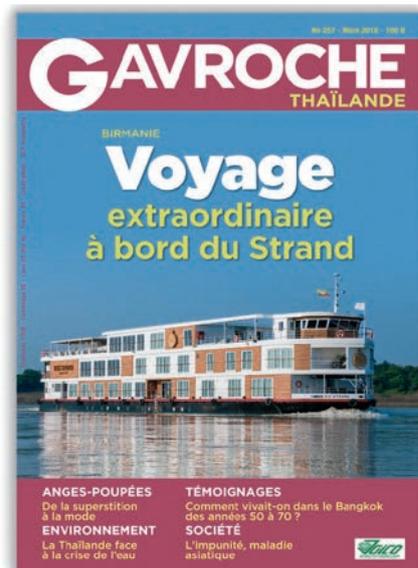
À lire ce mois-ci dans Gavroche !



*Bangkok comme vous
ne l'avez peut-être
jamais vue !*

Six personnages, six témoi-
gnages, six tranches de vie ra-
content le Bangkok des années
50 à 70, une époque qui
marque le début de nombreux
bouleversements sociaux et la
transformation de la Cité des
Ange, alors une ville dans la
campagne.

Page 34

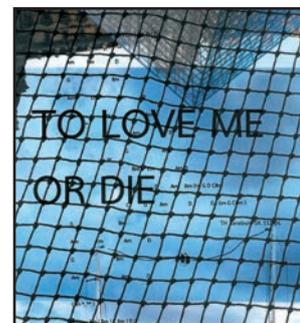


Ont contribué à ce numéro : Richard Werly,
Gérard Lalande, Oriane Bosson, Mutsumi Adachi,
Stéphane Courant, Catherine Vanesse, Alicia Gorre,
Eugénie Mérieau, François Doré, Clarisse Miazza.

Remerciements : Oriane Bosson, François Doré

Que faire ce week-end à Bangkok ?

Concerts, spectacles,
festivals, foires, expos,
soirées... S'il se passe
quelque chose à Bangkok,
nous le savons !



Recevez la newsletter du Gavroche
CHAQUE JEUDI dans votre boîte aux
lettres électronique.

Inscription gratuite sur
www.gavroche-thailande.com

Déjà plus de
9000 abonnés !



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk



Samitivej perfectionne son expertise en pédiatrie en collaborant avec un des meilleurs hôpitaux pour enfants des Etats-Unis

L'hôpital pour enfants de Samitivej et le Doernbecher Children's Hospital ont mis en place un partenariat afin d'améliorer les normes internationales actuelles des services médicaux et promouvoir les échanges dans le domaine de la santé dans le monde. Le partage des connaissances des services d'hospitalisation, de l'unité de néonatalogie et des urgences a pour objectif d'améliorer, dans le cadre d'une approche multidisciplinaire intégrée, les soins et la sécurité des patients.

- Amélioration de notre système de première alerte pour permettre des interventions cliniques plus rapides.
- Formation en soins post-réanimation et stabilisation avant transport pour les nouveau-nés gravement malades. Notre équipe est maintenant certifiée instructeur S.T.A.B.L.E
- Introduction de l'hypothermie thérapeutique néonatale afin de réduire le risque de lésions graves du cerveau chez les nourrissons.
- Création du programme CHILD LIFE, une initiative unique centrée sur le bien-être émotionnel des enfants hospitalisés.

Notre prochain objectif concerne les techniques innovantes de chirurgie mini-invasive chez les nourrissons et les enfants. Ce partenariat reflète notre engagement à l'amélioration continue et à la poursuite de l'excellence dans les services de santé.

Pour plus informations, contactez nous : info@samitivej.co.th

SOCIÉTÉ

Birmanie : voyage extraordinaire à bord du Strand

Les rives de l'Irrawaddy, ce grand fleuve nourricier qui traverse la Birmanie du Nord au Sud, sont le berceau de l'une des plus anciennes civilisations bouddhiques d'Asie. Embarquement pour une croisière à la découverte d'un héritage fabuleux.

48



14

Acadena, un programme sportif et éducatif pour les enfants des bidonvilles

Dans les bidonvilles de Bangkok, le football est une véritable institution. Charly Nomdedeu, un jeune Français inspiré sa passion du foot, trouve là un espoir de leur apporter une bonne éducation, à travers un concept audacieux et généreux.

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

Vie pratique : Retour en France / Plateforme collaborative	10
Le buzz du mois : Lazgam.com / Livraisons sur appli	12
Acadena, un programme sportif et éducatif pour les enfants des bidonvilles	14
Santé : L'infection par le virus zika : un début ?	16
Bien-être : La thérapie crânio sacrale et la spiritualité	18
Des sacs par hasard	19
Ecrivains : René Jouglet / Irasec, Asie du Sud-Est 2016	20
Livres : « Au Laos, la répression silencieuse » / Les marchés flottants	21

BANGKOK – ACTUALITÉS

Films à l'Alliance / Documentary Club Thailand	22
Le mois de la Francophonie en Thaïlande	24
Expos : Pahpam Sirima Chaipreechawit / Wisharawish Akarasantisook / Olga Volodina	26
Gastronomie : THE Grill... THE plaisir	27
Agenda Bangkok : Les événements du mois	28
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	30

RÉGIONS

La Thaïlande face à la crise de l'eau



42

La Thaïlande endure cette année la pire sécheresse depuis plus d'une décennie. Une pénurie d'eau qui selon les autorités ne devrait pas trop affecter la majorité de la population, mais qui touche plus sévèrement le secteur agricole, deuxième ressource économique du pays.

SOCIÉTÉ

Anges-Poupées : De la superstition à la mode	32
Comment vivait-on dans le Bangkok des années 50 à 70 ?	34
Regard croisé : La « zen attitude », oui mais...	41
La Thaïlande face à la crise de l'eau	42
Eclairage : Projet de constitution de 2016 : une stratégie de diversion Entretien avec Vorajet Pakeerat, Professeur de droit public à l'université Thammasat	45
A LA UNE : Birmanie : voyage extraordinaire à bord du Strand	48
Rebond : L'impunité, maladie asiatique	58
Petites annonces de particulier à particulier	59
Nos bonnes adresses	61



RESTAURANT VATEL

Bienvenue dans notre restaurant d'application

Ouvert de 11h30 à 14h00
DU LUNDI AU VENDREDI

Déjeuner
Entrée + Plat + Dessert

395 Baht Net



72 CAT Telecom Bldg. 1st floor, Charoenkrung Road,
Sri Phraya, Bangrak, Bangkok 10500
E-mail: bangkok@vatelrestaurants.com
Tel: +66 (0)2 639 7531-3 [f vatelrestaurant](https://www.facebook.com/vatelrestaurant)

CAFE VATEL ouvert de 7h30 à 15h00
A très bientôt!

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, everyday till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard

against mosquitoes and insects

Effective protection for more than 7 hours

Available at leading supermarkets, drugstores, and in your hotel room.

Product Varieties

Gel Sachet
2 x 3 ml.

Spray
75 ml.

Roll-On
50 ml.

30 ml.

Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.
Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

■ Vie pratique

Retour en France simplifié

Dans le cadre de la présentation des nouvelles mesures de simplification par le Premier ministre, Matthias Fekl, secrétaire d'État chargé du commerce extérieur, de la promotion du tourisme et des Français de l'étranger, a présenté le 3 février dix mesures qui faciliteront le retour en France des expatriés établis à l'étranger.

Le gouvernement a ainsi conçu un simulateur en ligne « Retour en France » qui permet aux Français de l'étranger de connaître, en fonction de leur situation particulière, les démarches à accomplir au moment de leur retour.

Ce site, créé par le Secrétariat général pour la modernisation de l'action publique (SGMAP) propose un service d'aide en ligne personnalisé afin d'informer au mieux les Français de l'étranger sur les démarches administratives à entreprendre.

L'utilisateur doit d'abord renseigner sa situation à l'étranger : salarié, fonctionnaire, étudiant ou autre et sa « situation au retour » : a-t-il trouvé un logement ? Cherche-t-il du travail ? Selon les différents profils, le site propose les démarches à entreprendre, le temps que cela va prendre, tandis que les différents liens renvoient vers les organismes en charge.

La première innovation consiste à proposer



un service chronologique, l'utilisateur sait par quelle démarche il doit commencer, ce qui évite nombre de déconvenues. Le site centralise l'information administrative et informe sur les pièces à se procurer sur place et au retour. En centralisant les informations et en les rendant plus accessibles, l'ensemble des démarches administratives est visible et l'utilisateur sait à quel moment il doit accomplir telle ou telle démarche.

C'est l'une des mesures que le gouvernement met en œuvre suite au rapport « Retour en France des Français de l'étranger » de la sénatrice Hélène Conway-Mouret remis au Premier ministre. D'autres mesures assurant une meilleure continuité administrative entre les périodes d'expatriation et de vie en France ont été annoncées dans le domaine du logement, de l'assurance maladie, de la fiscalité et des retraites.

<http://retour.apps.simplificite.io/ext/REFFront>
www.modernisation.gouv.fr

Plateforme collaborative

French Planète est un site et une association Loi de 1901 conçue et présidée par Jean-Pierre Bansard pour répondre aux nombreux besoins des ressortissants français à l'étranger.

Ce site fédératif entièrement gratuit et intégralement dédié aux Français établis hors de France, regroupe de nombreuses informations, générales ou classées par pays d'expatriation, actualisées en permanence, pour préparer son départ, vivre son quotidien à l'étranger, organiser un éventuel retour ou une nouvelle aventure dans un autre pays. C'est aussi un bel outil collaboratif qui permet à chacun d'y



indiquer ses bonnes adresses, petites annonces et toute autre information qui semble utile à la communauté. Il

permettra aussi de présenter sous forme de reportages ou d'interviews les aspects de vos pays de résidence ou les portraits de Français y demeurant.

Il renvoie par ailleurs par de multiples liens aux nombreux sites institutionnels, administratifs et associatifs et constitue à ce titre un parfait « hub » d'informations trop souvent éparpillées en ce domaine.

frenchplanete.fr

Un nouveau départ pour « La Bienfaisance »

Après une année 2015 difficile durant laquelle la plupart des membres du Comité Directeur de l'Association ont démissionné, un comité directeur temporaire a été mis en place fin 2015. Ce comité est chargé de redéfinir avec un groupe indépendant de Français résidant en Thaïlande les objectifs de l'Association, son mode de fonctionnement et par voie de conséquence revoir les statuts actuels.

En avril 2016 une assemblée générale permettra de valider de nouveaux statuts, un règlement intérieur ainsi que les comptes 2014-2015. Une élection aura lieu le même jour pour désigner un nouveau comité directeur.

L'Association de Bienfaisance vient en aide en Thaïlande aux Français en grande difficulté matérielle et morale, souvent en complément de l'action sociale du consulat.

Tous les Français de Thaïlande voulant œuvrer pour une communauté plus solidaire peuvent devenir membre de l'association en contactant le comité par email : secretaire.afbt@gmail.com

Premiers vols low cost Bangkok-Luang Prabang

Le Laos va devenir très accessible à partir de Bangkok, avec le lancement par Thai Air Asia de vols quotidiens entre la capitale thaïlandaise et la ville de Luang Prabang. Thai Airways et Bangkok Airways desservent déjà cette destination, mais Air Asia est la première compagnie *low cost* à pouvoir le faire et attendait depuis huit ans l'autorisation du gouvernement laotien. Les vols débutent le 24 mars à partir de Don Mueang et des prix promotionnels sont offerts sur le site.

airasia.com





10 années
d'expérience
et de savoir-faire
à votre service.

10 ANS

fivestars
Transactions Immobilières



Bangkok ■ Hua Hin ■ Pattaya ■ Phuket ■ Samui

www.5stars-immobilier.com

Fabrice Loré - 081 271 7155 - fabrice@5stars-immobilier.com

Contrat obsèques

Pour la paix de l'esprit de
ceux qui restent

Parce qu'aimer c'est
aussi protéger l'autre
et prévoir



John Allison Monkhouse Co., Ltd
Suite 302, S16 Building
256/9 Sukhumvit soi 16
Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02-2617929
Fax: 02-2617939
Email: dao@allisonmonkhouse.com

Une équipe francophone à votre écoute 24h/24h!

LE BUZZ DU MOIS LAZGAM.COM

Entrer dans le centre de jeux laser Lazgam au 5ème étage de l'Holiday Inn à Sukhumvit, c'est se transporter dans un autre monde.

Ce labyrinthe de jeux de 500 m² avec une mezzanine de 100 m², au décor futuriste ambiance science-fiction et vaisseau spatial, avec des lumières stroboscopiques et un équipement digne de Stars Wars, peut accueillir jusqu'à trente-deux joueurs simultanément.

Le principe du jeu laser (*laser game* ou *laser tag*) est pour les participants, revêtus d'un harnais muni de différents capteurs, de jouer à cache-cache par équipe et de se tirer dessus avec des pistolets laser, éclairés par des lumières noires et aidés par une machine à brouillard servant à illuminer les rayons laser. Les joueurs marquent des points lorsqu'ils touchent les capteurs de leurs adversaires. Le principe de détection des tirs est géré par un ordinateur qui se charge de comptabiliser les points. Le joueur qui se fait toucher perd des points et voit son arme et ses capteurs désactivés pendant quelques secondes, avant de pouvoir rejouer.

Au début des années 1980, l'armée américaine avait déployé un système utilisant des armes à infrarouge pour l'entraînement au combat et la technologie s'est vite répandue

aux Etats-Unis. Les premiers jeux sont vite apparus et des Laser Game ont depuis ouvert un peu partout dans le monde..

Mais



Benjamin Cherix et Sébastien Abad, les créateurs de Lazgam

il n'y
e n
avait pas
en Thaïlande !

Benjamin Cherix et Sébastien Abad, deux jeunes Suisses respectivement gestionnaire de vente et électronicien dans leur pays natal, et grands amateurs de jeux laser, ont vu la possibilité de se positionner sur ce marché et ont travaillé deux ans pour mettre sur pied leur projet, le chiffrer, trouver un investisseur et des partenaires locaux. Tout a ensuite été très vite. Ils ont choisi le centre de Bangkok pour plus de facilité d'accès, ont loué l'emplacement d'une ancienne discothèque au cinquième étage de l'Holiday Inn, et se sont adressés pour le matériel à une

société européenne leader du marché professionnel de jeux laser et ont ouvert Lazgam début 2016.

Leur choix s'est porté sur un décor science-fiction pour éviter le côté « guerrier », et ils insistent sur le fait que c'est un jeu de précision et de rapidité, pas de force, qui convient à tous, de 7 à 77 ans.

Depuis l'ouverture, ce sont en grande majorité des adolescents de moins de 18 ans, jeunes des écoles internationales ou Thaïlandais, qui fréquentent le centre pour des parties d'une durée de 15 minutes, suivies d'une pause de vingt minutes, avant de reprendre un nouveau jeu. Le premier jeu est facturé 350 bahts par personne et les suivants 300 bahts, avec des « happy games » du lundi au vendredi de 12h à 16h à 300 B. Lazgam propose aussi des « Birthday Parties » avec gâteau et cadeaux.

Ce jeu physique et social qui apprend à être solidaire plait aussi beaucoup aux entreprises pour leurs séances de « team building ».

MARTINE HELEN

Lazgam.com

Lalamove met la livraison sur appli

Lalamove, un service de logistique style Uber, a démarré fin 2013 à Hong Kong sous le nom Easy Van, offrant un service de livraison via les applications iOS et Android en utilisant un réseau de chauffeurs réguliers. Le business model est « uberisé », puisque toute personne avec un permis de conduire et un véhicule peut être livreur.

Lalamove a étendu sa présence en Asie et opère maintenant dans six villes : Hong Kong, Singapour, Taïpei, Guangzhou, Shenzhen et Bangkok.

Très simple d'utilisation, il suffit de télécharger l'application sur Apple app store

/Google play store et suivre les indications pour passer votre demande : entrez votre point de départ et votre destination, le poids de la livraison (du simple pli jusqu'à une tonne) et le véhicule préféré (moto, van ou pick-up). Le prix sera calculé en conséquence (à partir de 48 bahts et 7.2 bahts du kilomètre pour une moto, et 480 bahts et 16.2 bahts du kilomètre pour un pick-up).

Par la suite, vous pourrez ajouter le chauffeur dans vos favoris et profiter d'un chauffeur personnel.

Le service fonctionne 24h sur 24 et permet de programmer une livraison à l'avance. Vo-



tre bien est assuré jusqu'à 3000 bahts. La la, la, la vie est simple avec Lalamove !

M.G.

lalamove.com

Troca Sta Legal Co., Ltd.

Japan - China - Laos - Myanmar - Thailand - England - Belgium - France - Germany - Canada - Mexico - Benin

LAW FIRM **CABINET D'AVOCATS - HUKUK BUROSU**



A Trocadelyo company
in association with
InterAsia Law and
Business Group

BANGKOK
BANGLAMUNG
KATHU



- Création et restructuration de sociétés, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission de l'entreprise.
- Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale des personnes morales et privées.
- Négociation et mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux, des cessions de fonds de commerce.
- Rédaction des contrats de services, de construction, et des transactions immobilières et foncières.
- Gestion des différends, médiations, arbitrages et contentieux.
- Conseil et assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption.

Mob.: +66(0)85 288 5542 - Mob.(F): +33(0) 6 75 93 53 16
Tél.: +66(0)038 252 264 - Fax.: +66(0)038 252 265
email: s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo12 - Thappraya Rd. - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150



Votre agent immobilier francophone en Thaïlande

Investissez avec le sourire !



3 solutions d'investissements pour tous les budgets.

1- Pleine propriété



PATTAYA NEW NORDIC «BOUTIQUE»

A partir de 2 700 000 THB

Garantie locative 10% par an sur 10 ans

2- Leasehold



PATTAYA NEW NORDIC

A partir de 2 750 000 THB
Avec garantie de rachat

Garantie locative 10% par an sur 10 ans

3- Financement promoteur



PATTAYA NEW NORDIC «VIP SUITE»

A partir de 4 160 000 THB
50% cash et 50% crédit promoteur (0% sur 10 ans).

Garantie locative 10% par an sur 20 ans

Tél. : 080 643 5541 www.thai-property-group.com
lionel.barbier@gmail.com - lionel.barbier@thaipropertygroup.fr
389/89 Moo 12 Pratamnak Soi 4 - Nongprue - Banglamung - Chonburi 20150

9h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00
Lundi au vendredi.
Samedi sur rendez-vous.



ACADENA

UN PROGRAMME SPORTIF ET ÉDUCATIF POUR LES ENFANTS DES BIDONVILLES

Dans les bidonvilles de Bangkok, le football est une véritable institution. Influencés par les grands frères et les footballeurs à la télé, c'est le rendez-vous quotidien après l'école des enfants des quartiers défavorisés. Charly Nomdedeu, un jeune Français inspiré par sa passion pour ce sport, trouve là un espoir de leur apporter une meilleure éducation.

ALICIA GORRE



Le coach Charly Nomdedeu, fondateur du programme Acadena, et une partie de son équipe : Best, L, Bell, Mek et Bird.

Acadena a vu le jour il y a quelques mois, grâce notamment à une femme, Nadine Marchand, ancienne responsable des projets d'insertion par le sport de la fondation d'entreprise Engie (ex-GDF-Suez). Une première subvention qui permettra à Charly, supporté par la fondation française Ideal Goal, en collaboration avec le Klong Toey FC et l'école de football Bangkok Galaxy, de monter son projet en mettant sur pied une équipe de foot avec un petit nombre d'enfants issus des bidonvilles de Klong Toey et Bonkai, dans le but de leur faire décrocher une bourse d'études dans une école réputée de Bangkok grâce au football.

Tous les jours, les enfants, âgés de 10 et 11 ans, suivent une préparation physique et technique de plusieurs heures leur imposant une certaine rigueur, tout en prenant un maximum de plaisir. Une philosophie du football qui s'inspire de la méthode développée par l'académie Jean-Marc Guilloux (JMG Academy) d'où sont sortis de grands joueurs professionnels comme Yaya Touré ou Gervinho.

Après l'école, les enfants ont rendez-vous à 16h30 pour prendre le goûter et enfilez les tenues de sport avant de rejoindre en pick-up le terrain de foot en synthétique sur Sukhumvit 50 pour deux heures d'entraînement intensif, pieds nus, sous la supervision du coach Charly et de Top, son assistant, un bénévole thaïlandais. La petite équipe commence par vingt minutes de jonglage sur la pelouse du terrain. S'en suivent des séances d'exercices, de passes rapides,



quelques employés. Les enfants iront à l'école la journée et s'entraîneront le soir. Le week-end, ils retrouveront leur famille. Avant de les engager, l'instructeur français a rencontré les parents, les familles, pour leur expliquer le programme et obtenir leur accord. Une famille parfois difficilement accessible, comme celle du petit Wave.

Ci-dessus : Best, Mek, Bell, L, Bird et Drew sur le terrain du Klong Toey FC.

A gauche : Wave, nouveau membre de l'équipe Acadena, issu du bidonville de Bonkaï.

Visage d'ange, regard triste et sourire forcé, Wave est un petit garçon de 11 ans qui habite avec ses grands-parents dans le bidonville de Bonkaï. Son père est décédé et sa mère vit dans des conditions trop insalubres pour garder son enfant avec elle. Chaque soir, le jeune garçon aime jouer au foot avec ses copains. Ils représentent pour lui « une famille », explique-t-il timidement. Lorsque notre jeune interprète lui demande s'il évalue les opportunités que peut lui apporter le programme Acadena, il répond, d'un sourire furtif, « oui », parce qu'il aimerait « devenir comme les joueurs de foot à la télé ». Mais ce qui le rend le plus heureux, confie-t-il, c'est d'« aller rendre visite à sa maman ».

de passes longues, puis un match, le tout rythmé par une certaine concentration et des éclats de rire. Les enfants retournent ensuite dans les installations du club de Klong Toey pour prendre une douche et un bon repas. En attendant les parents, les uns jouent aux fléchettes, les autres regardent d'autres enfants s'amuser avec un ballon.

A travers ces séances, Acadena, parrainé par l'international français Christophe Jallet, enseigne aux enfants défavorisés des règles de vie, de la discipline et un savoir-vivre. Dotés d'un naturel généreux et solidaire, les jeunes joueurs apprennent aussi le respect de la hiérarchie, des entraîneurs, des camarades, des adversaires, ainsi que la ponctualité et le sens de l'organisation. Selon Charly Nomdedeu, la philosophie du foot qui leur est enseignée leur permet, en plus de leur proposer un avenir, « de pas être tentés par les dérives de la rue ». La difficulté particulière étant que chaque joueur développe sa propre personnalité au sein d'une équipe, une certaine individualité en collectivité.

Vivre et jouer ensemble

Une maison pour vivre tous ensemble pendant deux ans ! C'est le projet d'Academa pour la rentrée scolaire thaïlandaise début mai, l'objectif selon son responsable, étant de « les sortir du bidonville, de couper avec la misère en instaurant des règles de vie, en travaillant dur et en allant dans de meilleures écoles ». Une maison à quelques kilomètres de Bangkok où vivra, du lundi au vendredi, toute la petite équipe en compagnie de leur instructeur, d'un assistant et de

Pour plus d'informations : www.slumkick.com
www.facebook.com/acadenabangkok

Pour soutenir le programme Acadena, rendez-vous sur leur site de crowdfunding :
www.indiegogo.com/projects/acadena-bangkok-football-for-life-2#/

(Photos : slumkick)

La petite équipe de foot dans une rue du bidonville de Klong Toey.





Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH : organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

L'infection par le virus Zika : un début ?

Proclamée début février 2016 par l'Organisation mondiale de la Santé « urgence de santé publique de portée internationale », l'infection par le virus Zika a fait l'objet d'une couverture médiatique considérable du fait de sa rapide progression et surtout des complications graves suspectées chez les nouveau-nés.

Zika est un arbovirus, un virus transmis par un moustique de la famille des Flavivirus, comme ceux de la dengue, du chikungunya ou de l'encéphalite japonaise. ika n'est pas un nouveau virus. Il a été identifié pour la première fois en 1947 dans la forêt Zika en Ouganda, d'où son nom, et a déjà été responsable d'épidémies en Micronésie en 2007 et en Polynésie française en 2013. Aucun décès n'avait été recensé.

À l'heure actuelle, les épidémies Zika touchent principalement les pays d'Amérique latine et les Antilles. Cependant, le vecteur étant le moustique du genre aèdes, la probabilité que le virus se propage vers d'autres pays tropicaux est forte, que ce soit en Asie (y compris autour du Mékong), en Afrique, ou dans les régions sud de l'hémisphère occidental, en raison de l'extension récente des espèces aèdes dans ces régions.

À ce jour, seuls quelques rares cas ont été signalés en Thaïlande au cours des dernières années. Contrairement à l'anophèle, moustique vecteur du paludisme, l'aèdes est particulièrement bien adapté aux zones urbaines ce qui explique la prévalence élevée de la dengue et du Zika dans les populations de grandes villes.

L'infection Zika reste une maladie bénigne

n'entraînant aucun symptôme dans la majorité des cas. Dans 20% des cas, le patient présente pendant quelques jours les signes communs d'une infection virale, avec en particulier une éruption cutanée, des maux de tête modérés, une fièvre à 38 – 38.5 degrés celsius, les yeux rouges (conjonctivite) et des douleurs musculaires et articulaires.

Le diagnostic est confirmé par des tests spécifiques qui isolent le virus en l'identifiant

gique sérieux et progressif chez les adultes, potentiellement irréversible.

Néanmoins, certaines autorités de santé publique ont déjà émis diverses recommandations à l'égard des femmes enceintes. Elles comprennent un dépistage spécifique du virus Zika chez les cas à risque, ainsi que d'éviter de voyager dans des zones endémiques, voire remettre à plus tard une grossesse envisagée et évidemment de limiter au maximum les piqûres de moustiques.

Certaines autorités de santé publique ont déjà émis diverses recommandations à l'égard des femmes enceintes.

Il n'y a pas de médicaments antiviraux traitant l'infection par le virus Zika, ni vaccin pour la prévenir. Dans les cas symptomatiques, le traitement se limite à soulager l'intensité de la fièvre et les douleurs articulaires.

La prévention de l'infection Zika, comme pour toutes autres arboviroses telle que la dengue, est d'éviter au mieux les piqûres de moustiques par des mesures appropriées. Malgré les défis considérables, la prévention des arboviroses reste la lutte contre les innombrables réservoirs d'eau stagnante dans l'environnement urbain qui permet, si elle est appliquée de façon drastique, de réduire de façon significative les populations de moustiques.

gerard.lalande@ceo-health.com



Casino : affaire conclue

Le groupe de grande distribution français Casino a confirmé la cession au groupe thaïlandais TCC Corporation des 59% qu'il détient dans les hypermarchés thaïlandais Big C.

La transaction a été conclue pour 3,1 milliards d'euros (3,46

milliards de dollars). L'acheteur est la holding du milliardaire thaïlandais Charoen Sirivadhanabhakdi, la société TCC, (Chang, Mekhong et Sang Som). Ce conglomérat, actif notamment dans la distribution, le commerce et l'agro-alimen-

taire, prend ainsi le contrôle d'un réseau de plus de 700 magasins, dont 125 hypermarchés, qui a réalisé en 2015 un chiffre d'affaires de 3,4 milliards d'euros.

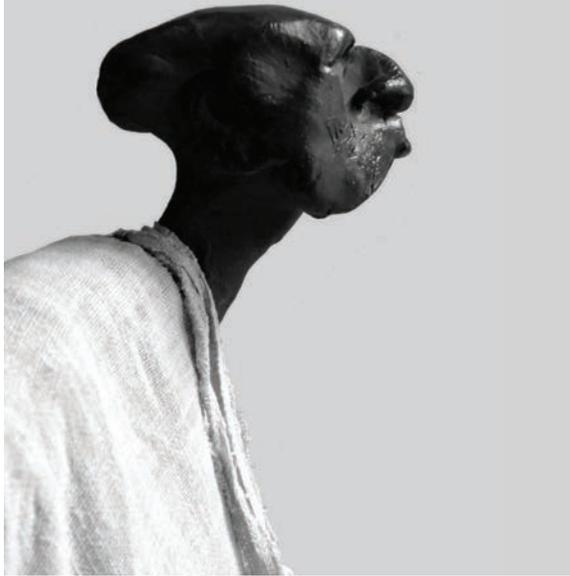
La cession de la participation dans Big C « permettra de ré-

duire l'endettement du groupe Casino de 3,3 milliards d'euros », précise l'entreprise dans un communiqué. La transaction inclut également la reprise de la dette financière nette de Big C.

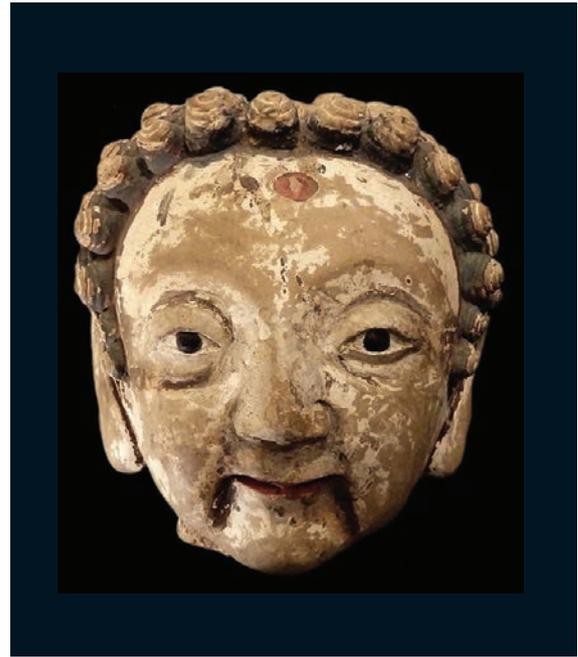
M.G.



Antique – Works of Art



Pandora Events Ekamai Soi 2 (ancienne Toot Yung Gallery)
Phra Khanong, Bangkok. **BTS Ekkamai**
Espace à louer : événements privés, expositions ponctuelles.
Sur rendez-vous Tél : 083 248 43 05
florenda.pandoraartgallery@gmail.com



Pandora Art Gallery 10/4 Convent Road (en face de l'Indigo) Silom, Bangkok. **BTS Saladeang**
Ouvert tous les jours, de 11h à 21h
Tél : 02 635 53 53
florenda.pandoraartgallery@gmail.com

LIMITED SEATS AVAILABLE!

One of Best Wine Bar in Bangkok, Wine Pub at Pullman Bangkok King Power invites you to enjoy a French gourmet designed by Chef Dominique Ferchaud throughout March 2016

PULLMAN BANGKOK KING POWER
8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI, BANGKOK, T.(0) 2680 9999
E. WP@PULLMANBANGKOKKINGPOWER.COM, WWW.WINEPUBBANGKOK.COM



A MAGIC OF TRUFFLE TAPAS

Everyday from 18.00 – 23.00 hrs.

- Chicken consommé with truffles
- Bruschetta with brie and truffles
- Polenta with smoked duck and truffles
- Asparagus and truffle espuma
- Truffle pie with goat cheese

THB 250 net per dish

BISTRONOMY DINING EXPERIENCE

Wednesday 16th March 2016
From 18.00 – 21.00 hrs.

- Black trumpet mushroom cappuccino with truffle
- Lobster salad with citrus and asparagus
- Roasted Iberico pork sirloin with truffle sauce
- Mango mousse in a chocolate cup with mango sorbet

THB 1,499 net per person

GRAND CRU CHEESE

Thursday 31st March 2016
From 19.30 - 20.30 hrs.

Discover our new tasting class of GRAND CRU CHEESE from France and learn how to pick out aromas and describe what they taste from 3 different cheeses plus a glass of wine.

THB 699 net per person

■ Bien-être

Etes-vous prêt à écouter votre corps ?



Par **MUTSUMI ADACHI**
Spécialiste en thérapie de la mémoire
et crano sacrale

Pour la plupart des gens, la thérapie crano sacrale représente une technique presque similaire à celle de la chiropractie. Nous pensons que le traitement crano sacral est seulement une véritable relaxation qui sous-entend aussi une étude et connaissance profonde de l'anatomie. Beaucoup de patients se posent la question : « Pourquoi commencez-vous à me toucher la boîte crânienne alors que j'ai une douleur dans le dos ? », et en concluent que ce n'est pas la bonne thérapie pour eux ! Pourtant, le résultat est souvent époustouflant. Comment peut-on expliquer cela ?

Sur le plan scientifique, le corps est un « torus » énergétique, une sorte de forme géométrique créée par un anneau sphérique qui tourne autour d'un axe et émet un flot d'énergie. La médecine chinoise ancienne disait que toutes les fonctions étaient connectées par un flot d'énergie qui circulait entre les douze méridiens. Cela est toujours vrai. Pour soigner quelqu'un, il faut comprendre les relations entre les points d'énergie de même qu'un scientifique doit comprendre comment le fluide (ou courant) électrique connecte les différents appareils.

Une nouvelle découverte d'un chercheur de Harvard démontre qu'une sorte de plasma, qu'il nomme fluide cérébrospinal, remplit les cavités crâniennes et les cellules du cerveau. Ce fluide, dont la fonction a été longtemps ignorée, est cependant très important. Il permet au cerveau de flotter en permanence et aussi d'amortir les chocs. Il permet surtout d'être le vecteur de connection avec tout le système nerveux et de faciliter la transmission d'informations depuis le cerveau jusqu'au corps.



Dans la perspective de l'illumination divine, beaucoup pensent que le Divin peut être perçu au travers de notre troisième œil, comme un vortex d'énergie connecté au chakra du troisième œil. Certaines traditions croient même qu'il existe un phénomène de « top down », d'influence venue d'en haut, là où se trouverait la source qui nous lie à notre soi.

Les fluides viennent ensemble et font apparaître le « je suis ». Pour nous qui pratiquons la thérapie crano sacrale, cette phrase parle au cœur. De nombreuses expériences nous convainquent que la condensation de ce fluide est connectée au troisième œil qui se trouve derrière le ventricule cervical et crée, par conséquent, la notion de « qui je suis ».

J'ai personnellement appris la thérapie crano sacrale en suivant le principe de « ne rien faire mais écouter et suivre ». Au début, je ne comprenais pas comment écouter et suivre. Les nombreux traitements auprès de personnes venues me voir pour des maux de dos ou des douleurs aux cer-

vicales ont été suivis de résultats positifs et même parfois extraordinaires. Quelle a alors été ma joie lorsque j'ai compris comment ne rien faire et être en synchronisation avec les patients, comment les écouter et suivre leur corps. Cela m'a permis de ressentir fortement les champs magnétiques qui nous entourent et de constater que c'est la sagesse innée du patient qui est le facteur de sa propre guérison.

« Le fluide cérébrospinal est entreposé dans un champ magnétique et transmet l'énergie ultrasonique et légère », écrit le Dr Randolph Stone, fondateur de la thérapie polaire. La thérapie crano sacrale nous ouvre un nouvel horizon sur une forme de traitement de façon globale, contrairement à la médecine traditionnelle basée sur la séparation. Toutes les maladies que nous expérimentons sont une manifestation de notre subconscient. Le stress agit sur notre champ magnétique et bloque les courants d'énergie pour créer un déséquilibre au niveau cellulaire. C'est le pouvoir de notre esprit et de notre intention qui permet d'accéder aux mouvements du fluide cérébrospinal et d'influencer nos cellules pour qu'elles se détendent et apaisent le stress.

Un point aussi très important dans la thérapie crano sacrale, c'est de ramener la pulsation du fluide à son point d'équilibre immobile. Normalement, le fluide a un rythme de 8 à 12 pulsations par minute. Le praticien peut ramener cette impulsion au point d'équilibre immobile.

On sait aussi que le système nerveux d'un fœtus se développe, dans un premier temps, à l'intérieur du fluide cérébro-spinal du cortex. Le point d'équilibre immobile peut vous ramener à ce stade mental embryonnaire et vous permettre de démarrer votre cerceau comme celui d'un fœtus. « La conscience nage dans le fluide cérébro-spinal. »

Au travers des quatre ventricules cervicaux, le fluide cérébro-spinal peut transmettre et connecter en même temps tout le système endocrinien avec le système nerveux. ♦



HAVEN OF WELLBEING

LES SOINS PRIVÉS : Qi Healing-Thérapie de la mémoire / Reiki / Hypnoses
 Massage psychothérapie / Soins et voyages shamaniques / Shiatsu de pied et auriculothérapie
 Thérapie crano-sacrale / Tarot / Transfert d'énergie par cristaux / Thêta-thérapie.

Ouvert du Lun au Ven de 10h à 19h Samedi et dimanche : les classes ou RDV d'avance uniquement.
 8ème étage, Alma Link Building, 25 Soi Chidlom (proximité Central Chidlom)

Tel : 02 655 6282 - consult@omroom.net - www.omroom.net







Des sacs par hasard

Du monde de l'art à l'art des sacs, il n'y a qu'un pas. Armelle Cohen, peintre et galeriste, exprime sa créativité en réinterprétant des modèles basiques pour en faire des sacs uniques.



Armelle et Joël Cohen forment un couple de marchands d'art et galeristes très réputé, et sont, comme ils aiment s'intituler, « des découvreurs de talents ».

Ils avaient chacun leur galerie avant de se connaître, et ensemble, ils ont ouvert en 1997 la galerie Adler, rue du Faubourg Saint Honoré, pour se consacrer à l'art contemporain, et plus particulièrement aux œuvres des artistes du continent asiatique qu'ils découvrent lors de leurs voyages incessants. Joël Cohen a été l'un des pionniers en Chine dans les années 80. C'est lui qui a découvert et révélé Yue Minjun et Liu Bolin (l'homme camouflé).

En 2013, le couple décide de s'installer à Bangkok pour investir dans les « nouvelles perles de l'avenir » dont l'Asie est porteuse. Ils ouvrent en partenariat la galerie Adler Subashok pour présenter de jeunes talents

locaux qui ont un potentiel pour être reconnus internationalement, et des artistes déjà renommés.

Armelle, au milieu de toute cette effervescence artistique, elle-même peintre lorsqu'une maladie l'a immobilisée de longues années, s'est créé son jardin secret avec une petite ligne artisanale de sacs, poétiquement nommée Rosebud (les cinéphiles apprécieront). Le premier, fait pour une amie et qui devait lui ressembler, a eu tellement de succès que les deux ont décidé de lancer une petite fabrication avec cette philosophie :

« Ayez un sac unique qui vous ressemble et ne porte pas de nom de marque apparent ». Armelle entend appliquer son monde de l'art au sac, et permettre à la cliente d'avoir une démarche individualiste et créatrice en créant ses propres associations de couleurs et de matières. Elle travaille le python, le

crocodile ou la raie (le galuchat si prisé pendant la période art-déco), des peaux provenant de fermes en Thaïlande, participe à leur teinture, puis crée des prototypes en associant cuir et kilims, draperies népalaises, franges longues, dans un esprit bohème chic qui évoque la liberté des mœurs des années 70. La collection présente sept modèles différents que le client personnalisera ensuite avec ses propres combinaisons de couleurs. Le sac est alors numéroté et devient une pièce unique.

La marque vient d'être lancée et est distribuée aux Galeries Lafayette à Paris et chez Harvey Nichols à Londres. A Bangkok, une boutique va ouvrir prochainement. Un délai d'une semaine environ est nécessaire pour une commande via le site internet.

MARTINE HELEN

rosebuditbag.com

Les fleurs ou l'argent ?

Le projet musical « dm/fz » (comme Dom et Franck, issus de la musique classique et bercés par le rock depuis l'adolescence) a été enregistré entre Bangkok, Lille et Bruxelles au gré de multiples rencontres et expériences. Plus qu'un simple EP (extended play), « L'argent des fleurs » est une histoire composée en trois actes ; trois titres mis en images dans des courts-métrages qui évoquent le désamour entre un homme et une femme avant de le transporter dans les nuits thaïlandaises. La démarche du duo est



de mettre ses textes en musique afin de renforcer le poids des mots. Des poèmes mis en musique puis en images par le biais

de vidéo-clips.

« Dans l'art de m'faire du mal, j'en suis à mon 15ème dan / La tristesse bronze mon cœur sous tous les parallèles ; au bar du Méridien, sur le parking d'un Formule 1, j'occupe la pole position des gens qui n'se sentent pas bien / Je suis comme un rat fou la mort qui joue de sa flute /... »

« L'argent des fleurs » annonce la sortie d'un album prévue en mai prochain.

M.G.

facebook.com/dmfzofficiel

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

René JOUGLET (1884 – 1961)

Mais pourquoi donc messieurs les éditeurs, n'aimez vous pas publier les livres de « nouvelles » ? Pourtant ces histoires courtes, rassemblées sous une même couverture, rappellent ces colliers de pierres dures, où des bijoux de toutes les couleurs, accrochés à un même fil, composent un bijou unique. Histoires brèves, où l'art de l'écrivain est de surprendre son lecteur en le menant vers une fin inattendue.

René Jouglet est né à Gommegnies (Nord) le 19 mai 1884 et est décédé à Montrouge (Hauts de Seine) le 21 août 1951. Ecrivain de renom, il nous a laissé plus de trente romans ou récits de voyage, mais nous ne nous intéresserons ici qu'aux ouvrages rapportés de ses voyages en Asie.

De retour de son premier périple asiatique, qu'il appelle lui-même le carnet de route d'un voyageur, il écrira *Dans le sillage des jonques*, publié en 1935. Un voyage qui le mènera de la Chine vers le Japon

puis l'Indochine.

Son œuvre la plus originale restera cependant les deux ouvrages qu'il consacrera ensuite à un pays attachant mais oublié de nos littérateurs, les Philippines. L'œuvre sera double, avec d'abord la description d'un voyage à travers *Le cœur sauvage des Philippines* en 1934 et un roman, *La ville perdue*, en 1936.

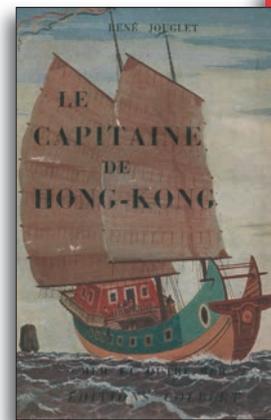
René Jouglet va faire publier son volume de nouvelles, *Le capitaine de Hong Kong*, en 1944 aux éditions Colbert. Onze nouvelles asiatiques qui composent un des meilleurs livres de l'auteur. A travers les lieux découverts et les moments vécus au cours de ses nombreux périples en Asie du Sud-Est, il nous emmène, par de courtes histoires, de Bornéo à Singapour, et des forêts du Laos aux bouges de Canton.

Onze bijoux, accrochés à un simple fil que l'on retrouve dans chaque histoire : une femme. Attention, des femmes qui ne sont jamais banales, des femmes souvent vénales, mais des femmes

toujours fatales.

Pauvre capitaine du petit vapeur qui fait la liaison de Haïphong à Hong Kong. Lui qui ne vivait que pour Nataly, sa femme et ses trois filles qui l'attendaient dans la petite maison de Southampton, avec le potager, la basse-cour et les hortensias de Nataly, son triomphe. Hélas, pourquoi a-t-il fallu qu'il rencontre un soir d'insomnie, sur le pont, cette fille superbe, au teint bistre, un teint chaud de brune absolue, des yeux longs et humides de biche, la sublime Andiarah qui lui fera oublier les hortensias de Southampton...

Et cette Mao, qui débarque un matin dans le poste de l'administrateur Chartier, tout là-haut dans ce Tonkin perdu des bords de la Nam-Ti. Une Mao perverse, que Chartier avait pourtant déjà répudiée autrefois dans le Delta, quand il avait appris au retour de son dernier congé qu'elle avait su distraire tous ceux de ses camarades qui avaient pu lui offrir le moindre bijou, fût-il en toc. Mais que venait-elle faire ici ?



Ou encore Hia, la fille des îles, au buste mince, les jambes longues, enveloppée dans son sarong, la frange noire descendant jusqu'à ses yeux chauds...

Et cette fille sauvage, pure Igorote, petite serveuse du bar du Chinois dans la rue Escolta de Manille ? Comment Stundy pourra-t-il la conquérir ?...

Ah ! monsieur Jouglet, que nous aimons vos jolies femmes qui nous font rêver.

FRANÇOIS DORÉ

L'ASIE DU SUD-EST 2016

Bilan, enjeux et perspectives

Chaque année l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (Irasec), basé à Bangkok, analyse les principaux événements politiques, économiques, sociaux, environnementaux et religieux survenus dans l'ensemble du sous-continent asiatique.

Établissant une rétrospective des faits majeurs de l'année 2015 pour chacun des 11 pays du Sud-Est asiatique, ce livre aide à mieux comprendre les grands enjeux et les perspectives de l'année 2016 dans une région de près de 600 millions d'habitants qui, plus que jamais, joue

un rôle d'interface entre les grands pôles asiatiques et l'Occident. Grâce au travail de terrain tout au long de l'année d'une vingtaine de chercheurs et d'experts, *L'Asie du Sud-Est 2016* offre un décryptage d'une actualité asiatique complexe, dense et dynamique.

Les dossiers de l'année

- peut-elle transformer l'Asie du Sud-Est en région intégrée ? (Bruno Jetin)

- La Chine en Asie du Sud-Est : entre pré carré et rivalités géopolitiques grandissantes (Barthélémy Courmont, Frédéric

Lasserre et Éric Mottet)

- L'Inde et l'Asie du Sud-Est, une relation proche mais lointaine (Jean-Raphaël Chaponnière)

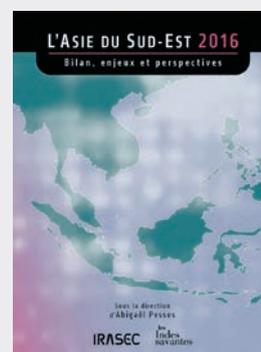
- Les zones communes de développement : une solution en mer de Chine méridionale ? (Nathalie Fau)

Débat

Appropriations politiques des rôles féminins en Asie du Sud-Est (Sarah Anaïs Andrieu, Élodie Coffre et Abigaël Pesses)

L'Asie du Sud-Est 2016

Bilan, enjeux et perspectives



Sous la direction d'Abigaël Pesses
Les Indes savantes-Irasec, mParis-Bangkok, janvier 2016, 456 p.
En vente chez Carnets d'Asie
Alliance française de Bangkok

■ Dernières parutions

Un cri pour que la disparition de Sombath Somphone ne soit pas oubliée

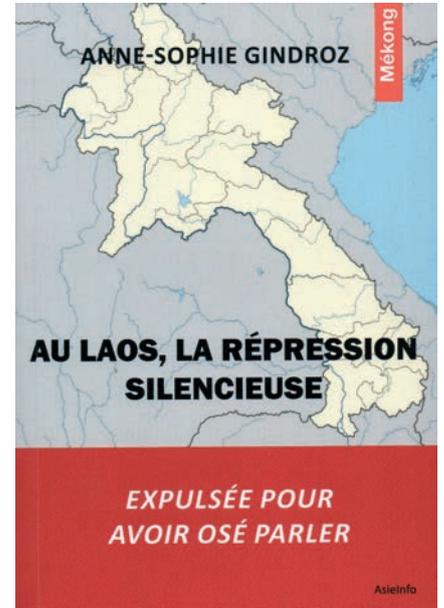
Le livre d'Anne-Sophie Gindroz *Au Laos, la répression silencieuse* est important car il lève le voile sur le fonctionnement du régime politique laotien, un régime répressif et totalitaire, mais qui parvient à dissimuler cette réalité sous des apparences bon enfant de pays de cocagne.

Anne-Sophie Gindroz a dirigé durant trois ans une ONG suisse impliquée dans le développement rural au Laos. A ce titre, elle a rencontré sur le terrain la dure réalité des villageois laotiens, celle des terres accaparées pour laisser place à des projets d'investissements chinois ou vietnamiens, des villages détruits par les bulldozers, des rivières polluées au cyanure par des compagnies minières...

Son récit est direct. Ici, pas de statistiques ou de grandes analyses. On est pris à la gorge par les témoignages des villageois, leur impuissance face à un système où pour faire le bonheur du peuple, on détruit les moyens d'existence du peuple. La combativité et le courage d'Anne-Sophie Gindroz menèrent à son expulsion du Laos en décembre 2012. Une semaine après, le Laotien Sombath Somphone, fondateur d'une ONG travaillant dans l'éducation en milieu rural et reconnu dans toute l'Asie comme

un leader dans le domaine du développement durable, était enlevé avec la coopération de la police de Vientiane, comme en témoigne les images prises par une caméra de sécurité. A ce jour, Sombath Somphone n'a pas reparu. Les autorités laotiennes nient toute implication et cherchent à effacer Sombath des mémoires.

Dans le petit monde de l'aide au développement du Laos, Anne-Sophie Gindroz et Sombath Somphone se côtoyaient et partageaient la même conception du développement au service de toutes les catégories sociales. Tous deux avaient aussi été activement impliqués dans la préparation du Forum des Peuples Asie-Europe en octobre 2012 – un forum d'ONG qui s'est tenu avant le sommet Asie-Europe des leaders et semble avoir un lien avec l'enlèvement de Sombath. Aussi le livre est-il un cri pour que le cas de Sombath ne soit pas oublié et que la disparition d'un homme qui s'est voué au service des plus vulnérables ne soit jamais acceptée. L'épouse de Sombath, Ng Shui-Meng, à qui le livre est dédié, se bat depuis trois ans pour que la lumière soit faite sur la disparition de son mari. Rongée par l'incertitude, elle n'abandonne pas l'espoir de savoir au moins ce qui s'est passé.



Depuis ce jour tragique de décembre 2012, elle se heurte aux manœuvres pour semer la confusion et aux mensonges du régime laotien.

Arnaud Dubus

Au Laos, la répression silencieuse.

Anne-Sophie Gindroz,
AsieInfo Publishing, 2016.

Marchés au fil de l'eau

Christian Peltier s'est passionné pour les marchés flottants de Thaïlande en découvrant celui de Damnoen Saduak, pourtant très fréquenté par les touristes. Les odeurs, les couleurs, les plats, la navigation fluviale, tout l'enchantement et il décide de visiter en 2014 d'autres marchés flottants à proximité de Bangkok.

Puis tout naturellement, comme il est aussi passionné de photographie, il décide d'en faire un livre-guide en photos, avec 18 marchés sélectionnés, de courts textes explicatifs et en annexe leurs emplacements, leurs jours d'ouverture et comment s'y rendre. Les marchés flottants reflètent véritablement l'âme de la culture thaïlandaise, dit-il, les rivières étant depuis toujours un moyen de transport et un lien de vie sociale. Même s'ils sont devenus essentiellement touristiques (très fréquentés par les Thaïlandais eux-mêmes d'ailleurs), ils n'ont pas



perdu de leur charme bucolique et sont surtout des occasions de goûter des spécialités locales souvent cuisinées dans de frêles embarcations.

Le conseil de l'auteur avant de démarrer ce tour des marchés : éviter autant que possible les tours organisés, louer plutôt une barque pour faire à votre rythme cette promenade au fil de l'eau, en prenant le temps d'apprécier le spectacle qui s'offre à vous : préparation des denrées, maisons sur pilotis

ou temples. N'hésitez pas à vous y rendre très tôt le matin, les marchés ouvrant à l'aube, et évitez les heures les plus chaudes. En feuilletant ce livre annoté en français et en anglais, vous pourrez faire votre choix : Damnoen Saduak, le plus connu, le charmant Ampawa, ouvert le week-end seulement, et ses voisins Tha Kha et Bang Noi ; les moins connus comme Don Wai ou Lat Mayom, le très vieux marché de Klong Suan, etc., pour terminer par la Baan Silapin, la maison de l'artiste Chumpol Akkapantanon à Phasi Charoen, une escapade hors du temps.

M.G.

Marchés flottants par Christian Peltier
Editions LSDP Distribution

Le livre est en vente sur le site :

<http://peltierchristian.zenfolio.com/livres>
Ou à commander sur Amazon, la Fnac...

■ Cinéma, concerts, expos...

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org



Deux de la vague

Film de Emmanuel Laurent (France - 2009 - 1h30min - Documentaire)

« Deux de la vague » est l'histoire d'une amitié, une vraie amitié, de celles qui finissent mal. 1950. Jean-Luc Godard a 20 ans, François Truffaut deux ans de moins, ils se rencontrent par amour du cinéma. Bientôt, ils fréquentent les mêmes ciné-clubs, écrivent dans les mêmes revues, les Cahiers du cinéma et Arts...

Mer 16 mars à 19h



Party Girl

Film de Marie Amachoukeli-Barsacq, Samuel Theis, Claire Burger (France - 2013 - 1h36min - Comédie dramatique) avec Angélique Litzenburger, Joseph Bour, Mario Theis, Samuel Theis

Angélique a 60 ans. Elle aime encore la fête, elle aime encore les hommes. La nuit, pour gagner sa vie, elle les fait boire dans un cabaret à la frontière allemande. Avec le temps, les clients se font plus rares. Mais Michel, son habitué, est toujours amoureux d'elle. Un jour, il lui propose de l'épouser. « Party Girl » a obtenu la Caméra d'Or en 2014.

Mer 23 mars à 19h



Les souvenirs

Film de Jean-Paul Rouve (France - 2014 - 1h32min - Comédie dramatique)

Avec Michel Blanc, Annie Cordy, Chantal Lauby, Mathieu Spinosi
Lorsque sa grand-mère de 85 ans disparaît un jour, brusquement, de sa maison de retraite, Romain part alors à sa recherche, quelque part dans ses souvenirs... D'après le roman de David Foenkinos, un délicat portrait de famille où Annie Cordy, magnifique dans un registre en demi-teinte, incarne une grand-mère qui voit la vie s'éloigner et l'aime d'autant plus.

Mer 30 mars à 19h

■ Ciné Enfants

Le tableau

Film de Jean-François Laguionie
France - 2011 - 1h16min - Animation, Fiction

Avec les voix de Jessica Monceau, Adrien Larmande, Thierry Jahn, Julien Bouanich

Un château, des jardins fleuris, une forêt menaçante, voilà ce qu'un peintre, pour des raisons mystérieuses, a laissé inachevé. Dans ce tableau vivent trois sortes de personnages : les Toupins qui sont entière-

ment peints, les Pafinix auxquels il manque quelques couleurs et les Reufs qui ne sont que des esquisses. S'estimant supérieurs, les Toupins prennent le pouvoir, chassent les Pafinix du château et asservissent les Reufs. Persuadés que seul le peintre peut ramener l'harmonie en finissant le tableau, Ramo, Lola et Plume décident de partir à sa recherche.

Sam 19 mars à 14h

Documentaires au SF Cinema

Le Documentary Club Thailand continue ses projections de documentaires passionnants au SF CentralWorld et Maya Chiang Mai.

The Look of Silence

de Joshua Oppenheimer (2014)

Après *The Act of Killing*, le documentaire réalisé en 2012 qui révéla à la face du monde le génocide indonésien oublié de 1965 qui aurait fait près d'un million de victimes, une furie meurtrière consécutive au coup d'Etat et à la destitution du président Sukarno par une junte dirigée par le général Suharto, la suite est maintenant sur les écrans. Si le premier film était consacré aux récits des bourreaux, *The Look of Silence* suit Adi Rukun, ophtalmologiste itinérant. Au gré de ses visites, il enquête sur les circonstances de la mort de son frère aîné, accusé de « communisme » et assassiné pendant les grands massacres de 1965 et 1966. La caméra de Joshua Oppenheimer accompagne Adi dans sa confrontation avec les assassins. Patiemment, obstinément, malgré les menaces, ils s'emploient ensemble à vaincre le tabou du silence et de la peur.

- SFW CentralWorld : Lun-Ven (19h et 21h15) / Sam-Dim (15h et 19h)

- SFX Maya Chiangmai - Lun-Ven (20h) / Sam-Dim (15h et 19h)

www.facebook.com/DocumentaryClubTH



RENDEZ-VOUS at Suanplu BISTRO - RESTAURANT



Formule déjeuner

390
THB
net

même le week-end

CUISINE FRANÇAISE TRADITIONNELLE

RenDez-Vous restaurant
101 /11 Soi Suanplu,
South Sathorn Road, Bangkok

<http://rendez-vous-restaurant.com>

Tel: 02 679 32 92

Fermé le Mercredi

Parking au Somerset Park Hotel

RESTAURANT

FRANÇAIS

JEAN-PIERRE
EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



FORMULE DE JEUNER 399B

TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFÉ/THE



59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM



DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING



AVEC CE FLYER, UN BONUS DE 10% SUR VOTRE ADDITION

EMQUARTIER

B2, EmQuartierFoodhall (+66) 095 251 52 33

LANGSUAN

Langsuan Soi 1 (+66) 02 652 02 08

CENTRAL WORLD (CORNER)

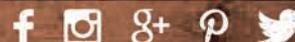
7th Floor, Central World (+66) 092 263 13 86

THONGLOR

Corner of Thonglor Soi 8 (+66) 02 726 93 98

WWW.CREPESNCO.COM

info@crepesnco.com



LE PETIT DEJEUNER

LES CRÊPES

PLEIN DE SALADES

LES PLATS MÉDITERRANÉENS

Mois de la Francophonie en Thaïlande

La Journée internationale de la Francophonie, fêtée à travers le monde tous les 20 mars, va donner lieu à de nombreuses célébrations dans le royaume tout au long du mois.

L'année 2016 marque pour la Thaïlande un tournant dans les célébrations de la Francophonie avec plusieurs événements portés par les pays membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie qui ont une représentation diplomatique ou consulaire à Bangkok.

Pour lancer le mois de la Francophonie en Thaïlande, une réception co-organisée par les ambassades de Belgique, de Suisse, du Maroc et de France aura lieu **le 8 mars** à la Résidence de France où la diversité gastronomique francophone sera à l'honneur.

La campagne mondiale de l'Institut Français de promotion pour la



langue française « Et en plus, je parle français ! » sera lancée au cours de cette soirée.

Des événements musicaux, gastronomiques, cinématographiques, artistiques se succéderont dans le mois, mettant toutes les facettes de la Francophonie à l'honneur.

En parallèle, les universités célèbreront la Francophonie à travers des animations pédagogiques proposées par l'ambassade de France, qui se déclineront en ateliers de bande dessinée, court-métrage, théâtre et chant. Des diplomates francophones belges, roumains, marocains et français visiteront également des universités pour présenter la Francophonie et leur pays d'origine.

MARTINE HELEN

Informations : facebook.com/moisdelafrancophonieenthailande

CONCERTS

Pêcheurs de rêves – le récital

Au travers des mots de Laurent Brunetti, si délicatement mis en musique par Mario Pacchioli, affleurent à notre mémoire les souvenirs épars de notre enfance ensommeillée. Un récital interprété par le duo suisse Laurent Brunetti et Mario Pacchioli. Soirée organisée par l'ambassade de Suisse à l'Alliance française de Bangkok.

Mer 9 mars à 19h30

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok

Gratuit – sur réservation uniquement

Informations : tickets@afthailande.org

ou 02 670 42 00



WAB

Fruit of the loop – Chanson et Beatbox

WAB, seul en scène, s'accompagne de boucles vocales qu'il crée en live depuis plus de quinze ans. Ce nouveau spectacle « Fruit of The Loop » nous invite dans l'univers personnel du chanteur beat boxer, composé de musique afro-américaine, jazz, tribale... Le funk, la soul, la pop sont les musiques de son enfance.

Concert organisé par l'UFE Thaïlande.

Jeu 10 mars à 19h30

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok

Place : 1000 bahts

Infos et réservations : tickets@afthailande.org ou 02 670 42 00



Percussions malgaches

Le groupe Bloco Malagasy, invité par le consulat de Madagascar, est formé de dix jeunes joueurs qui feront une démonstration impressionnante de percussions afro-brésiliennes à l'Alliance française de Bangkok. Intitulée « Battre du tambour pour un tourisme responsable », c'est la troisième tournée musicale en Asie du Sud-Est de l'ONG Bel Avenir.

Sam 12 mars à 19h30

Terrasse de l'Alliance française de Bangkok

Informations et réservations : tickets@afthailande.org ou 02 670 42 00



Multilatérale

L'ensemble Multilatérale, un collectif de musiciens avec pour objectif de défendre la jeune génération de compositeurs et d'interprètes, sera à l'université Silpakorn de Bangkok pour un concert autour des œuvres de la compositrice singapourienne Diana Soh et du compositeur français David Hudry.

Ven 18 et Sam 19 mars

Silpakorn University

Informations : facebook.com/moisdelafrancophonieenthailande



EXPOSITIONS

Imagine France - Le fantastique voyage

Photographies de Maia Flore

Pour poser un regard différent sur un pays riche de son passé, Maia Flore, magicienne de l'image, ré-enchanter les décors. Elle effectue un tour de France de 66 jours et dévoile sous son objectif vingt-cinq sites patrimoniaux, vivants et grandioses. Des châteaux, des musées, des églises, des grottes, des parcs, des bosquets sont ainsi mis en scène et partout on se sent invité. Chaque proposition visuelle est une expérience qui transmet à chacun un sentiment de liberté communicative.



Du 26 mars au 29 mai

Rez de chaussée de l'Alliance française de Bangkok

Entrée libre

Des hommes et des temples

Proposée par l'Ecole Française d'Extrême Orient

Exposition photographique portant sur les travaux de conservation patrimoniale.

L'exposition met en regard les chantiers entrepris par l'EFEO avec le département des Beaux-Arts thaïlandais sur les trois plus grands temples khmers de Thaïlande (Phimay, Phanom Rung et Phanom Wan), et les travaux réalisés avec la Conservation d'Angkor au Cambodge. « Des hommes et des temples » souligne la collaboration étroite entre les chercheurs thaïlandais et français, et valorise des moments majeurs de l'histoire récente du patrimoine en Thaïlande.

Du 26 mars au 29 mai

Galerie de l'Alliance française de Bangkok

Entrée libre



CINÉMA

Rencontre étudiante

Un programme autour du cinéma francophone. Pour plus de détails sur le thème abordé, contactez l'Alliance française de Bangkok.

Sam 12 mars

Auditorium de l'Alliance française

ÉTUDES - EMPLOI

« Bonjour Talents »

Le salon, organisé à Terminal 21 à Bangkok par la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, favorise la mise en relation des étudiants et jeunes professionnels thaïlandais avec les entreprises françaises présentes en Thaïlande (voir page 28 Agenda).

Sam 19 mars

Terminal 21, Asoke

GASTRONOMIE

« Good France/Goût de France »

L'événement, célébré dans 14 restaurants à Bangkok, rend hommage à la cuisine française, à sa capacité d'innovation et aux valeurs qu'elle véhicule : partage, plaisir, respect du « bien-manger » (voir aussi page 28



Agenda). **Lun 21 mars**

Ateliers de découverte et démonstration culinaire organisés par Cordon Bleu Dusit Culinary School.

Du 21 au 25 mars

Cordon Bleu Dusit Culinary School
Dusit Thani Building, Rama IV Rd

(Photos Le Cordon bleu)



■ **Expos**

Danse macabre



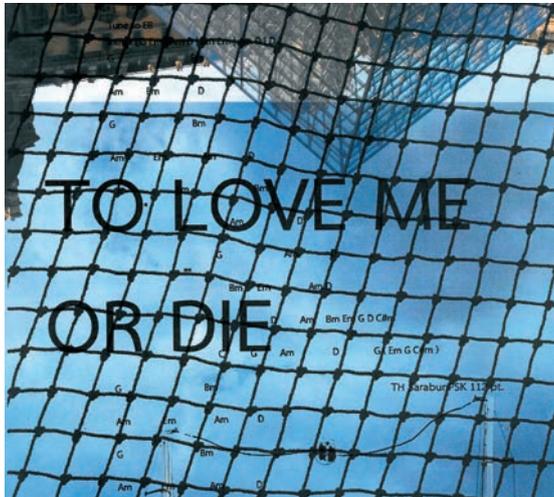
Pahpam Sirima Chaipreechawit, née en 1988 à Bangkok, est diplômée d'une école de cinéma, mais s'est tournée très vite vers la photographie. Cette série réa-

lisée durant un voyage à Katmandou montre des gens qui semblent pris au piège, courant après leur ombre dans une danse macabre. C'est la vision

particulière de la photographe, qui s'est sentie « absorbée par les briques et les pierres. »

5 mars au 30 avr
Danse Macabre

Pahpam Sirima Chaipreechawit
Kathmandu Photo Gallery
Pan Road – Silom
kathmanduphotobkk.com



Impressions de Paris

Wisharawish est un designer surdoué qui a été invité six mois par la France à la Cité des Arts et a travaillé sur la mixité des villes. Son exposition « Made by Paris ? » est en deux parties : l'une constituée de 24 collages de photos, phrases et articles formant de mystérieux puzzles, l'autre de sept œuvres composées de photos imprimées sur des tissus avant d'être découpées et rebrodées dans le nord de la Thaïlande. Le travail de l'artiste, non seulement esthétique, ouvre aussi une porte à la réflexion.

Jusqu'au 16 mars

Made by Paris ?

Wisharawish Akarasantisook
Adler Subhashok Gallery - Bangkok
Sukhumvit 39 (Daeng Udom)
www.facebook.com/adlersubhashokgallery

Métamorphoses

Olga Volodina est une photographe d'origine russe actuellement basée à Bangkok. Après avoir entamé une carrière de photographe de mode à Moscou, elle a travaillé sur de nombreux projets photographiques artistiques et sociaux. « Metamorphosis » est un projet multidisciplinaire qui comprend une exposition de photos, une installation lumineuse et des performances par Olga Volodina et Cristina Maria Pinteia le jour du vernissage.

Du 10 au 24 mars

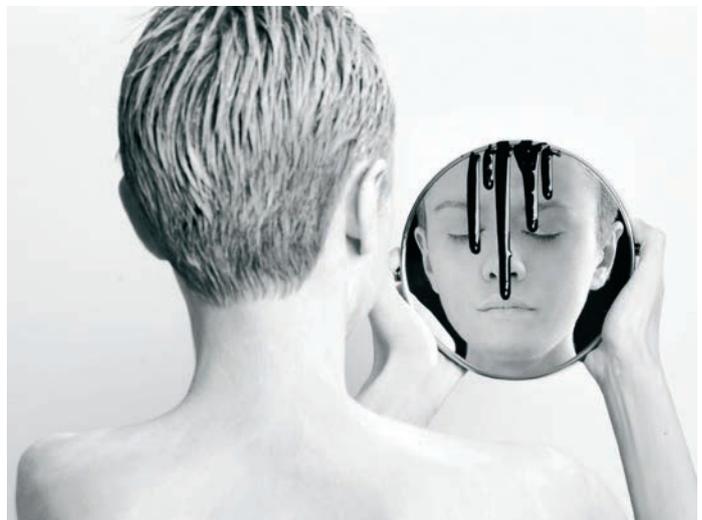
Metamorphosis. Black Butterfly

Olga Volodina

YenakArt Villa

Soi Prasat Suk, Yen Akat 2

facebook.com/yenakartvilla



THE Grill... THE plaisir

On connaissait le concept « bistro wine store » qui a fait de Wine Connection l'une des chaînes de restauration les plus populaires du royaume, voici le concept « bistro grill » par Wine Connection qui bouscule quelques principes en proposant de la viande maturée sur place et à de meilleurs prix qu'un steak house.

Depuis son lancement poussif il y a un peu plus de deux ans, le Groove du Central World a trouvé sa clientèle, le soir notamment où une petite dizaine de restaurants à concept attirent le Bangkok des cols blancs. Dernier ouvert, The Grill, qui propose ses spécialités de viandes rouges dont la particularité – vous n'en trouverez pas d'autres à Bangkok – est de posséder un « grill cellar ».

Pour les connaisseurs, cette « cave à viande » – un frigo spécifique maintenu à une certaine température et au faible taux d'hygrométrie – permet de rassir une viande pour l'amener au degré de maturation souhaité. Très prisé par les connaisseurs, ce processus est basé sur la fragmentation naturelle de la fibre musculaire afin de l'attendrir naturellement et d'obtenir qu'à la cuisson, la viande ne rétrécisse pas et que son gras fonde dans le muscle. Appelé aussi « *dry aged* » aux Etats-Unis, où certains bouchers et restaurateurs proposent des viandes maturées trois, six mois, voire un an, il est généralement réservé aux pièces nobles comme l'ailoyau, le filet, le faux-filet, la tranche ou encore le rumsteack. Au Grill, la carte affiche trois sortes de viande en provenance de trois pays. Rien de plus, mais le meilleur ! Du filet (tenderloin), de l'ailoyau (sirloin), du faux-filet (rib eye). Côté origine, pas de surprise non plus : de la viande australienne nourrie au grain (120 à 170 jours), du Angus certifié USA et le fameux, l'indispensable Iwate Wagyu du Soleil Levant. Au goûter, le Tenderloin Aussie de 240 g (1190 B) vous rappelle tout de suite la maigreur et la tendresse du filet, avec cette impression de fondant et son léger goût



de noisette dus à sa lente maturation. Le New York Steak (1290 B, 280 gr) étale lui toute la générosité d'un Angus, la plus haute gamme de viande aux Etats-Unis, sans gras comme tous les faux-filets. Quant

Parmi les autres morceaux à la carte, le Châteaubriand de 500 gr à dévorer à deux (2390 B) et l'irremplaçable, l'incontournable côte de bœuf de 850 gr maturée sans retenue (1890 B). A noter le soin particulier apporté aux accompagnements – savoir-faire français oblige, à en faire pâler nos amis argentins et new-yorkais – comme pour les épinards à la crème fraîche, le gratin dauphinois ou les champignons Portobello au feta ; sans compter un assaisonnement aioli à la truffe à vous faire couler une larme et des fromages fermiers AOC pour accompagner la deuxième bouteille trouvée parmi les trois cents vins en rayon. Car si The Grill permet de vous offrir un bœuf sans oseille, Wine Connection, qui l'opère, vous propose le tonneau pour l'accompagner ! Vous l'aurez sûrement compris, en maintenant un concept à succès – des vins « prix magasin », une restauration au rapport qualité-prix introuvable ailleurs et une ambiance « pub » –, vous passerez au Grill pour sa viande maturée, mais pas que...

M.C.



au Wagyu japonais (1990 B, 350 gr), du faux-filet là aussi, reconnaissable entre tous aux marbrures d'une viande bien grasse et persillée, son goût extrême est certifié !

Wine Connection The Grill Groove, Central World, Rama I BTS Siam ou Chidlom
 FB : wcthegrill
 Ouvert tous les jours de 11h à 1h

■ Agenda

Goût de France

Après le succès de la première édition, l'événement Goût de France / Good France revient en 2016 pour célébrer la gastronomie française.

Le 21 mars prochain, plus de mille chefs, sur les cinq continents, proposeront un dîner largement inspiré de mets emblématiques de la cuisine hexagonale, offrant ainsi à déguster des recettes, traditionnelles ou avant-gardistes, à la découverte des saveurs.

En Thaïlande, ce sont 14 chefs qui mettront à profit leurs talents, en proposant des menus aux accents résolument français, mais aussi, pour certains, d'influence thaïlandaise au tra-



vers desquels s'expriment les goûts partagés pour la gastronomie, le « bien-manger » et la convivialité liés aux arts de la table.

Dans le souci de promouvoir une gastronomie à la fois saine et gourmande, les menus privilégieront une cuisine allégée en matière grasse, sucre et sel, privilégiant les légumes et les céréales issus de l'agriculture raisonnée. Les repas seront accompagnés d'un accord mets et vins pour chaque plat. Les restaurateurs s'engagent à reverser 5% de leurs revenus à une ONG locale œuvrant dans le respect de la santé et de l'environnement.

Lun 21 mars

Liste des restaurants participants disponible sur : goodfrance.com

Festival du Féminin

La Thaïlande accueille pour la première fois le Festival du féminin. Initié et fondé à Paris par l'équipe du Centre Tao Paris, ce festival rayonne aujourd'hui dans toute la France (y compris la Guadeloupe et la Nouvelle-Calédonie), les pays francophones (Belgique, Canada, Maroc) et se développe au niveau international (Inde, Colombie, Etats-Unis). Créé par des femmes pour des femmes, le Festival du féminin, c'est un rassemble-

ment unique de vingt ateliers pratiques et interactifs guidés par des intervenantes expérimentées et internationales venant principalement de France et du Canada spécialement pour cet événement. Les ateliers sont conduits en anglais et en français.

Jeu 17 et Ven 18 mars

*Hôtel Anantara Riverside
Programme complet et infos utiles :*

festivaldufeminin.com/fr-bangkok



La marche des Pandas

L'événement « 1600 pandas », une exposition itinérante, a commencé en 2008 avec la collaboration entre WWF France et l'artiste français Paulo Grangeon, qui réalisa 1600 pandas – le nombre de pandas en liberté dans le monde cette année-là – en papier mâché, pour attirer l'attention sur la menace d'extinction de l'espèce.

L'exposition « 1600 pandas + » fera son lancement mondial à Bangkok le 4 mars prochain,

et présentée dans différents lieux jusqu'au 19 mars : Sanam Luang, BTS Chong Nonsi, Bangkok Arts and Culture Centre, Phra Sumen Fort, The Giant Swing et Lumpini Park. Elle s'installera ensuite au Central Embassy du 24 mars au 10 avril, accompagnée de toutes sortes d'animations, jeux et souvenirs. Tous les bénéfices seront reversés à WWF Thailand.

Du 4 mars au 10 avril

facebook.com/1600pandasplush



SALON BONJOUR TALENTS

Le salon des carrières « Bonjour Talents » connecte les entreprises françaises avec des candidats thaïlandais.

Événement unique en son genre en Thaïlande, Bonjour Talents met en relation les enseignes françaises basées en Thaïlande avec des candidats à l'emploi thaïlandais.

Ce salon offre l'opportunité aux entreprises exposantes (toute entreprise française basée en Thaïlande contribuant à transmettre le « savoir-faire » français ou membre de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe) de trouver des collaborateurs thaïlandais d'exception tout en accroissant l'exposition de l'enseigne.

Sam 19 mars de 10h à 18h

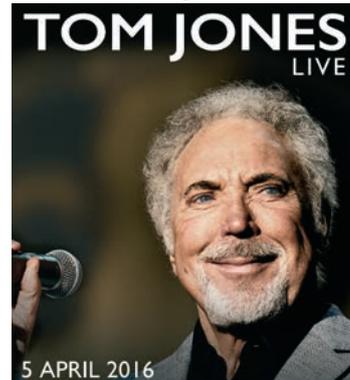
Grande Centre Point Hotel

Terminal 21

Grand Ballroom (C Floor)

francothaicc.com

TOM JONES EN CONCERT



5 APRIL 2016

Après Madonna et Santana, c'est une autre légende de la musique, Tom Jones, qui vient faire son tour en Thaïlande. Toutes les générations connaissent le chanteur grâce à ses innombrables tubes des années 60 comme *Sex Bomb*, *It's Not Unusual* ou *She's a Lady*.

Tom Jones, bien qu'âgé de 75 ans, connaît toujours un immense succès auprès du public.

Mar 5 avril à 20h30

Impact Arena, Muang Thong Thani, Nonthaburi

Places à partir de 2000 B

thaiticketmajor.com

Thierry MARIANI

Député des Français de l'étranger
Russie • Asie • Océanie

La France en tête



Ici en Asie,
comme ailleurs,
à votre écoute !

✉ tmariani@assemblee-nationale.fr
☎ +33 140639107 +33 140639122
🐦 @ThierryMARIANI 📺 Thierry Mariani



A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.



Emerging Markets
Law Firm of the Year



Myanmar
Law Firm of the Year



Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfd.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

Yves Joillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOUTIQUE
CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubkk@gmail.com

■ L'actu des régions

Ayutthaya

Les arts martiaux à l'honneur

L'ancienne capitale royale accueille ce grand festival annuel consacré aux arts martiaux et tout particulièrement à la Muay Thai (boxe thaïlandaise), qui célèbre le 17 mars le boxeur légendaire Nai Khanom Tom. Les adeptes du monde entier se retrouvent pour cette journée, qui présente les rituels sacrés de la boxe thaïe avec la cérémonie d'hommage aux professeurs *Wai Khru Muay Thai*.

Des tournois de boxe avec des stars du

ring, des compétitions de jeunes boxeurs, des arts martiaux traditionnels, des tatoueurs, un spectacle son et lumières, une parade d'éléphants et un marché dans le site majestueux du parc historique d'Ayutthaya font de ce festival une journée exceptionnelle à la gloire des arts martiaux.

Du 17 au 20 mars

Ayutthaya Historical Park
Phra Nakhon Sri Ayutthaya



Pattaya

Festival international de musique

Le Pattaya International Music Festival est un gros événement sur le calendrier de la jeunesse thaïlandaise. En 2016, un budget de 25 millions de bahts a été pour inviter dix artistes des pays voisins (Cambodge, Indonésie, Laos, Malaisie, Birmanie, Philippines, Singapour et Vietnam pour célébrer le lancement de

l'Asean Economic Community. Trois scènes seront dressées, devant le Dusit, le Central Festival et au début de Walking Street. Trois jours de fête et de musiques en tous genres.

Du 18 au 20 mars

Pattaya Beach
pattayamusicfest.com



Cha-am



Festival de cerfs-volants

Le ciel va être coloré à Cha-am ! Les cerfs-volants aux formes les plus insensées, guidés par des passionnés qui se retrouvent pour rivaliser d'adresse attirent chaque année des centaines de curieux pendant un week-end. Les combats de cerfs-volants sont un sport que les Thaïlandais pratiquent depuis très longtemps et les batailles sont épiques.

Sam 26 et dim 27 mars

(Dates à confirmer)
Plage de Cha-am
Naresuan Camp
Hua Hin

Triathlon

Les sportifs aiment de plus en plus les compétitions multi-sports et ce triathlon entre Cha am et Hua Hin fait le plein de participants et de spectateurs. Trois distances sont proposées : Triathlon olympique : 1,5 km natation, 43 km vélo, 10.8 km course à pied

Triathlon sprint : 750 m natation, 22 km vélo, 6.2 km course

Biathlon : 6.2 km course, 43 km vélo, 10.8 km course

Une équipe de trois athlètes (un nageur, un cycliste et un coureur) peut être constituée sur la distance olympique uniquement.

Sam 19 mars

Naresuan Army Camp, Cha-am
ama-events.com



www.kohjumlodge.com

KOHJUM
lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.

Adresse : Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
e-mail : info@kohjumlodge.com - Portable : +6689 921 1621

ไวน์ คอนเนคชั่น

wine
connection

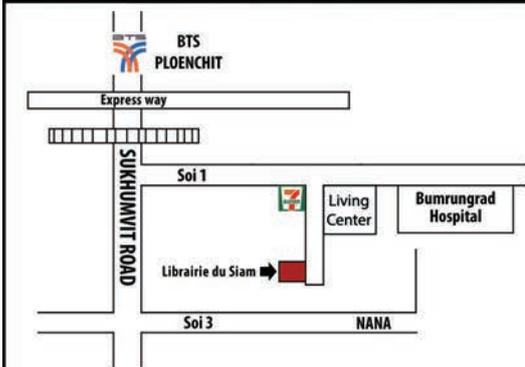
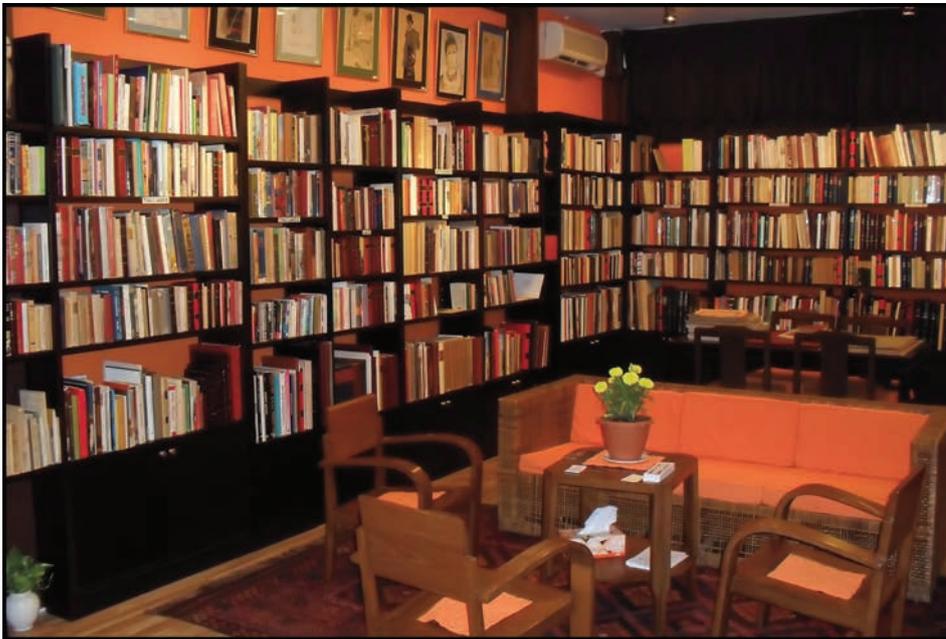
THE GRILL

**QUALITÉ PREMIUM
BOEUF IMPORTÉ
GRILLÉ SOUS VOS YEUX
LARGE SÉLECTION DE VINS & BIÈRES**

GROOVE@CENTRALWORLD
TEL: 02 613 10 36

GROOVE@CENTRALWORLD,
RDC, RAJDAMRI ROAD,
PATHUMWAN, BANGKOK.
E. INFO@WINECONNECTION.CO.TH
WWW.WINECONNECTION.CO.TH

GROOVE
centralw @ rld



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale
Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thaïlande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@csiam.com



ANGES- POUPÉES

DE LA SUPERSTITION À LA MODE

Depuis quelques mois, il n'est pas rare de croiser des personnes accompagnées par des poupées-enfants très réalistes. Ces « luk thep » n'échappent pas au phénomène de mode clinquant. Mais elles incarnent pourtant les artéfacts d'une croyance animiste.

STÉPHANE COURANT (texte et photos)

Ci-dessus : Phénomène très urbain, on peut voir de temps à autre des jeunes femmes accompagnées d'une ange-poupée en plein cœur du centre-ville de Bangkok.

La Thaïlande n'échappe pas aux phénomènes de mode. Produits high-tech dernier cri, formes et couleurs vestimentaires suivant les canons esthétiques du moment, genres musicaux, acteurs ou chanteurs nouvelles générations, bref rien de particulier par rapport au reste du monde. Cependant, le royaume demeure sous une influence notable de la religion, de la superstition et de la magie. Les passions qui ont accompagné les « luk thep » (anges-poupées en thaïlandais) ces dernières semaines, incarnent parfaitement cette rencontre entre les phénomènes de mode contemporains et les traditions ancestrales des croyances animistes.

Comme souvent dans tout engouement populaire, il y a des précurseurs. Les vedettes locales, de la télévision entre autres, y ont largement contribué. Pour expliquer leur réussite, ils ont avoué qu'au-delà de leur talent, c'était surtout leur poupée ultra-réaliste qui avait fortement contribué à leur apporter chance et succès. Il suffisait pour cela de prendre soin d'elle.

Petit à petit, ces poupées confinées au monde des étoiles – même filantes – ont conquis les catégories sociales moyennes et, par effet de ricochet, toutes les couches de la société. Les poupées se sont multipliées et de phénomène isolé, il est devenu un fait de société.

On sort avec sa poupée, on la promène, on la nourrit, si possible avec des mets de qualités, on la change, on l'emène partout, en vacances, au bureau... Un jeu enfantin pour des adultes qui ne la considèrent plus comme un simple objet ludique mais comme un être vivant, faisant totalement corps avec leur quotidien. Ainsi, on a pu lire dans la presse de nombreux exemples d'offres commerciales jouant sur ce phénomène : des restaurants proposant des repas adaptés, des garderies, des cours de langues et même des tarifs spéciaux pour prendre l'avion !

En effet, le summum du phénomène des anges-poupées est arrivé avec l'annonce de la compagnie aérienne Thai Smile. L'entreprise a fortement encouragé son personnel à considérer les « luk thep » comme des personnes normales : proposition de siège et de repas adaptés. Les poupées doivent, elles, respecter les consignes de sécurité : attacher leur ceinture, ne pas fumer... En fait, la compagnie ne faisait que répondre favorablement à des demandes de passagers qui n'acceptaient pas de voir leur petit ange tassé dans les casiers entre les bagages à main.

L'affaire, pouvant prêter à sourire, a cependant connu un certain recadrage du bureau de l'Aviation Civile thaïlandaise qui a rappelé que tout *luk thep* qui soit devait être rangée comme tout autre objet dans les espaces consacrés à cet effet. Quelques jours plus tard, l'affaire a été également abordée plus officiellement par le premier ministre en personne qui a rappelé que si les croyances étaient l'affaire de chacun, le raisonnable devait garder sa place.

Car ces petites poupées ultra-réalistes ont un coût, avoisinant les 20 000 bahts (500 euros) pour certains modèles. A cela s'ajoute que de petits malins profitent de la crédulité et des espoirs investis dans cet objet si singulier pour envahir le marché de la contrefaçon ou utiliser les *luk thep* pour des motifs plus que douteux. Les douaniers ont ainsi saisi une ange-poupée transformée en « mule » afin de passer de la drogue à l'aéroport de Don Mueang de Bangkok.



Il n'y a pas d'âge limite pour posséder une ange-poupée...

Animisme omniprésent

Si l'objet a remporté un tel succès populaire, c'est qu'il dépasse le simple mimétisme social, comme disent les sociologues. Il y a dans cet objet et dans l'adhésion populaire à cet objet une fonction et une efficacité symboliques bien plus complexes que tous les autres objets pris dans un phénomène de mode. En effet, l'ange-poupée prend racine dans un culte bien plus ancien et apparaît comme une manifestation moderne de croyances animistes vivaces dans la culture thaïlandaise. Il est en quelque sorte une forme de talisman apportant chance, sécurité et fortune, et se rapproche du culte ancien de Kuman Thong.

A l'origine, le culte de Kuman Thong est lié à une forme de rituels magiques pratiqués par des chamanes. Ils consistaient à utiliser des foetus d'enfants mort-nés (soit ils étaient récupérés après une fausse-couche, soit enlevés du ventre de la mère par une intervention chirurgicale) que l'on momifiait par le feu. Une fois l'opération effectuée, ils étaient recouverts de vernis, « *ya lak* », et recouvert de feuilles d'or. On comprend mieux le sens étymologique de Kuman Thong qui signifie « petit enfant d'or ». On gardait ainsi ce totem pour qu'il porte chance à l'ensemble des membres de la famille. En effet, ce rituel avait comme finalité de garder l'esprit de l'enfant mort-né dans une enveloppe sacrée afin qu'il puisse accompagner les vivants en leur apportant chance et prospérité. Cet être spirituel veillait ainsi sur tous, protégeant de l'intrusion de mauvais esprits pouvant nuire au bonheur du foyer. Par sa condition, il était l'être qui connaissait tout à la fois la condition humaine et la vie spirituelle, une forme de médiateur entre les deux mondes. On comprend alors, la nécessité de s'occuper au quotidien du Kuman Thong, de l'honorer par des dons et de le remercier pour son attention. Ne pas poursuivre ce rituel entraînait le risque que le Kuman Thong détourne son regard et laisse la malchance entrer.

Du Kuman Thong aux anges-poupées

Le lien entre les deux apparaît assez clairement. Que ce soit par le rituel quotidien et surtout par l'efficacité symbolique que l'on accorde aux deux, on perçoit cet héritage présent

entre les deux cultes ou les deux pratiques. Les anges-poupées seraient la version moderne d'un culte bien plus ancien. A cet aspect ethnologique, on peut adjoindre un angle plus psychologique qui verrait dans les anges-poupées une forme d'objet transitionnel venant remplir une fonction majeure, celle de combattre les angoisses liées à la société moderne. En effet, le rythme, les exigences professionnelles, etc. entraîneraient un stress significatif pour de nombreuses catégories socio-professionnelles et les anges-poupées seraient alors cet objet qui permet de rassurer et de porter les espoirs...



Que ce soit un héritage culturel ou un élément permettant de retrouver un équilibre psychologique, on peut se rendre compte que ces derniers jours, les manifestations liées aux anges-poupées semblent subir une certaine érosion. On assiste même à des abandons de poupées. Là aussi, les mots sont importants, car les poupées ne sont pas jetées dans un vide-ordures au coin de la rue, mais déposées dans des temples – rappelant les abandons des enfants au pied des églises. On doit prendre soin d'elles si l'on ne veut pas qu'elles se retournent contre soi ou, parce qu'un sentiment d'attachement s'est effectivement construit, on la donne à des personnes de confiance. Le phénomène des anges-poupées semble donc s'essouffler, et on voit déjà de moins en moins de personnes arborant fièrement leur enfant de substitution. Les vedettes ont de nouvelles préoccupations et se tournent vers de nouveaux petits caprices. Mais il sera difficile pour eux de retrouver un objet aussi emblématique, aussi anthropologique, faisant vibrer autant leur public et la société thaïlandaise. L'avenir nous le dira. ♦

Les poupées doivent respecter les consignes de sécurité : attacher leur ceinture, ne pas fumer...

TÉMOIGNAGES

COMMENT VIVAIT-ON DANS LE BANGKOK DES ANNÉES 50 À 70 ?

L'histoire de la Thaïlande et de sa capitale, chacun peut la lire dans un manuel, ou même sur son téléphone ou sa tablette pendant la pause déjeuner. Ce que l'on n'y trouvera pas, tant il est impossible de les circonscrire, ce sont les innombrables tranches de vie qui l'ont façonnée telle une roche métamorphique conditionnée par les événements. Une directrice d'école, un professeur, un prince, un roi de la nuit, un orphelin, un prêtre se sont replongés dans leurs souvenirs et témoignent, à travers des anecdotes, des descriptions et des émotions, de ces années 50 à 70 qui auront vu de grands bouleversements sociaux et façonné la métamorphose du paysage urbain de la capitale thaïlandaise.

CLARISSE MIAZZA

Nous sommes dans les années 50. On peut s'imaginer vivre soit dans le calme des campagnes thaïlandaises, soit dans l'effervescence de Bangkok, petit comptoir commercial devenu capitale en 1768, deux cents ans plus tôt. Certains disent « c'était encore le Siam », associant l'ancien et romanesque nom de la Thaïlande à une image d'Épinal douce comme un *khao tom mud*, avec son paysage de rizières, co-

cotiers, champs de cannes à sucre et de haricots secs, et une capitale alors encore à l'image de son surnom de « Venise de l'Orient ».

Parmi les étrangers, on trouve encore très peu de touristes ou d'entrepreneurs, mais déjà des intellectuels et des artistes à l'esprit aventureux. Aspirés ou inspirés par l'exotisme de cette séduisante terre siamoise, ils découvrent le potentiel et le dynamisme sans égal de Bangkok. C'est le début d'une révolution démographique, sociale et économique : santé, éducation, industrie, technologie, tourisme... ces décennies voient une évolution rapide. Associée aux circonstances politiques des guerres qui se jouent aux frontières, la Thaïlande se transforme dans son aspect et dans ses mœurs dès les années 70, lorsque la présence américaine massive met fin brutalement à la transition jusqu'alors progressive. ◇



MICHÈLE LUKASIEWICZ

La Française du pont bleu

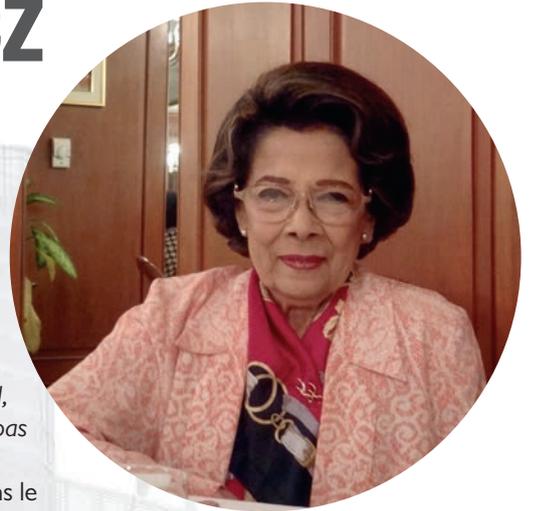
Aucun besoin de connaître Michèle de longue date, on est rapidement mis à l'aise par sa spontanéité, sa sociabilité et son dynamisme. Des qualités qui l'ont naturellement portée vers l'enseignement, un métier qu'elle a exercé durant 45 ans après avoir fondé la première école française à Bangkok l'année de son arrivée en 1954. La ville atteint alors son premier million d'habitants et repousse déjà ses limites de 200 mètres au nord, jusqu'à Klong Tan à l'est et Klong Bang Na au sud. Bien que beaucoup de rues soient encore en terre battue, elles sont déjà congestionnées par les samlo à pédales. L'année précédente a vu l'arrivée d'un nouveau pont sur le Chao Phraya (Rama VI) pour alléger le trafic dans la capitale.

Dans son quartier de Asoke, Michèle Lukasiewicz croise aux portes des maisons et des échoppes des éléphants avec lesquels quelques Thaïlandais tentent de gagner leur vie en ville grâce aux dons récoltés par l'animal sacré. Des dons en pièces de monnaie, que l'on continue encore d'appeler des ticsaux. L'étrange borne qui trône au coin de Central Embassy, à l'intersection de Ploenchit et Whittayu, serait le reste d'un poteau où on attachait les pachydermes. Asoke est alors bordée par deux klongs que l'on enjambe par de petits ponts pour ren-

trer chez soi. Il n'y a pas de numéro, c'est à sa couleur que l'on reconnaît le bon pont. Une partie de la communauté française y réside, dont Michèle, qui habite le pont bleu. « *On se trompait toujours à cause de la couleur pâlie par le soleil, et surtout de nuit car la rue n'était pas éclairée* », se souvient-elle.

Le quartier abrite de jolies villas, dans le style de l'après-guerre, en bois à un seul étage, avec un grand jardin. À Silom également, le quartier des affaires, où habite une autre partie de la communauté française. On ne les trouve ni à Rama IV, le quartier des tanneries, « *ça sentait trop mauvais* », ni à Klong Toey où se trouvent les abattoirs. Les communautés expatriées étaient alors regroupées. Michèle se souvient des Italiens de Silom, et des Scandinaves, nombreux car établis depuis longtemps à Bangkok pour le commerce du bois. Les membres de la petite communauté française passent de nombreuses soirées les uns chez les autres : dîners, puis danse et jeux, surtout le bridge ou le poker, qui finissent si gaillardement que les jeunes et leurs petites motos terminent souvent dans un klong sur le chemin du retour. Une ambiance incarnée pour la jeune institutrice qu'elle était par ce Belge qui travaille pour l'ESCAP, toujours en costume blanc et qui n'avait jamais de mains libres, tenant invariablement de l'une un verre et de l'autre quelque chose à fumer. Michèle se souvient aussi des lits sur estrade comme elle les a connus au Bangkok Nursing Home de Convent Road, l'hôpital où elle a mis au monde sa première fille en 1963. Les mêmes que dans la maison de l'ambassadeur Raymond Offroy, un bon vivant, qui vivait dans l'actuelle résidence de l'ambassade de France, au bord du Chao Phraya. Un grand lit avec sa moustiquaire trônait sur une estrade au milieu de la pièce. Il n'y avait pas encore de climatisation et les domestiques en sarong noir et chemise blanche étaient chargés de la ventilation.

Toujours dans le quartier, là où se trouve actuellement Terminal 21 au pied duquel subsistent quelques réminiscences, on va



faire ses courses dans les échoppes en bois de tek à un étage tenues par des marchands chinois qui vendent en bas et vivent en haut. La maison de la Siam Society tout à côté est là depuis 1904. Ces membres comprennent notamment à cette époque d'illustres historiens, archéologues et épigraphistes. Mais n'ont survécu jusqu'à aujourd'hui ni le petit cinéma en bois qui passait des westerns, et dont tout le banc fait de sièges collés les uns aux autres bougeait lorsque quelqu'un riait, ni à Sathorn la maison sur pilotis de l'ancienne Alliance française dans laquelle la petite école francophone a accueilli ses premiers élèves.



L'Alliance française (en bas à gauche), en 1946

En 1958, Michèle Lukasiewicz emménage au soi 1 de Sukhumvit, à côté du siège de l'entreprise pharmaceutique italienne gérée par son mari. À Sukhumvit comme à Asoke, canaux, flamboyants, lotus, manguiers, jacinthes bleues et animaux dans les jardins font la part belle à la nature qui entourait Bangkok de ses champs à perte de vue. En cette fin des années 50, il se peut qu'elle ait croisé, du côté de Silom ou Siam Square, le petit Paniti qui venait d'entrer à l'école.



La Siam Society aujourd'hui

PROFESSEUR PANITI ET LES MAISONS EN DUR

Né en 1952 à Siam Square, là où se trouve aujourd'hui la faculté de Pharmacie et la grande librairie, sur un terrain de l'université Chulalongkorn loué pour y construire des habitations, Paniti Hoonswaeng se disait enfant que peut-être un jour il habiterait lui aussi une maison en dur, comme les « riches ». Il en a marre du bois, de ces maisons qui vieillissent comme celle de ses parents et des voisins de ce quartier résidentiel de Siam avec ses compartiments d'un étage, ses petits cafés et restaurants, ses marchands ambulants et ceux qui vendent des légumes au rez-de-chaussée de leur maison. « *Il reste quelque chose de cette ambiance un peu bruyante et crasseuse à Saphan Kwai* », raconte le professeur de français.

Jusqu'à la fin de ses études secondaires, il se rend en autobus au Bangkok Christian College de Silom. « *C'était pénible ! Il y avait déjà des embouteillages, les autobus ne passaient pas souvent, étaient bondés et n'avaient pas de porte. Des grappes de passagers débordaient et l'on arrivait à l'école fatigué.* » Avant la guerre du Vietnam et l'arrivée des Américains, les rues étaient encore étroites. Paniti aimait être en retard, pour prendre un samlo ou un taxi, un luxe à 7 bahts. Il y avait aussi un tram électrique jusqu'en 1968, pris également dans les bouchons et gênant la circulation des voitures auxquelles on

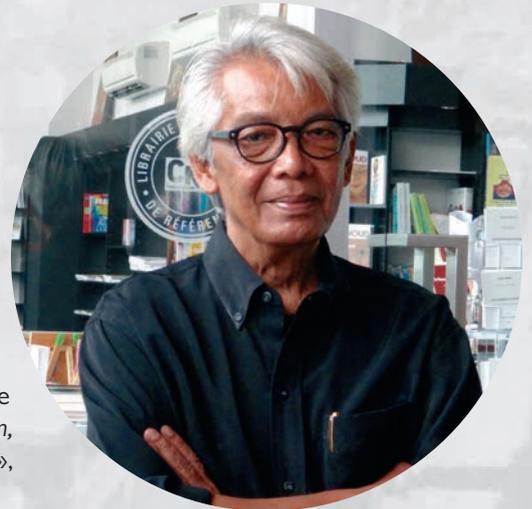
Bangkok en 1950. A gauche, le tramway.



donne définitivement la priorité lorsque le canal de Silom est comblé et que les immeubles viennent remplacer les maisons. Phayathai, Henri Dunant, Sathorn, toutes ces rues ont alors leur klong, bien différents de ce qu'il en reste aujourd'hui. « *Sur Sathorn, il y a toujours un genre d'égout au milieu* », s'amuse Ajarn (professeur) Paniti.

Lorsque le professeur se met à parler de Silom, se déploie aussitôt l'éventail des communautés religieuses de Bangkok. Il y avait là le temple hindou, le cimetière protestant, surtout fréquenté par les Chinois chrétiens, les églises, les temples, tant de communautés et de rites juxtaposés, mais bien distincts. Paniti cite un proverbe thaï, « *Dix commerces ne valent pas d'être sous le patronat d'un noble* », pour expliquer que les Thaïlandais sont avant tout des agriculteurs, et en ville des employés ou fonctionnaires. Les commerçants, ce sont donc les autres. Les Chinois ont des épiceries, et lorsqu'ils font fortune ils ouvrent des « mall », comme le premier Central. L'autre communauté très importante est la communauté indienne. La plupart sont des Sikhs établis à Phahurat et travaillent dans le commerce d'étoffes et de bijoux, ou encore comme gardiens de nuit. Parmi les Américains, il y a au départ surtout des missionnaires vivant dans le quartier aux grandes maisons d'East Asiatic, nom donné au quartier après que la East Asiatic Company, dont le sigle figure toujours sur l'immeuble abandonné face à l'embarcadere du Mandarin Oriental à Charoen Krung. Cette compagnie tenue par un Danois et qui exportait du teck, avait construit un port et des docks au début du siècle qui avait scellé le commerce international entre le royaume du Siam et l'Europe, port aujourd'hui occupé par le complexe Asiatique The Riverfront.

C'est d'ailleurs un missionnaire américain protestant qui a fondé le Bangkok Christian College où étudie le jeune Paniti. Et l'Europe dans tout ça ? Elle est présente dans l'industrie, le transport, et de nombreux secteurs pour lesquels la Thaïlande a besoin de spécialistes étrangers dans sa quête de modernisa-



tion, et bien sûr dans les relations internationales, à une époque où le français était la deuxième langue étrangère dans le pays. Ajarn Paniti, aujourd'hui à la retraite, l'enseignait à l'université. Et au début de sa carrière, au moins cent étudiants étaient inscrits en première année. Aujourd'hui, ils sont à peine trente ou quarante et le français a été supplanté par le chinois et le japonais. Les rêves du petit garçon se concrétisent



Cyclo-poussettes à Yaowarat en 1956.

sent déjà dans les années 60, avec la construction de l'hôtel Intercontinental sur le terrain des jardins du palais Sra Paduma. Son architecture frappe par sa modernité et son originalité, alliant les styles occidental et thaï. Mais malgré ce succès, lorsque le bail expire au début des 2000, il laisse place à Siam Paragon, dans la lignée des centres commerciaux qui vont apparaître comme des champignons le long de l'avenue, y compris finalement sur le terrain de l'université où le professeur Paniti a grandi, qui est loué dans les années 70 pour y construire le Siam Center. Sur le chemin de l'école, il est possible que Paniti ait croisé sans le savoir la route d'un prince à l'allure d'aventurier... ♦

PRINCE COLONNA

une vie sur l'eau et sur les routes

Roland Philippe Hercule Jean-Marie Colonna Ceccaldi de Vescovato de son vrai nom, pose pour la première fois le pied à Bangkok en 1955 au cours du premier de ses trente-quatre tours du monde, ignorant qu'il y reviendra plus de cinquante fois. Bangkok est une escale importante pour les bateaux, comme celui sur lequel il arrive. Il y passe une dizaine de jours, et ne revient pas avant 1957. Deux ou trois mois cette fois, pour le travail. Il a en effet un pied à Paris dans l'industrie cosmétique au sein de l'affaire familiale, un autre à Bangkok dans les antiquités et les tableaux, et le cœur à Tahiti où il vit. Il se souvient de Silom Road, où il gère son commerce d'antiquités, de Rama IV et de Sathorn, de leurs klongs et du tramway. « *C'était véritablement la Venise de l'Orient. Les canaux étaient omniprésents, l'eau conditionnait la vie à Bangkok qui ne pouvait se passer de bateaux.* »

Et avec son caractère aventurier, des histoires sur et dans l'eau, il n'en manque pas. Il fait la connaissance d'Emmanuelle Arsan (l'auteure d'*Emmanuelle*), née à Bangkok, dont le mari est attaché à l'ambassade de France. Un jour, en excursion sur la rivière en « *long tail* », un bateau plus gros les frôle et remplit d'une gerbe d'eau leur embarcation qui se met à sombrer. À son plus grand étonnement, celle dont il a vu des images en jet-ski lui apprend alors en panique... qu'elle ne sait pas nager. À l'in-

La mode et l'élégance dans les années 50.



verse, il se rappelle avec autant d'amusement que la princesse Marsi Sukhumbhand Paribatra, arrière-petite-fille du roi Chulalongkorn (Rama V), dont le personnel de maison baisait le bas de la robe lorsqu'ils arrivaient dans sa propriété de province, aimait plus que tout... descendre les rivières en bouée ! On l'aura compris, il n'est pas étranger à la vie mondaine de Bangkok, même s'il n'y réside que par intermittence. C'est même pour cette raison qu'il connaît bien la ville : lorsqu'il y séjourne, il mange chez le charmant Jim Thompson, réside chez des amis. Et de sa fenêtre de la maison en dur surmontée de bois de Silom, il observe les singes tomber sur le dos des chiens pour les mordre à leur insu et Patpong, la rue tranquille des compagnies aériennes. De celle de Sukhumvit, il admire les champs de riz et le rythme tranquille des bœufs. Un poste d'observation plus sûr que la rue, où dans la station-service située en plein centre il voit passer un énorme cobra. Bien que les serpents soient connus pour être la plaie des jardins, il le signale. « *Oui, on le connaît !* », obtient-il pour toute réponse.

Il aime aussi loger de temps en temps à Bang Khen, situé loin, en pleine campagne, sans encore le marché du week-end (l'actuel Chatuchak), qui prend alors place devant le Palais royal à Na Phra Lan road. De ce côté, il y a seulement pour le moment Don Mueang, l'aéroport militaire dont une partie a été louée à l'aviation civile. Pour s'enfoncer dans les terres et voir du pays, ce grand baroudeur prend le train ou la route, qui devenait rapidement des pistes au sortir de la capitale. Lorsque le prince Colonna se rendait à Chiang Mai, il arrivait rouge de poussière. Il se rendait aussi en excursion à Ayutthaya, où il logeait pour 40 bahts la nuit. Il fallait toujours anticiper la monnaie, en changeant 100 bahts en billets de un baht à la banque avant le départ. Et c'était également une route en terre qui traversait Pattaya, longée par des maisons privées et un hôtel. L'ambassadeur de France dont il se souvient, c'est Achille Clarac. Et pour une



bonne raison : il sera resté de 1959 à 1968 en poste, un record, du fait de la guerre du Vietnam. L'ambassade est, comme toutes, située le long d'un klong, sur un terrain donné par le roi. Car en matière de terrain, il faut un accès à l'eau, puisque tout passe encore par le fleuve et ses canaux. Le comblement des klongs change la vie à Bangkok, qui ne se partage plus sur les deux côtés des maisons, celui du canal et celui de la route. À l'instar de l'ambassade du Portugal, l'ambassade de France n'a pas démenagé. Toutes deux se trouvent encore au bord de l'eau.



Collection de voitures américaines dans les années 50.

Il ne faudra pas attendre longtemps pour qu'un jour, lors d'une nouvelle visite, le prince Colonna découvre le premier gratte-ciel de Sukhumvit. Le Chokchai Building fait 26 étages et son restaurant à l'ambiance Far West du 23ème sert un steak qui comme la vue sur la ville n'a pas d'égal. Au-dessus, se trouve une boîte de nuit... tahitienne ! Nous sommes en 1971. Il est bien possible qu'il y ait croisé Charan, alors le « roi de la nuit » à Bangkok... ♦

LES NOMBREUSES VIES DE BUDHACHARAN

Charan arrive à Bangkok en 1960, à 17 ans. Son père l'accompagne, de Surat Thani jusque chez son oncle à Chinatown, un voyage en train de deux jours. Son premier travail, vendeur dans un drugstore, est payé 150 bahts par mois. « *Tout le pays était paisible, il n'y avait pas de problèmes de drogue, d'alcool* ». Une fois diplômé, il entre dans l'hôtellerie par la petite porte, comme garçon d'hôtel. Mais Charan est ambitieux : en 1966, il est déjà manager et son salaire est passé à 8000 bahts par mois. Nous sommes à l'aube d'un changement important des mœurs à Bangkok. Les 70's, le changement d'économie et du style de vie, l'apparition de l'alcool, du fried chicken et des hamburgers, le développement du secteur du divertissement vont marquer le parcours personnel de Charan. Parti un temps à Hawaï où il travaille pour le Sheraton, à son retour, il commence à former les groupes thaïs à la musique occidentale en vogue – pop, rock & roll, disco... Ces groupes constitués et formatés, il les envoie dans des clubs et des grands hôtels, aussi à Taïwan, Singapour et même en Europe. Et souvent ne les

revoit pas... Alors Charan, toujours dans l'air du temps, ouvre dans la deuxième moitié des années 70 sa première discothèque, The Big Loss. Les clients affluent de partout et ont de l'argent. Il fréquente alors des personnes riches et célèbres, possède deux discothèques, un restaurant et tout le monde veut le rencontrer, être son ami. Charan devient le « roi de la nuit ». C'est aussi à ce moment là qu'il commence la méditation transcendante, dont le premier centre en Thaïlande a ouvert à Bangkok en 1974. Il est certes connu, mais n'est pas heureux pour autant. Un sentiment qui lui fait mettre en doute la tendance matérialiste à considérer les gens en fonction de ce qu'ils possèdent, comme il l'entend alors souvent. « *Mon intérêt est passé de l'argent et de la notoriété à la spiritualité. Que ce soit l'une ou l'autre, les deux sont une industrie, mais la seconde possède un avantage : on n'y accumule pas de biens* ». En 1980, il devient professeur de méditation transcendante, et est aujourd'hui bonze depuis 35 ans sous le nom de Boudhacharan.

De cet angle de vue, il constate que les valeurs, dès les années 70, prennent le contrepied de celles entretenues jusqu'aux années 60. La spiritualité disparaît de la première page du Daily News, qui rapportait le moindre mot ou acte des moines, au profit des faits divers. L'intérêt pour le karma et l'action juste diminue au profit de l'attachement, et le téléphone portable devient la nouvelle religion. Depuis, rien n'a plus vraiment changé pour Boudhacharan : la vie et la conscience ont stagné, les individus vivent et pensent de la même façon depuis 40 ans. La réalisation spirituelle manque à notre temps. Seul le contexte a évolué. Les



immeubles sont plus hauts, les routes plus larges, la pollution plus terrible. Michel en témoigne lui aussi, Bangkok n'est plus la petite ville tranquille qu'elle était encore dans les années 60, lorsqu'il s'y installe. ◇ »»»»



MICHEL MUSCADIER

L'orphelin et l'immigré

« Avec le passage du temps, certains aspects de la vie dans le Bangkok d'autrefois sont de plus en plus surprenants, même pour moi ! » Michel Muscadier est fils de juif polonais communiste et idéaliste, déporté. Alors sur la route, il y a été littéralement jeté dès la Seconde Guerre mondiale et sa première cachette à Paris. Malgré cela, les événements qu'il raconte rayonnent toujours d'humour et de fantaisie, comme s'il compensait encore son enfance difficile d'orphelin de guerre. Des souvenirs de Bangkok qui papillonnent de Petchburi à Kasemsan, ses lieux de vie entre 1960 et aujourd'hui, en passant par l'Alliance française, qu'il visite déjà lors de son premier passage en 1956, durant ses allées et venues en Indochine lors de son incorporation dans l'armée. Il s'agit encore de la grande villa en bois sur Sathorn road, construite lorsque le terrain fut donné en 1912 par Rama V. Là-bas, il croise quelques étrangers francophones de passage comme lui, qui visitent l'Alliance par curiosité ou pour une de ces soirées ciné dans le salon, avec ses deux trois chaises qui donnent l'impression d'être invité par un mystérieux propriétaire.

Mais il ne peut pas rester à rêvasser assis par terre devant un film. En chemin pour la base de Seno au Laos, il se trouve à Bangkok parce qu'il a été appelé sous les drapeaux alors qu'il était sur la route depuis deux ans et aurait probablement fait

sa vie en Inde. Finalement rapatrié en paquebot en France par une de ces improbables voies que prend parfois l'administration, il revient après vingt-huit mois de caserne. Un bon souvenir que ce retour à l'automne : le soleil, les palmiers et les sourires thaïlandais réchauffent le cœur du jeune homme sans famille de 22 ans. Alors, après quelques années au Laos et au Vietnam, il décide en 1964 de s'installer à Bangkok. Il est sans travail, et avec juste comme bagage ses expériences de pigiste, employé de commerce de compagnie aérienne, traducteur-interprète ou enseignant improvisé.

Il devient la même année résident à vie avec le statut d'immigré permanent. « Autant dire qu'en matière d'immigration, les choses ont changé ! » De nature sociable, il sympathise avec un Thai-Khmer francophone qui lui présente un officier de l'Immigration. Lors d'un repas bien arrosé qu'il se doit de payer, à titre d'investissement, le fonctionnaire lui demande un pot-de-vin de 1000 bahts, une somme importante pour l'époque et énorme pour lui. Il retourne ses poches. Il a quitté le Vietnam et son dernier travail avec 800 dollars qui fondent depuis comme neige au soleil des tropiques. Il le lui dit. Ces 1000 bahts, ce sont les « frais fixes », lui répond le policier qui doit à son tour arroser les intermédiaires jusqu'au sésame.



Les « clients » suivants paieront 7000, 8000 bahts et plus pour un visa de résident.



Il habite alors une pièce à Petchburi. Lui a toujours voulu être au cœur de Bangkok, autour du National Stadium. En 1968, il entre à l'Alliance française en tant que responsable de la cinémathèque et occupe l'année suivante sa première maison à Kasemsan. Bangkok a déjà beaucoup changé : c'est la fin du portail en bois et de fer de l'ambassade de France, entrebâillé nuit et jour ; la fin des gros pavés inégaux sur lesquels la sacoche d'un planton en scooter se vida un jour des passeports en attente de prorogation ; la fin de Patpong en tant que « rue des compagnies aériennes » ; la fin encore du débarcadère et des arbres fruitiers de Pathumwan, là où se trouve aujourd'hui un grand concessionnaire auto. Les premiers grands immeubles ont marqué diversement les esprits de chacun. Ce qui a frappé Michel Muscadier, c'est la construction du Dusit Thani sur Rama IV road et la dilution de la grande proportion de religieux et religieuses dans la nouvelle vague de « farangs » qui s'installent au Siam. Parmi ceux des Missions étrangères de Paris, qui enseignaient notamment le latin, arrive à Bangkok en 1965 le Père Jo.

»»»»»



PÈRE JOSEPH TRÉBAOL

PÈRE DES VILLES ET DES CHAMPS



Le Père Joseph Trébaol arrive en 1965 à Bangkok. Pas par bateau comme ses confrères, mais par avion car des problèmes de visa lui ont fait prendre du retard. Il devait se rendre en Inde avec quatre autres pères, mais son passeport a été refusé. Ce sera la Thaïlande. Pendant qu'il étudie le thaï, il réside à Trok Chai, et quand il lui arrive de monter au clocher de l'église, il ne voit que des cocotiers recouvrant les maisons des habitants du quartier. La mission se situe quant à elle sur Silom Road, la rue des « moulins à vent », où elle se trouve toujours. En revanche, ce sont ses nouveaux confrères qui lui racontent qu'ils s'y rendaient il n'y a encore pas si longtemps en barque, par le canal désormais recouvert.

Au milieu de Sathorn, passe aussi un klong bordé de flamboyants. Comme le gouvernement peine depuis les années 50 à en maintenir la propreté, multipliant les interdictions de s'y baigner ou de les utiliser comme toilettes, la Venise de l'Orient n'est déjà plus qu'un souvenir.

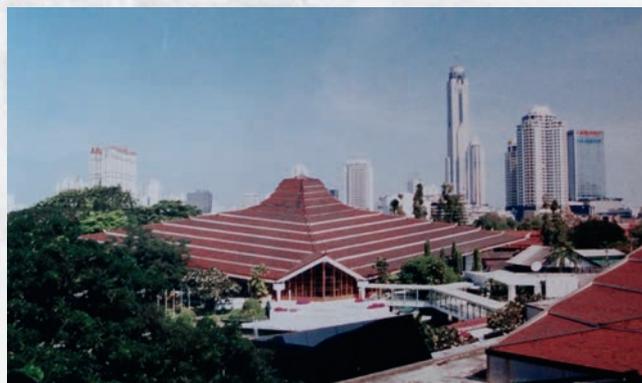
Silom concentre les banques et est une des principales avenues de Bangkok, plus importante que Sukhumvit car elle mène au fleuve. Une autre route très ancienne malgré son nom, New Road, longe la Ménam. Mais autour de la rivière des Rois se fane désormais le vieux Bangkok de l'époque où le principal moyen de transport était le bateau. La plus ancienne église de Thaïlande, l'Immaculée Conception, construite en 1674 par les Portugais, est ainsi tout à côté du fleuve,

tout comme la cathédrale de l'Assomption, la résidence des évêques, bâtie plus d'un siècle plus tard. Bangkok compte alors encore peu d'Occidentaux, et c'est en bonne partie de la grande communauté chinoise et de la communauté vietnamienne que viennent les ouailles, plutôt que de la population thaïe attachée au bouddhisme comme à une identité nationale. Parmi les nombreux hindous, ceux qui travaillent comme coursiers ou gardiens pour les églises et que les pères appellent « babu » n'en fréquentent que les abords. Dès les années 70, le Père Jo partage son temps entre Bangkok et Ubon Ratchathani. La sortie de Bangkok est goudronnée jusqu'à Nakhon Ratchasima : une route avec deux voies et beaucoup de camions surchargés. Après, c'est la piste, cimentée par endroit durant la guerre du Vietnam pour permettre aux avions américains en détresse de s'y poser. Autour, il y a encore la forêt et beaucoup de bois. Point besoin de l'exploiter ailleurs.

Le rôle des missionnaires, dans la ligne du développement intégral prôné par Paul VI, dépasse l'aspect religieux et consiste en grande partie à aider au développement, dans le domaine de l'éducation, de la santé, mais aussi de l'agriculture. « On apprenait aux paysans à faire autrement. Mais les paysans sont méfiants », se souvient amusé le Père Jo en donnant l'exemple des cultivateurs de cannes à sucre. Constatant qu'ils creusent trou par trou sur leur parcelle, un ingénieur français propose un système de tranchées comme pour planter

de la pomme de terre. Le paysan accepte d'essayer sur une unique rangée. Heureusement, c'est par chance une bonne année, les récoltes se vendent un bon prix, alors dans la foulée la méthode est adoptée. Puis un jour, l'engrais naturel de fumier de buffle est remplacé par de l'engrais industriel. Ils en achètent pour le riz, puis se mettent à l'utiliser pour tout, y compris la canne à sucre. Alors les pères se chargent de faire venir le bon engrais, car on ne le trouvait pas, et contrairement aux engrais naturels, celui pour le riz ne convient pas.

Les années 70 et le repos des soldats américains en Thaïlande accélèrent le changement progressif entamé après la Seconde Guerre mondiale, peut-être dès 1949 lorsque Coca-Cola devient le premier « soft-drink » importé en Siam à 1.50 baht la bouteille. La nouvelle ère de Silom, qui a doucement commencé à la fin des années 60 avec la construction du Narai Hotel qui ouvre en 1968, puis du Dusit Thani en 1970, induit le remplacement en 1978 de la maison en bois de la Mission de Bangkok par les bâtiments actuels en dur, à l'instar du reste de la ville. ♦



Regard croisé la chronique d'ORIANE BOSSON

La « Zen Attitude », oui mais...

Quelle belle vision nous avons de la Zen Attitude de nos hôtes thaïlandais ! Qu'en est-il vraiment de la violence et de l'insécurité dans le royaume au quotidien ? La majorité des Thaïlandais ressent d'un naturel calme, leur religion condamnant les actes de violence et décourageant le manque de contrôle de soi. Une chose reste certaine, ici, dans les rues, les villes, les villages, on ne flaire pas le danger comme on pourrait le sentir dans certains de nos quartiers ou de nos cités en Europe. Pas de péril en la demeure semble l'expression ajustée au ressenti perçu face au risque.

Néanmoins, quelques signes nous rappellent à l'ordre. A l'entrée des boîtes de nuit fréquentées majoritairement par la jeunesse thaïlandaise, les fouilles sont systématiques : pas d'armes, pas de drogue. Les programmes télé regorgent de films gore à fort taux d'hémoglobine. Les photos relatant agressions criminelles et accidents de corps mutilés, décapités, jalonnent les quotidiens d'information. Sur les réseaux sociaux, on partage les horreurs des dernières guerres, les monstruosité, les maladies de peau, les visages hideux, les corps décharnés. Dans la rue, on se presse en masse autour d'un accident, marque d'un voyeurisme indifférent et malsain. Si l'insécurité dans les rues semble moins aiguë que dans nos villes et villages de France, la violence existe ici aussi. On remarque une forte augmentation des vols à l'arraché, de petits larcins, de cambriolages, surtout dans les zones touristiques. La sensation de sécurité qui encourage les touristes à étaler leurs richesses provoque ainsi des jalousies.

Les violences conjugales sont quotidiennes et les querelles de ménage peuvent finir dans un bain de sang. Selon un sondage du quotidien anglophone Bangkok Post, 63% des Thaïlandais interrogés pensent qu'il est justifié pour un homme de battre sa femme. Les consommations excessives d'alcool et de drogue décuplent les susceptibilités. La Zen Attitude se volatilise dans les vapeurs d'alcool, la chimie du *yaba* (« la drogue qui rend fou ») et les fumées interdites. En Thaïlande, quand ça frappe, ça frappe fort. La boxe thaïe est un sport national. Les coups de genou en pleine face n'effraient personne et l'acharnement peut mener au K.O.

Si les étrangers sont rarement concernés, on déplore toutefois une augmentation constante des actes criminels. L'argent facile et l'appât du gain en restent les principales causes. On note aussi que les vols de véhicules, malgré une recrudescence ces dernières années, restent moins importants que chez nous. On laisse encore son casque sur son deux-roues et les motos sont rarement sur-enchaînées, tandis que les systèmes antivols sont encore peu utilisés.

Si l'on s'en tient à un rapport des Nations Unies sur le classement des pays en fonction du taux d'homicides par armes à feu, la Thaïlande détiendrait la seconde place après les Philippines en Asie du Sud-Est, et l'une des premières au monde !

Si la vente d'armes est contrôlée et assujettie à des règles strictes, il n'en reste pas moins que toutes sortes d'armes de guerre circulent illégalement en Thaïlande, et qu'une culture militaire, de l'uniforme, de la puissance virile et de l'ordre engageant à la possession d'une arme. On comptabilise-

rait ainsi entre six et dix millions d'armes à feu dans le pays, soit 15,6% de la population. Une simple licence permet de posséder un revolver ou un fusil. Ainsi, dans les villages désœuvrés, les samedis soir alcoolisés transforment les campagnes en Far West tonitruant.

Toutefois, la répression de ces actes délictueux reste sans pitié et les bavures n'existent pas comme la rumeur le prétend... Partout, la police veille et tient les ficelles de l'ordre. Car le crime organisé et

les mafias locales sont légions.

Le constat reste toutefois que le touriste, l'étranger, l'expatrié est rarement victime de ces débordements. Il est bon de ne jamais faire monter la pression jusqu'au basculement de l'autre dans la violence excessive et irrépressible. Même si ce n'est pas votre culture, gardez toujours la Zen Attitude, n'élevez pas la voix et contrôlez vos gestes. En face, ça sourit peut-être mais ça ne rigole pas. ♦

“ En Thaïlande, quand ça frappe, ça frappe fort ! ”





LA THAÏLANDE FACE À LA CRISE DE L'EAU

Le royaume endure cette année la pire sécheresse depuis plus d'une décennie. Une pénurie d'eau qui selon les autorités ne devrait pas trop affecter la majorité de la population, mais qui touche plus sévèrement le secteur agricole, deuxième ressource économique du pays.

CATHERINE VANESSE

Ci-dessus : Ce barrage situé à Chainat est l'un des plus importants de Thaïlande. Il permet de contrôler le niveau d'eau du Chao Phraya et d'irriguer dix-sept provinces. (photo C.V.)

Ci-dessous : A Pak Nam Pho, petite ville de la province de Nakhon Sawan, en amont du Chao Phraya, si le niveau d'eau est plus bas, des bateaux proposant des dîners-croisières continuent de naviguer tous les soirs au coucher du soleil. (photo C.V.)

Pour la deuxième année consécutive, le gouvernement militaire a demandé aux riziculteurs de ne pas faire une seconde récolte, principalement dans le centre et l'Est du pays, là où les besoins en irrigation sont les plus importants. Suphan Buri, Ayutthaya, Nonthaburi, Pathum Thani, Surin, Buriram, Nakhon Ratchassima font partie des provinces les plus touchées par la sécheresse. Au total, c'est près de 60% du pays qui se retrouve en pénurie d'eau, selon la Commission des Ressources en eau (National Water Resources Committee). A la fin de la saison des pluies, en octobre dernier, le gouvernement annonçait déjà à la population que la situation était préoccupante, dans l'espoir d'inciter les Thaïlandais à gérer plus consciencieusement leur consommation d'eau. Une re-

commandation qui cette année prend encore plus d'ampleur alors que le royaume est confronté à une sécheresse aux conséquences désastreuses pour l'agriculture. Une crise qui pourrait s'amplifier après Songkran, en avril, période la plus sèche de l'année.

« Actuellement, le niveau des réserves d'eau dans les quatre plus grands barrages du bassin du Chao Phraya est 50% inférieur au niveau de l'année dernière à la même période », confirme Chawalit Chantararat, responsable pour le secteur international de Team Group of Companies, une société de conseils attaché au département de l'Irrigation et de la Prévention des catastrophes. Le barrage Bhumibol, qui peut contenir près de 13 500 millions de mètres cubes d'eau, n'est qu'à 30% de sa capacité, un niveau qui n'a fait que baisser depuis 2012. La situation n'est guère plus réjouissante au barrage Sirikit, à moitié rempli. Bangkok et la plaine centrale, qui n'ont pas de réservoirs propres, doivent eux compter sur ceux de Kwai Noi à Phitsanulok et de Pasak à Lopburi, remplis qu'à 44% et 52% respectivement.

Selon le Département de l'Irrigation, il importe surtout de prioriser les besoins en regard des quantités d'eau disponibles afin de produire un volume suffisant pour la consommation quotidienne (l'eau du robinet), de préserver la faune et la flore dans les bassins et rivières et de subvenir aux besoins des secteurs agricole et industriel. Des besoins en eau qui s'élèvent à un peu plus de 70 millions de mètres cubes par an, répartis entre la consommation (4%), la préservation de l'écosystème (18%), le secteur du tourisme (3%) et l'agriculture et l'industrie (75%).

Pour la période de janvier à avril, les autorités ont annoncé une capacité disponible de 20 733 millions de mètres cubes, pour une demande sur la même



période qui ne devrait pas dépasser 15 487 millions. « Les réserves d'eau sont moins importantes actuellement. Il faudra faire avec ce qu'on a jusqu'en mai. Ensuite, ce sera la saison des pluies, rassure Nirut Koonphol, directeur du service de la Coopération internationale à la Commission des Ressources en eau. Lorsqu'on regarde les chiffres, il y a assez d'eau pour répondre aux besoins de la population à travers le pays. Quant aux zones où le niveau d'eau est au plus bas, aucune d'entre elles n'est en situation critique. »

Trop rassurant ?

« On a enregistré 10% de précipitations en moins durant la dernière saison des pluies. Ce n'est pas tant que ça, mais c'est une différence à laquelle les agriculteurs doivent faire face, reconnaît Nirut Koonphol. C'est la deuxième année qu'il ne pleut pas assez, ce qui a des conséquences sur les réserves aquifères. Les premières victimes sont en effet les agriculteurs, mais uniquement dans le bassin du Chao Phraya où ils ont reçu une interdiction très stricte de ne pas replanter de riz. » Pour la plupart des paysans, poursuit le responsable de la Commission des Ressources en eau, la sécheresse qui sévit en ce moment n'est pas un problème : « Nous sommes en plein milieu de la saison sèche, cela n'a rien d'inhabituel. Les riziculteurs ont l'habitude de planter d'autres semences que du riz à cette période de l'année. »

Un constat qui ne s'applique pas si facilement aux agriculteurs dans les zones irriguées, « car ils ont pris l'habitude d'avoir de l'eau en suffisance toute l'année et donc de produire deux ou trois récoltes par an, ajoute Nirut Koonphol. C'est sans aucun doute le bon moment pour eux d'apprendre à survivre sans eau et à trouver des alternatives. »

Un état des lieux que confirme le Dr Louis Lebel, directeur de recherches sociales et environnementales à l'université de Chiang Mai. « La Thaïlande a deux saisons, la saison des pluies et la saison sèche, rappelle-t-il. Même si cette année, plus que l'année dernière, sans doute plus que les dix dernières années, le niveau des barrages, rivières et autres bassins est très bas, cela n'a rien d'anormal. La plupart du temps, à cette période de l'année, il n'y a pas assez d'eau. Louis Lebel rappelle aussi « que Le système d'irrigation et de barrages tel qu'il existe dans le centre du pays est relativement nouveau. Avant, les gens n'avaient pas la possibilité de faire plusieurs récoltes. Cela bouleverse le principe des saisonnalités. Mais depuis 30 ou 40 ans, ils se sont habitués à pouvoir cultiver un peu toute l'année. C'est là où la situation est problématique. »

Sur le terrain, les consignes ne sont pas toujours suivies à la lettre. « Il y a quelques semaines, lors de la



vague de froid qui a touché le pays, il a plu pendant trois jours, de quoi inonder mes champs, se souvient Seethorn Phanong, la cinquantaine, agricultrice à Sanpasak, dans la région de Chiang Mai. Malgré les recommandations, j'ai pris le risque de planter du riz car la récolte hors saison est toujours la meilleure. S'il ne pleut pas d'ici le mois prochain, je peux tout perdre. Qu'est-ce que je pouvais faire d'autre ? Les autorités nous ont bien suggéré de planter d'autres

graines moins consommatrices d'eau, mais à part des suggestions, il n'y a rien eu derrière, pas d'aides pour investir, pas de formation, se lamente-t-elle. Mon niveau d'éducation est faible. Le riz je connais, j'ai toujours fait ça. Et je suis vieille maintenant. » Si la paysanne confirme que cette année est l'une des pires qu'elle ait connues, pour elle, le coupable n'est pas tant le climat : « Le gouvernement militaire n'a pas la même considération pour les classes les plus populaires. Il ne nous aide pas, pas comme avant », estime-t-elle.

En 2016, les prévisions annoncent déjà une réduction de la production de riz de 16%, soit 16,5 millions de tonnes contre 19,8 millions actuellement, dont 9 millions pour l'exportation. Et il n'y a pas que la production de riz qui est appelée à baisser, mais aussi celles du caoutchouc et de l'aquaculture. Seethorn Phanong, la rizicultrice de Chiang Mai, a eu de la chance avec ces quelques jours de pluies. A cinq kilomètres de là, les champs sont secs et il faudra attendre la prochaine mousson pour envisager d'y planter quelque chose. Un peu plus loin, Suphab Kantha regarde son bassin avec inquiétude. Depuis près de 20 ans, elle élève des tilapias, une espèce de poisson qui a besoin d'une eau propre et peu vaseuse pour se développer. Le niveau, même »

Ci-dessus :

Station d'épuration de Nakhon Sawan. Si l'eau qui en ressort à la fin du circuit n'est pas consommable, elle est suffisamment épurée pour être utilisée dans l'agriculture. En Thaïlande, seulement 20% des eaux usées sont traitées.

Ci-contre :

En avril 2015, malgré des recommandations interdisant une seconde récolte, de nombreux agriculteurs dans les zones irriguées de Chainat ont néanmoins pu planter du riz.

« Lorsqu'on regarde les chiffres, il y a assez d'eau pour répondre aux besoins de la population à travers le pays. »

Nirut Koonphol, directeur du service de la Coopération internationale au Département des Ressources en eau.



Ci-dessus : Afin de palier au manque d'eau, certains agriculteurs des plaines centrales ont déjà opté pour des cultures moins consommatrices en eau, comme les haricots, le soja, ou les piments. (photo C.V.)

s'il est encore haut, diminue et la fermière n'aura pas accès au système d'irrigation. « Cette année est sans aucun doute la pire que j'ai connue. Pour bien faire, il faudrait qu'il pleuve d'ici à trois mois au maximum. Je n'ai pas beaucoup de poissons et ils sont plus petits. Ils me rapporteront moins d'argent. Heureusement, mon fils est menuisier, il nous aide mon mari et moi. »

Allan Dow, responsable de la communication régionale pour la FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture) est plus critique. « Les sécheresses ne sont pas juste un cycle que les gens doivent endurer. Les risques peuvent être anticipés et les effets atténués, estime-t-il. Pour le moment, les autorités peuvent toujours compenser en pompant l'eau en sous-sol, mais cela doit être soigneusement évalué en tenant compte de la durabilité et de la qualité de l'eau, et faire partie d'une stratégie conjointe où un strict contrôle de l'extraction aquifère est appliqué. Cette option doit juste être utilisée comme une solution d'appoint. »

Quelles solutions ?

Pour faire face à cette crise latente, les experts du gouvernement ont conseillé aux agriculteurs de planter des cultures moins dévoreuses d'eau, comme les haricots, le soja, les arbres fruitiers, ou de diversifier leurs revenus en trouvant un travail en ville, dans le secteur industriel. Il a également été demandé à chaque *tambon* (commune) de construire des petits réservoirs pour moins dépendre des pluies et du système d'irrigation national. En parallèle, le ministère des Finances a prévu d'apporter une aide aux paysans dans les quatorze provinces les plus touchées par la sécheresse. Pour Seethorn Phanong, qui vit à Sampasak, il n'y a pas d'aides de prévu. « Dans la région, ils ne nous ont pas formellement interdit de planter du riz, juste prévenu que si on le faisait, c'était à nous d'en assumer la responsabilité », explique-t-elle.

Une autre mesure concerne les 4300 puits supplé-

mentaires qui vont être creusés pour pomper l'eau en sous-sol et viendront s'ajouter aux 20 000 existants. « Le défi pour la Thaïlande, ce n'est pas qu'il n'y a pas assez d'eau, c'est plutôt de gérer cette eau, raisonne le Dr Louis Lebel, de l'université de Chiang Mai. En sous-sol, les réserves sont énormes, mais il faut aussi penser à remplir les nappes phréatiques ». Alors que le secteur industriel puise principalement dans la nappe phréatique, « au niveau de la grande consommation, on garde cette solution en dernier recours pour des raisons de coûts, car pour accéder à certaines nappes phréatiques, il faut parfois creuser jusqu'à trois cents mètres de profondeur », ajoute Nirut Koonphol, de la Commission des Ressources en eau.

En 2015, certaines régions au nord de Bangkok se sont retrouvées sans eau courante. Nirut Koonphol se veut toutefois rassurant : « A Bangkok, il y a moins d'eau cette année, mais la gestion est meilleure que par le passé. Il ne devrait donc pas y avoir de problème d'approvisionnement. En fait, l'année dernière, quand on a demandé aux gens de ne pas planter une seconde récolte, la plupart ne nous ont pas écoutés et ont pompé l'eau en amont nécessaire pour la capitale. Ils ont cru que cela n'aurait pas d'incidence. Cette année, le gouvernement contrôle beaucoup plus que les agriculteurs ne prennent pas cette eau. Et des réserves ont été constituées pour palier en cas de pénurie. »

Une vision à long terme

Si les précipitations en 2015 ont été plus faibles, la crise de l'eau en tant que telle n'est pas simplement le fruit de l'insuffisance de précipitations, mais plutôt une somme de facteurs – consommation de plus en plus élevée en raison de l'augmentation de la population, urbanisation croissante du pays, expansion agricole, croissance industrielle forte, une mauvaise gestion de l'eau – qui a contribué à la surexploitation des eaux de surface et des nappes phréatiques, ainsi qu'à une augmentation de la pollution de l'eau, avec un impact direct sur la quantité et la qualité des sources d'eau du pays. Comme le souligne Louis Lebel, « il importe de réagir maintenant et d'adopter de vraies stratégies pour gérer ces ressources ».

De son côté, la FAO souligne la nécessité d'une approche multi-disciplinaire pour la gouvernance de l'eau et recommande d'urgence l'élaboration d'un certain nombre de mesures, comme la modernisation du système de distribution, investir dans la recherche, sensibiliser le public et le responsabiliser par rapport à sa consommation d'eau, ou encore élaborer un programme de rétention et de réutilisation des eaux usées dans les secteurs de l'industrie et de l'agriculture. Si rien n'est fait sur le long terme, la situation ne fera que se détériorer et la perspective d'une réelle pénurie d'eau pourrait devenir une réalité d'ici à 2025, annonce l'organisation des Nations Unies. « Il est de plus en plus évident que la sécheresse de cette année peut se reproduire. Il faut se préparer », conclut Nirut Koonphol.

C.V.

« Le gouvernement militaire n'a pas la même considération pour les classes les plus populaires. Il ne nous aide pas, pas comme avant. »



EUGÉNIE MÉRIEAU est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ÉCLAIRAGE

Projet de constitution de 2016 : une stratégie de diversion

Le 29 janvier 2016, le comité de rédaction de la constitution présidé par Meechai Reechupan rendait son avant-projet de constitution. Ce projet permettant la nomination d'un premier ministre non élu (ce qui dans l'histoire de la Thaïlande s'est souvent traduit par le choix d'un militaire à la retraite), qui donne des pouvoirs étendus à un sénat nommé et qui encadre strictement l'exercice du pouvoir politique par la mise en place d'organes constitutionnels indépendants nommés par des comités d'experts, est naturellement très critiqué.

Néanmoins, les commentateurs ont tort de dépenser toute leur énergie à la dénonciation du caractère anti-démocratique de ce projet, car en réalité, critiquer la constitution, c'est faire le jeu de l'armée. Certes, se taire revient à peu près au même. Pendant que les Thaïlandais discutent, dans l'espace public confiné qui leur est alloué sous la dictature militaire, de la constitution en construction et des stratégies éventuelles de mobilisation en vue de l'hypothétique référendum, ils ont tendance à oublier que l'armée se maintient au pouvoir depuis bientôt deux ans déjà, et ne promet des élections, au mieux, qu'au second semestre 2017. Le potentiel critique de la population est absorbé dans des considérations triviales qui la détournent de l'essentiel : l'intégrité du processus de rédaction de la constitution n'est, depuis le départ, qu'une stratégie de diversion pour maintenir l'armée au pouvoir jusqu'à l'échéance de la succession royale. Certes, les critiques concernant les précédents projets constitutionnels ont porté leurs fruits : deux furent désavoués, et le troisième apparaît plus démocratique que ses prédécesseurs. Le premier projet, soumis en avril 2015 par le comité présidé par Bowornsak Uwanno, présentait un caractère manifestement anti-démocratique, notamment au regard de son article 7 qui octroyait à la cour constitutionnelle d'étendus pouvoirs de résolution de

crise, ce qui aurait pu se traduire en pratique par un droit de veto.

Le second projet, finalisé en septembre 2015, présentait également un caractère autoritaire, notamment en son article 260 qui créait un comité stratégique de vingt-trois membres comprenant le premier ministre, le commandant suprême de l'armée, les chefs des trois armées et de la police, ainsi que les anciens premiers ministres et anciens présidents du sénat, de la chambre des représentants et de la cour suprême. En pratique, ce comité aurait représenté un Etat dans l'Etat et le véritable centre de décision de la nouvelle architecture politique.

Finalement, le troisième projet, dévoilé fin janvier, ne contient aucune des dispositions ayant catalysé les critiques : serait-ce là le signe du caractère participatif du processus constitutionnel ? A cette question, il faut répondre par la négative, et ce pour deux raisons. Premièrement, d'autres dispositions du projet actuel ont un effet similaire aux anciens articles 7 et 260 (notamment en ce qui concerne le

pouvoir de veto de la cour constitutionnelle). Deuxièmement, parce que l'effet le plus notable de cette prise en compte des critiques à l'égard du processus

Critiquer la constitution, c'est faire le jeu de l'armée. Se taire revient à peu près au même.

constitutionnel est *in fine* le prolongement du régime militaire.

L'utilisation d'un processus constitutionnel comme stratégie de diversion est un procédé usité en Asie du Sud-Est, notamment en Birmanie, où le processus constitutionnel a, entre son déclenchement officiel et la tenue d'élections relativement libres, pris près de dix ans. Le processus constitutionnel peut être ainsi vu comme une diversion, méthode la plus utilisée dans nos démocraties occidentales. Qu'il s'agisse de guerre de diversion en temps de stabilité politique démocratique ennuyeuse ou de processus constitutionnel de diversion en temps de dictature militaire, le résultat est généralement le même : le succès politique à court terme des architectes de la diversion.



Entretien avec Vorajet Pakeerat

Professeur de droit public à l'université Thammasat à Bangkok, Vorajet Pakeerat, après avoir suivi ses études en Allemagne, est rentré en Thaïlande pour co-fonder, en 2006, avec quelques-uns de ses collègues de Thammasat, un cercle de juristes critiques et anti-coup d'Etat, rebaptisé Nitirat (la science juridique pour le peuple) en 2010. Le groupe proposa l'annulation du coup d'Etat de 2006 et de ses conséquences juridiques. L'année suivante, les juristes proposèrent la réforme de la loi de lèse-majesté, proposition ayant suscité de vives réactions de haine, et à la suite de laquelle Vorajet fut agressé par deux inconnus sur le parking de son université. Finalement, Nitirat proposa l'abolition de la cour constitutionnelle, considérée comme concentrant trop de pouvoirs et étant trop politisée. A la suite du coup d'Etat de 2014, Vorajet fut convoqué par la junte. N'ayant pas obéi à l'injonction, il est aujourd'hui poursuivi devant une cour martiale pour violation de la loi.

Propos recueillis par **EUGÉNIE MÉRIEAU**

Que pensez-vous du nouveau projet de constitution ?
C'est indéniablement un véritable retour en arrière.

Et par rapport aux projets précédents, notamment celui présenté par Bowornsak Uwanno ?

Les projets sont tous les deux mauvais, mais d'une manière différente. Si dans le projet de Meechai Reechupan, certains éléments essentiels sont améliorés par rapport au projet de son prédécesseur – notamment le fait que le leader de l'opposition ne soit plus nommé d'office vice-président du Parlement, ce qui à mon sens, est juste – de façon plus générale, le projet de Bowornsak était meilleur que celui de Meechai. En effet, la constitution de Meechai donne tous les pouvoirs de sanction à l'encontre du politique à la Cour constitutionnelle, alors que le projet de Bowornsak répartissait ces pouvoirs entre le comité stratégique, la Cour constitutionnelle, les organes constitutionnels indépendants et le sénat. Dans les deux cas, les projets mettent en place un système qui contraint excessivement l'exercice du pouvoir politique.

Dans quelle mesure le projet de Meechai Reechupan octroie-t-il plus de pouvoir à la Cour constitutionnelle que ne le faisait celui de Bowornsak ?

Dans le projet de Meechai, l'essentiel du pouvoir est conféré à la Cour constitutionnelle, notamment en ce qui concerne le pouvoir d'interpréter ce qui constitue la « coutume constitutionnelle ». Cette coutume avait été invoquée en 2006 pour réclamer un Premier ministre directement nommé par le roi sur le fondement des précédents de 1976 et 1992. Selon une interprétation large de ces précédents, à l'avenir, la

Cour constitutionnelle pourra invoquer cette coutume de façon tout à fait arbitraire. Il est clair que le comité de Meechai avait dès le départ pour intention de donner à un organe le pouvoir de prendre des décisions en dernier ressort, en fondant celles-ci sur la légitimité issue de la conformité au droit. Cet organe, c'est la Cour constitutionnelle, qu'on pourrait qualifier de « super cour ». La question que l'on doit se poser vis-à-vis de ceux qui ont le pouvoir de décider en dernier ressort est celle de l'idéologie. Au regard de quelle idéologie interprètent-ils les normes ? Si la Cour constitutionnelle est légitime du point de vue démocratique, qu'elle procède d'un lien avec le peuple, alors on peut s'attendre à ce que l'interprétation des lois aille dans un sens qui favorise l'Etat de droit et la démocratie.

Dans le projet de Meechai, la Cour constitutionnelle a également le pouvoir de prononcer une démission d'office des hommes politiques en exercice au motif de la violation sérieuse des standards éthiques. Lorsque la Cour constitutionnelle utilisera ce pouvoir à l'encontre d'un homme politique, ce dernier se verra privé de ses droits électoraux pour un maximum de dix ans. La procédure de démission d'office est normalement une procédure politique qui requiert un vote. Ici, cette procédure devient judiciaire alors même que le motif est, lui, politique (les standards éthiques) et que la définition de ces standards sera réalisée par la cour elle-même, en coopération avec les organes constitutionnels indépendants (article 215).

Si le projet est approuvé par référendum, alors le comité de rédaction de la constitution rédigera dix lois organiques – ses membres pourront s'en donner

à cœur joie et rédiger librement les lois qui répondent à leurs propres intérêts, car la constitution jouira déjà de l'onction du vote populaire ; les critiques seront alors difficilement légitimes. Je crains fortement que l'on ne trouve dans la loi organique sur la procédure de la Cour constitutionnelle diverses dispositions visant à criminaliser la critique de cette dernière : par le biais du crime d'outrage à magistrat par exemple. L'objectif serait alors d'intimider tous ceux qui s'attaquent à la Cour constitutionnelle et critiquent ses jugements.

Un autre point qu'il faut souligner, est que le coup d'Etat de 2014 a aboli la constitution, mais la Cour constitutionnelle ne fut pas dissoute et continue d'exercer. Les juristes du monde entier sont interloqués par cette anomalie. L'une des explications est que la Cour constitutionnelle fait partie du système mis en place par le coup d'Etat. Le cas thaïlandais est aux antipodes de l'esprit qui a présidé à la naissance des cours constitutionnelles dans le monde : la protection de la démocratie, la sauvegarde de l'Etat de droit. Aujourd'hui, la cour Constitutionnelle s'est transformée pour devenir un élément clé du système issu du coup d'Etat.

Il est difficile d'analyser le contrôle de l'exercice du pouvoir par la Cour constitutionnelle sans évoquer le rôle des organes constitutionnels indépendants.

Le concept d'organe constitutionnel indépendant, lorsqu'il fut introduit dans la constitution de 1997, prêtait à confusion. Certaines personnes dirent que ces organes avaient simultanément l'usage des trois pouvoirs : le législatif, l'administratif, et le judiciaire. Pour moi, un organe qui réunit les trois pouvoirs est un organe mafieux. Le problème des organes constitutionnels indépendants dans la constitution thaïlandaise, c'est le problème du concept, qui n'est pas clair.

Quels sont les pouvoirs de ces organes ? Qui en contrôle l'exercice ? Et surtout, où est la légitimité démocratique ?

En 1997, il y avait encore ce lien avec le peuple via le sénat qui, lui, était élu. En 2006, les membres des organes constitutionnels étaient toujours sélectionnés par le sénat, mais cette fois par un sénat mi-élu, mi-nommé par un comité de sept membres. Maintenant, le sénat n'a plus aucun lien avec le peuple puisqu'il est composé de groupes représentatifs qui se nomment entre eux. Et pourtant, il conserve ce pouvoir de choisir les membres des organes constitutionnels indépendants.

Le sénat est effectivement source de questionnement et fait l'objet de vives critiques. Entièrement nommé sur le fondement de « groupes représentatifs », d'aucuns évoquent déjà un corporatisme fasciste à la thaïe.

Le texte constitutionnel est très vague à propos du sénat. Il dispose que « les sénateurs sont élus parmi les personnes ayant des connaissances, une expertise, de l'expérience, un métier, une spécialité, ou des intérêts communs, ou travaillent ou ont travaillé dans

divers secteurs de la société. » Je lis le texte et je ne comprends rien ! Je ne vois pas du tout à quoi va ressembler ce sénat. Je soupçonne même que les membres du comité constitutionnel eux-mêmes n'en aient pas la moindre idée. Les mots sont jetés là, attendant la victoire au référendum. Alors il faudra définir plus précisément en quoi consiste ce sénat par la rédaction d'une loi organique.

Le projet actuel contient des « clauses d'éternité », c'est-à-dire des dispositions qui ne sont pas révisables, quelle que soit la procédure. Il s'agit du système démocratique de gouvernement avec le roi comme chef d'Etat et la forme de l'Etat. Qui contrôlera le respect de ces clauses d'éternité ?

Les termes « système démocratique de gouvernement avec le roi comme chef d'Etat ou la forme de l'Etat » sont très vagues. Par exemple, disons que les parlementaires veulent réformer la Cour constitutionnelle. Si la Cour constitutionnelle interprète que cette réforme équivaut à une tentative de renversement du système démocratique de gouvernement avec le roi comme chef d'Etat, ou la forme de l'Etat, alors elle pourra se hisser au-dessus de toutes les autres institutions, grâce à un pouvoir ni limité ni contraint, pas même par l'exercice du pouvoir de révision constitutionnelle.

Allez-vous prendre part au référendum constitutionnel le cas échéant ?

Le référendum prévu n'est pas un référendum sur la constitution conçue comme la norme suprême gouvernant les rapports entre les pouvoirs, mais un référendum sur l'acceptation du maintien de l'article 44 de la constitution provisoire dans la constitution permanente et ce jusqu'à la constitution d'un nouveau gouvernement. C'est la première fois dans l'histoire de la Thaïlande qu'un article comme l'article 44, qui autorise tout acte et les protège de tout recours juridictionnel, est inscrit dans une constitution permanente. Aujourd'hui, l'article 44 figure dans les dispositions transitoires de la constitution, qui consacrent le statut du coup d'Etat et le pouvoir issu de ce coup d'Etat. La rédaction de ces dispositions transitoires ne se préoccupe d'aucun principe de droit constitutionnel moderne.

Le référendum sur la constitution est d'encore plus mauvais augure que ne l'était le référendum sur la constitution de 2007. Cette constitution ne nous lie pas seulement les mains, mais également les pieds, et tout le reste. Et le texte est vague. Tous les points importants seront détaillés dans les lois organiques. Par exemple la composition du sénat, ni le mode de sélection. On peut d'ores et déjà anticiper que de nombreux mécanismes de contrôle et de sanction du politique seront mis en place après le vote de la constitution. Les auteurs désignés des lois organiques sont les membres du comité actuel de rédaction de la constitution. Ils ont rédigé la constitution en laissant volontairement des dispositions incomplètes concernant les points les plus sensibles, en vue de la bataille référendaire.

BIRMANIE VOYAGE EXTRAORDINAIRE À BORD DU STRAND



Pagan, Ava, Saigang, Mingun, Mandalay... Les rives de l'Irrawaddy, ce grand fleuve nourricier qui traverse la Birmanie du Nord au Sud, sont le berceau de l'une des plus anciennes civilisations bouddhiques d'Asie. Embarquement pour une croisière à la découverte d'un héritage fabuleux. Malto C.

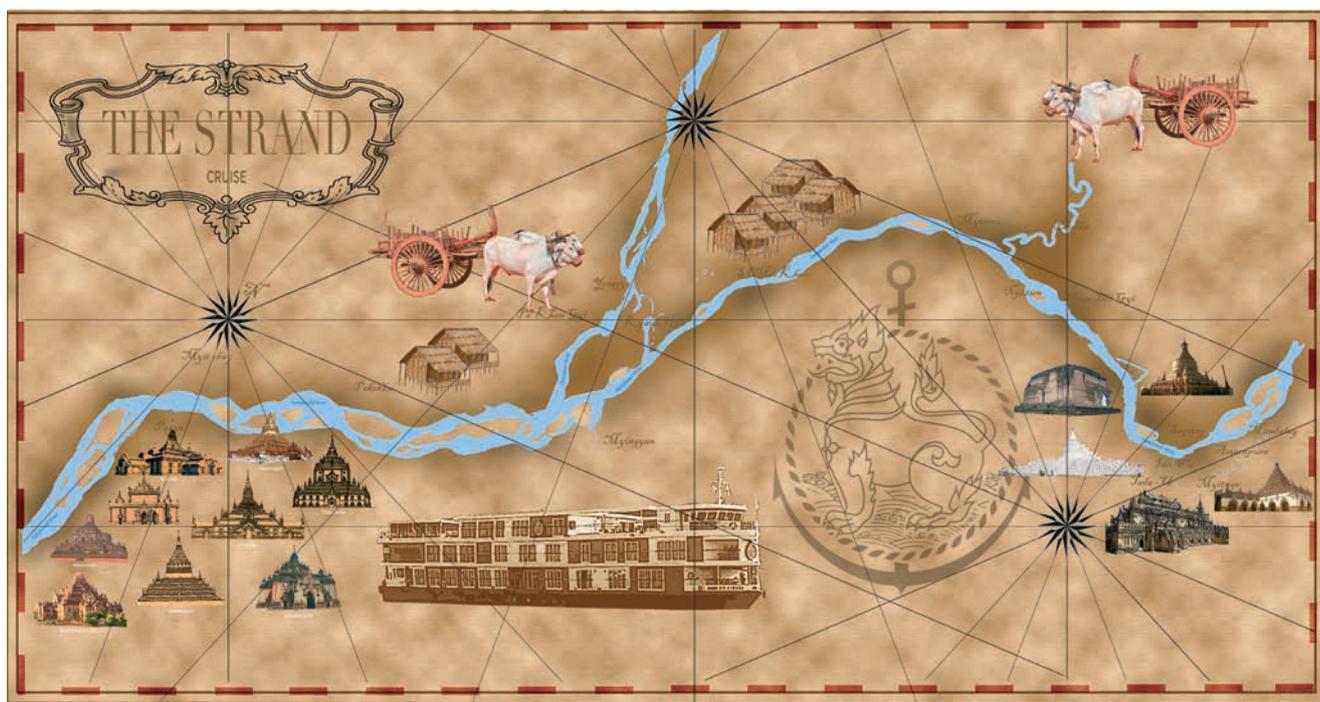




Derrière ces frêles embarcations de pêcheurs, la silhouette imposante de R.V. Strand. Tilapias, carpes, poissons-chats pullulent dans les eaux calmes de l'Irrawaddy. Mais les chances de croiser un dauphin de l'Irrawaddy, menacé d'extinction, sont rares.

Derrière la timonerie, on distingue les transats de la piscine. À l'étage au-dessous, une petite terrasse à la poupe est réservée aux locataires de la suite. Des baies vitrées permettent de voir défilier les rives depuis son lit.





De Pagan à Mandalay, les temples et pagodes ne sont jamais situés très loin de l'Ayeyawardy. Un héritage architectural que l'on découvre au fil de l'eau. (cartographie Christian Poggetti)

4h30.

La nuit a été courte. Le parquet en vieux bois poli par le temps craque sous mes pas, rompant le silence qui enveloppe la vieille dame endormie. Le majordome de garde se lève de derrière son secrétaire pour me saluer d'une inclinaison de tête. Je m'attends à tout moment à croiser les fantômes de Kipling, Maugham ou Orwell, ces illustres voyageurs qui ont écrit la légende du Strand, le plus ancien palace de la ville situé en face des docks de la Yangon River. Mais le hall de réception est désert...

La voiture s'engage dans les rues mal éclairées du quartier historique, longe le Pytche Square bordé par l'imposante architecture du City Hall, l'église baptiste Immanuel et le fier bâtiment de style victorien de la High Court reconnaissable à sa tourelle de clocher, contourne la pagode Sule avant de remonter sur l'ancienne Dalhousie Street et de longer le grand complexe du Minister's Office, où fut assassiné en 1947 le père d'Aung San Suu Kyi, aujourd'hui à l'abandon depuis le transfert de la capitale à Naypyidaw. C'est toute l'âme de Rangoun et son passé colonial qui défilent dans la nuit alors que nous roulons vers l'aéroport.

L'ATR 72 de Myanmar Airlines entame sa descente sur Pagan alors que les premiers rayons de soleil viennent éclairer d'une lumière chaude les grandes pagodes dorées du site archéologique. Dans ce matin frisquet de janvier, une vingtaine de montgolfières, figées au-dessus du site tel un carrousel endormi, semblent dans l'attente d'un courant d'air chaud. On ne distingue pas les

nacelles où les passagers doivent s'émerveiller du spectacle qu'ils ont sous leurs pieds.

Quelques minutes suffisent à rejoindre le navire amarré sur une rive de l'Ayeyawardy (l'autre nom de l'Irrawaddy), dans le Old Pagan, en contrebas d'un petit hameau de pêcheurs où des femmes, assises sur leurs talons, cuisent le riz et que d'autres balaient quelques feuilles. Un chemin a été aménagé entre les potagers cultivés sur le lit de la rivière. Pendant plusieurs mois de l'année, le niveau de l'eau est si bas que de vastes bancs sablonneux, fertilisés par les alluvions déposées lors des grandes crues, servent à faire pousser arachides, haricots, choux ou maïs qui viendront nourrir les familles de pêcheurs et alimenter les marchés en légumes frais.

Une fois à bord du R.V. Strand, le contraste est saisissant. Version flottante et moderne du l'hôtel de Yangon, le dernier venu de la flotte de bateaux de croisière qui naviguent sur l'Irrawaddy est aussi l'un des plus luxueux. Long de 61 mètres, il est sorti, comme bien d'autres chalands avant lui, des réputés chantiers navals de Yangon. Sa coque à fond plat lui permet de naviguer par très faible profondeur malgré ses 1824 tonnes d'acier. De quoi affronter les redoutables bancs de sable et lits de roches lors de la remontée de l'Irrawaddy pendant la saison sèche.

Trois des quatre ponts du château sont desservis par un grand escalier incurvé en bois de tek habillé d'un tapis rouge. Vingt-sept cabines passagers occupent deux des ponts, le niveau supérieur accueillant le salon-bar, un solarium et une piscine. Une grande salle de restaurant occupe une partie du pont inférieur. Les ambiances sont nuancées et subtiles, à l'image du salon, cosy et confortable, avec sa touche rétro-coloniale marquée par le bar circulaire en bois ciré et les fauteuils en rotin rappelant la griffe du Strand. Sur le pont, dans le prolongement



Chauffée par le soleil, l'eau de la piscine circule en circuit fermé. Le système de filtrage et les pompes qui alimentent le bassin sont situés trois ponts au-dessous, dans la cale du navire. (photo GPC H.)

du salon, blanc et nuances de gris dominant. Banquettes, transats en résine tressée, matelas, coussins, stores : l'ambiance est au beach club, relevée par une musique lounge invitant aux cocktails et aux couchers de soleil. Sur l'étrave, dos à la timonerie, la piscine couleur jade est suffisamment grande pour un bon rafraîchissement et quelques brasses lors de longs et chauds après-midis. Effet cinq étoiles, luxe garanti, l'esprit croisière en Méditerranée en plus.

Après un copieux petit déjeuner-buffet servi sur le pont supérieur, nous partons pour une visite matinale. L'air s'est vite réchauffé alors que le soleil a repris sa place dans un ciel bleu azur. Une foule dense de fidèles entre et sort pieds nus de la pagode Shwezigon, un lieu saint pour tout bouddhiste en pèlerinage à Bagan. La Shwezigon, reconnaissable à son dôme doré à l'or en forme de cloche reposant sur un socle pentagonal à quatre terrasses, caractéristiques de l'architecture de style Mon que l'on retrouve un peu partout en Birmanie, aurait contenu des reliques de Bouddha, disparues depuis.

A son apogée, entre les XI et XIII siècles, Pagan (renommée Bagan par la junte militaire au même titre que la Birmanie a pris le nom de Myanmar), ancienne capitale d'un vaste royaume recouvrant une bonne partie du territoire birman actuel, comptait alors plus de dix mille temples, pagodes, monastères et couvents. La chute de l'empire, plusieurs tremblements de terre et l'usure du temps ont réduit ce nombre à un peu plus de deux mille deux cents, suffisant pour s'y perdre... Des pagodes en briques rouges orange, autrefois recouvertes de stuc, grandes et petites, anciennes ou restaurées, baignant dans la lumière mordorée d'un beau matin, il y en a à perte de vue et à chaque détour de chemin perdu dans une végétation clairsemée. La « nap pan na », l'atmo-

sphère spirituelle et reposante qui imprègne les lieux, est aussi l'une des raisons pour lesquelles Pagan est considéré par les adeptes du Petit Véhicule (Theravada) comme le plus beau site religieux d'Asie.

C'est en tout cas l'avis de Tin Tin Aye, conférencière et membre du Pagan Heritage Trust, qui en plus de recueillir des fonds pour la restauration des temples, lutte pour que Pagan soit inscrit au Patrimoine mondial de l'humanité. Si les récentes élections ont permis la résurgence d'une démocratie contrôlée après plus d'un demi siècle de dictature militaire, de répression, de sanctions économiques et d'isolement, l'afflux de touristes qui leur a emboîté le pas pose certaines inquiétudes. « On mesure encore mal l'impact sur les monuments les plus fragiles, comme par exemple les vibrations dues au passage des véhicules, les dégradations, ou encore du dégagement de gaz utilisé pour chauffer l'air des ballons des montgolfières », indique Tin Tin Aye.

La cinquantaine élégante dans son sari en soie brodée, cette femme qui a longtemps vécu aux Etats-Unis où elle a étudié l'art, connaît la plupart des spécialistes, chercheurs et archéologues qui travaillent à la conservation de Pagan. Des mesures ont déjà été prises, comme la fermeture de certaines pagodes où s'agglutinent les touristes venus admirer le coucher du soleil, ou la limitation du nombre de montgolfières. Mais Tin Tin Aye reconnaît que le combat pour classer le site risque d'être ardu, les militaires ayant laissé une empreinte indélébile en menant des rénovations « qui vont à l'encontre des principes de conservation archéologique » et en autorisant les donateurs à construire de nouvelles pagodes. Summum de l'indignation pour les défenseurs de Pagan, cette tour d'observation avec son restaurant panoramique qui se dresse parmi les pagodes telle une verrue mal placée.

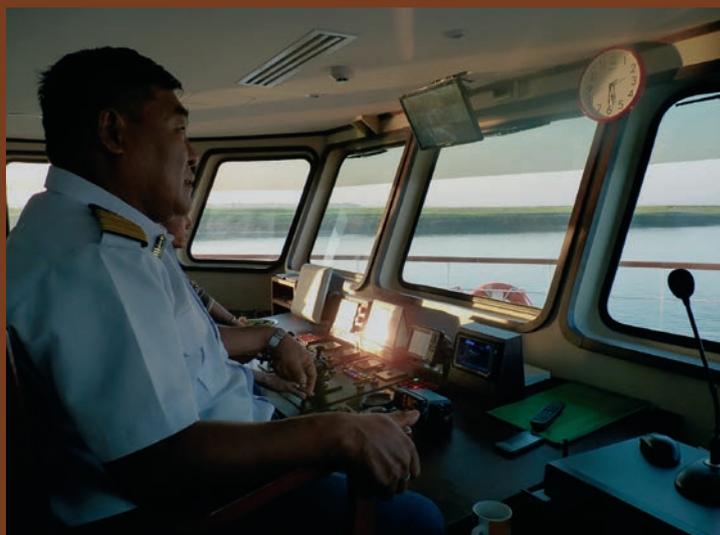
A bord du R.V. Strand un spa, une piscine, une salle de fitness...

Sulamani, Gubyaukgyi..., les visites s'enchaînent mais une journée ne suffira pas pour découvrir tout ce que « la terre aux mille pagodes », comme on surnommait autrefois Pagan, a à offrir comme histoires. Nous regagnons le bateau en fin d'après-midi pour profiter de ces instants de magie quand le soleil, au moment de disparaître furtivement sans toucher la ligne d'horizon, irradie la rivière d'une lumière douce. Sur la berge, des femmes, longyi serré au-dessus de la poitrine, s'affairent, les unes à leur toilette, les autres à la lessive, entourées d'enfants joyeux s'ébrouant dans l'eau.

Les premières lueurs de l'aube n'ont pas encore percé les rideaux de la cabine quand un fort bruit en saccade, suivi de plusieurs autres à intervalles irréguliers, finissent par me tirer du sommeil. En entrouvrant la baie vitrée, le visage fouetté par une brise froide, j'aperçois dans les reflets de la lune sur l'eau noire des embarcations passer à quelques mètres du bateau. Elles sont chargées de pèlerins qui se dirigent vers l'autre rive, là où est situé le monastère Tant Kyi Taung, perché sur un promontoire rocheux, vigile dominant l'Irrawaddy et offrant une vue imprenable au lever du jour sur tout le site archéologique.

Quand le Strand appareille, la plupart des passagers sont encore endormis. Ils n'ont pas dû sentir le mouvement du bateau glisser sur l'eau. Même une oreille sensible aurait du mal à distinguer le ronronnement des deux puissants moteurs. Dans la timonerie, le capitaine m'invite à entrer d'un geste de la main et m'accueille avec un chaleureux « *mingalaba* » (bonjour) sans détourner les yeux du chenal de navigation où une brume matinale rend l'horizon uniforme. Kyaw Win, la silhouette bien nourrie, en *longyi* et bomber kaki, n'en est pas à sa première remontée. Originaire de la région de Mandalay, cela fait près de 40 ans qu'il navigue sur l'Irrawaddy. Il en connaît tous les passages, tous les coudes et tous les pièges. En cette saison, le niveau de l'eau est au plus bas, forçant le bateau à louvoyer d'une rive à l'autre pour éviter les écueils. Le second émerge d'une cabine située à l'arrière de la passerelle. Les deux hommes échangent quelques mots avant de jeter un œil sur le sondeur bathymétrique. L'instrument de bord, aussi fiable soit-il, ne suffit apparemment pas à les convaincre. A la pointe avant, tel un métronome, un marinier manie une jauge graduée de bandes blanches et rouges d'un pied chacune pour repérer hauts fonds et bancs de sable.

Nous dépassons les dernières pagodes de Pagan qui se dressent en bordure de fleuve, menacées par le lent travail



Kyaw Win, le capitaine, et son second, ont les yeux fixés sur le chenal de navigation lors d'un passage délicat. Les bancs de sable et les roches à fleur d'eau sont un danger permanent. Lors de rares moments où il n'est pas occupé, Neville, le responsable des opérations, vient prendre un thé et échanger quelques mots avec le capitaine. A sa droite, un panier d'offrandes destiné à Shin U Pa Gota, le gardien des esprits de la rivière. L'escalier circulaire dessert trois des quatre ponts du navire. (photos M.C./Gavroche).



Les cabines des passagers proposent tout le confort d'une chambre hôtel de luxe : télévision satellite, wi-fi, salle de bains en marbre, parquet et mobilier en bois, épais matelas. A une différence près : la vue, qui change sans arrêt. (photo GPC H.)

On entend à peine le ronronnement des deux puissants moteurs.

d'érosion qui aurait déjà provoqué l'écroulement de mille édifices depuis les temps anciens. Plus tard dans la matinée, alors que nous traversons des paysages plats et monotones, le lit dévoile ses plages de sable chauffées par un soleil brûlant, parfois si larges que l'Irrawaddy ressemble à un estran à marée basse.

De grandes barges chargées de marchandises, de riz ou de matériaux de construction, poussées par un remorqueur amarré sur le flanc à l'étambot, viennent parfois tirer de leur torpéur les passagers qui retournent un signe de main à l'équipage avant d'aller se rafraîchir dans l'eau fraîche de la piscine ou de retourner à leur sieste. D'autres s'en remettent aux mains expertes et aux huiles essentielles des trois masseuses qui officient dans les cabines de spa, ou vont se dépenser dans la salle de fitness située en cale. Dans le salon climatisé, quelques personnes suivent la conférence de Tin Tin Aye sur l'histoire de Pagan et les différents courants bouddhiques qui ont influencé l'architecture des pagodes.

Le transport maritime sur le fleuve remonterait à aussi loin que le VI^{ème} siècle. Les rois birmans l'empruntèrent pour conquérir de nouveaux territoires. Au fil du temps, ils en ont fait un fleuve sacré, répandant le bouddhisme sur les 1400 kilomètres de voies navigables, entre Yangon et le delta de l'Irrawaddy au sud, Bhamo et Myitkyina au nord, villes proches de la frontière chinoise et des premiers contreforts de l'Himalaya. La « rivière des esprits », comme est parfois appelé l'Irrawaddy, gardée par Shin U Pa Gota, le saint de toutes les eaux, a aussi servi aux Anglais lors de la colonisation. Ces derniers ont installé de nombreux comptoirs sur ses rives (Mandalay, Mingun, Mogok, Bhamo...) et développé le transport et le commerce maritime. Dans les années 1920, l'Irrawaddy Flotilla Company, alors la plus importante flotte au monde, comptait pas moins de six mille navires, dont de nombreux bateaux à vapeur et à aube, aujourd'hui disparus.

Le Strand poursuit sa remontée vers Mandalay. Peu de temps avant la tombée du jour, les passagers sont conviés à un cocktail sur la véranda. Le courant est très faible et les mariniers n'ont aucun mal à tendre les deux cordes d'amarrage qu'ils enroulent sur des piquets en bois plantés sur la rive sauvage où nous mouillons pour la nuit. Aucun ravitaillement n'est prévu. Le bateau, avec sa cinquantaine de passagers et autant de membres d'équipage, peut naviguer en complète autonomie

plusieurs jours durant. Les ravitaillements aux escales à Mandalay et Pagan sont l'affaire de Neville. Teint foncé, cheveux lisses retenus par une queue de cheval, habillé à l'occidentale, ce fils d'immigrants indiens arrivés à Yangon pendant l'occupation britannique est une pièce maîtresse du bateau. Toujours sollicité, souvent au téléphone, parlant plusieurs langues, il coordonne les ravitaillements et les contacts avec la « terre » – guides, chauffeurs, chargeurs, bateliers, fournisseurs... –, un travail de l'ombre qui exige une présence quasi-permanente et sur lequel repose le bon déroulement de la croisière.

Tandis que Barthélémy, le maître d'hôtel français, accueille les premiers clients, dans la cuisine, les commis s'activent à la préparation du dîner. Le chef, un Thaïlandais pour qui la gastronomie française n'a plus de secrets, a fait ses classes au Scarlett de Bangkok. Il propose une cuisine raffinée, aux recettes variées et délicates, sans fausse note, avec de sublimes desserts concoctés par une cheffe pâtissière locale pétrie de talent. Le midi, le buffet, servi sur le pont supérieur à l'ombre des stores, prend un fort accent méditerranéen : tapas, charcuterie, salades, pâtes cuites à la minute, pizzas, grillades..., le tout arrosé d'une bonne cuvée de vin blanc ou rouge.

Il n'est pas encore passé minuit quand les dernières lumières des cabines s'éteignent. Sur la passerelle, rien ne vient troubler le silence de la nuit au ciel constellé d'étoiles, pas même un léger clapotis. Le lendemain, en fin de matinée, le navire réduit son allure alors que nous approchons de la redoutée passe de KyauK Ta Lone (littéralement « rocher d'une pièce »). Une barge chargée de ferraille est immobilisée au milieu du chenal. En manœuvrant pour la contourner, le capitaine m'explique que le chaland a sûrement touché des rochers et est resté bloqué. L'équipage attend un puissant remorqueur pour l'en dégager. Les échouements sont fréquents par ici et avec un navire de plusieurs millions de dollars entre les mains, le capitaine du Strand ne veut prendre aucun risque. Accompagné de deux hommes d'équipage, il monte dans l'allège et part vérifier la passe en amont, laissant les commandes au second. Une demi-heure plus tard, il réapparaît, confiant.

L'après-midi touche à sa fin quand nous approchons de Mandalay. Près du Old Ava Bridge, construit par les Anglais pour relier Sagaing et l'ancienne capitale, une dizaine de vieux dragueurs aspirent le sable qui sera revendu pour la construction. Le trafic se fait plus intense et il faut toute l'expérience du capitaine pour



Dans la salle à manger, les premiers passagers sont accueillis par Barthélémy, le maître d'hôtel français. Au menu du soir, foie gras frais et tournedos Rossini. Après le dîner, une troupe improvise une petite scène pour une représentation de yoh thei pwe. (photos M.C./Gavroche)



aborder un autre bateau déjà à quai. L'escalade ne dure que quelques minutes, le temps de débarquer une riche Américaine voyageant avec une dizaine de valises, sa garde du corps et les deux pilotes de son jet privé qui l'attend à Mandalay. Aucun des passagers accoudés au bastingage ne connaît l'identité de cette mystérieuse passagère et l'équipage restera muet comme un tilapia de l'Irrawaddy.

Nous débarquons près de Mingun, à 11 kilomètres en amont de Mandalay, au meilleur moment de la journée, quand le soleil termine sa course et que les pagodes se parent de leur plus belle lumière. Des carriages tirés par de petits chevaux nerveux traversent la campagne, entre champs de cannes à sucre et terres en friche. L'immense édifice inachevé se dresse au détour d'une allée de petites boutiques. Des jeunes filles tout sourire au visage recouvert de *thanaka*, cette poudre de beauté qui marque l'identité birmane, suivent le petit groupe à vélo depuis le bateau et ne manquent pas la moindre occasion de placer quelques mots de français, japonais ou anglais pour attirer les touristes et proposer leurs breloques.

Le stoupa de Pahtodawgyi a été construit par un roi superstitieux à la fin du XVIII^e siècle, qui ne voulut jamais achever son œuvre après qu'un astrologue lui aurait prédit une mort certaine une fois la construction terminée. Dommage, car avec ses 150 mètres de hauteur, aucune autre pagode ici-bas ne lui serait arrivée à la cheville ! Des tremblements de terre successifs ont gravement endommagé la structure en brique dont un pan s'est partiellement effondré. Les rois de Mingun avaient d'ailleurs le goût de la démesure. A quelques encablures de là, sous un porche en tek de bonne hauteur, apparaît ce qu'un panneau en anglais indique comme étant, avec ses 90 tonnes, « la deuxième plus grande cloche en bronze suspendue au monde après celle de Moscou ». Avant de rejoindre le bateau où un apéritif au champagne attend les passagers, une jeune vendeuse parvient à me

délester de quelques milliers de *kyats* (prononcé « chiatte »). Le soir, après un excellent foie gras local suivi d'un tournedos Rossini, une famille d'artistes montée à bord dans l'après-midi présente un spectacle de *yoh thei pwe*, des marionnettes faisant partie des croyances et du folklore traditionnel de la région de Mandalay. La représentation est suivie d'une démonstration de tours de cartes. Personnage atypique – il peint des zèbres qu'il expose dans des galeries partout en Asie – l'étranger au chapeau melon cumule aussi les fonctions de coordinateur d'excursions et d'infirmier diplômé résident.

Tôt le lendemain, le courant en poupe, nous rejoignons Mandalay pour une visite du fameux pont U-Bein, le plus vieux et le plus long pont en tek au monde – qui n'a rien d'une merveille, si ce n'est son record et ce joli lac Taungthaman qu'il traverse. C'est le matin le plus froid depuis notre départ, moins de dix degrés indique l'appli météo, suffisamment froid pour que toute la population de Mandalay revêtisse ses habits d'hiver : veste chaude et bonnet enfoncé jusqu'aux oreilles. Sur les quais, l'activité est intense, rythmée par le ravitaillement des chalands et les va-et-vient de passagers. Entre les vendeurs de charbon, les potiers et les marchands du temple, des gargottes avec leurs minuscules tabourets installés à même le trottoir servent le *la phat yae* (thé birman) et du curry au *ngapi*, cette sauce fermentée à l'odeur si particulière. Les berges, laissées en l'état depuis le départ des Anglais, sont couvertes d'habits colorés séchant au soleil. Mandalay, capitale de la dernière dynastie royale, point cardinal de tout le commerce de la haute Birmanie, débordante de vie, d'activité, respire aussi l'art et la culture.

Saïgang, Ava, Amarapura... autant de lieux qui ont marqué l'histoire du pays et laissé leur empreinte sur les rives de l'Irrawaddy que nous quitterons le lendemain matin après une dernière nuit à bord du Strand, majestueux hôtel flottant. ♦

M.C.



Pour en savoir plus

Lancé fin 2015, le R.V. Strand, sœur flottante du Strand de Yangon, managé par le groupe hôtelier de Hong Kong GCP Hospitality, propose des croisières entre Bagan (Pagan) et Mandalay (3 nuits) ou Mandalay et Pagan (4 nuits) à la découverte des merveilles archéologiques et des sites religieux qui bordent l'Irrawaddy dans sa partie haute. Comptez à partir de 1782 \$ par personne pour 3 nuits en basse saison (3240 \$ en haute saison) et jusqu'à 6318 \$ pour une suite de 40 m² avec balcon. Le package « all inclusive » comprend les trois repas, les boissons (vin servi et bière locale), ainsi que les excursions guidées en anglais et entrées des sites (thestrandcruise.com). Avec 54 membres d'équipage, attendez-vous à un service aux petits soins identique à celui d'un 5 étoiles, avec spa, piscine et salle de fitness. Si trois nuits passées à bord (quatre pour la remontée) ne suffisent pas à tout voir tellement cette région est riche en lieux de visite, prévoyez quelques jours avant et après pour prendre le temps de vous perdre dans Bagan et Mandalay. L'agence francophone Gulliver Travel (gulliver-myanmar.com) propose des circuits sur mesure.

Enfin, ne manquez pas de passer une nuit au Strand à Yangon. Cet hôtel mythique situé dans le quartier historique de l'ancienne capitale a gardé tout son cachet colonial, notamment ses salons. L'hôtel, dont les tuyauteries souffrent de l'usure du temps, sera bientôt rénové (hotelthstrand.com).



A la tombée du jour, des pêcheurs remontent le fleuve pour poser leurs filets dans les eaux calmes. Sur les rives inhabitées, le silence. Près de Mandalay, des chalands transportant toutes sortes de marchandises mouillent au milieu du fleuve. (photos M.C./Gavroche)



L'impunité, maladie asiatique

Il faut lire le dernier éditorial de Thomas Fuller. L'ex-correspondant à Bangkok du *New York Times*, nommé à San Francisco, pointe les vrais maux de la région.

Par **RICHARD WERLY**

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

C'est un éditorial en forme d'épigramme. Thomas Fuller, le correspondant bien connu du *New York Times* à Bangkok, aujourd'hui en partance pour San Francisco, l'a publié le 21 février sous le titre « Raconter la vie, la mort et la corruption en Asie du Sud-Est ». Il faut le lire parce que le journaliste voit et tape juste. Et parce que tout, au fond, se résume en un mot qui revient plusieurs fois sous sa plume : l'impunité.

Sans surprise, l'auteur aborde son dernier article signé de la Cité des Anges par le souvenir de cette journée fatale du 13 mai 2010, lorsque le général « rouge » Katthiya Sawasdiplol s'écroula devant lui, frappé en pleine tête par la balle d'un sniper. On se souvient du contexte : une Thaïlande divisée, barricadée entre deux camps résolus à l'emporter par la force. Et dans le tumulte des manifestations, au pied du Skytrain, un officier tué sur commande, avec préméditation, par un tireur jamais identifié, mais qui portait probablement un uniforme. Horrible ? Non, car la violence politique est de longue date la règle dans l'ancien royaume de Siam. Mais révélateur oui. Car on ne tue pas ainsi, en plein centre-ville, au risque d'une balle perdue qui pouvait abattre l'un des interlocuteurs du général visé, sans être sûr de ne jamais avoir à affronter les vérités et en subir les conséquences. L'im-

punité, ce 13 mai 2010, a appuyé sur la gâchette. Thomas Fuller donne dans son long article d'autres exemples. Tous pour illustrer une même réalité : le poids de l'argent roi qui tue, blesse, meurtrit, viole, violente, défriche, massacre, abîme, trafique et triche sans jamais – ou si peu – se retrouver sur le banc des accusés. Tous, pour déplorer la même impasse : le maintien de l'impunité-reine malgré les médias sociaux, l'internet, et l'émergence de courageux journalistes, bloggeurs et activistes contestataires. « Observant l'Asie du Sud-Est, je me

jeunes, élevées dans la transparence des technologies de l'information, ne répond pas. « Ma décennie ici a été marquée par une constante ambivalence », écrit-il, citant son attachement indélébile aux populations locales, et le dégoût que lui a inspiré la vénalité des élites. « Grace remarquable des sociétés, déprimante impunité... » Ajoutons donc à ce long et beau texte du *New York Times* une appréciation personnelle : il n'est pas sûr, malheureusement, sous ces latitudes, que l'impunité



« Je me suis demandé sans cesse comment la prospérité peut perdurer sans justice ? »

suis demandé sans cesse comment la prospérité peut perdurer sans justice ? interroge le journaliste du *New York Times*. Des sociétés aussi vulnérables à la corruption peuvent-elles poursuivre sur la voie de leurs remarquables avancées des dernières décennies ? »

Il y a la corruption de l'argent. Mais il y a, surtout, celle des esprits, des jugements et, simplement, de la nature humaine. Comment ne pas douter de l'avenir de pays toujours rétifs à l'alternance électorale et sourds aux demandes de démocratisation ? Comment croire que le paternalisme, appuyé par la force, fera encore taire pendant des décennies des sociétés

détestable des élites locales conduise nécessairement à l'impasse. Il existe des terres de révolte. Il y en eut, de très violentes, dans toute cette partie du monde depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Mais les révoltes et les contestations ont besoin d'un moteur et de carburant. La décolonisation fut jadis le moteur, enflammé par le communisme. Les rivalités ethniques et l'animosité religieuse demeurent des motifs d'incendies politiques partiels et localisés. Mais quid de la majorité silencieuse ? Et si, conscientes du bond formidable effectué ces dernières décennies par leurs pays, les sociétés asiatiques cherchaient, en fermant les yeux

sur l'impunité de leurs leaders, avant tout à préserver leurs acquis, convaincus en plus aujourd'hui de la faiblesse de l'Occident comme contrepoids démocratique ? Combien d'entre nous, résidents temporaires ou permanents dans cette partie du monde, ont finalement accepté de s'accommoder de cette impunité plutôt que de l'exposer ? La duplicité des élites asiatiques n'a d'égal que nos ambiguïtés.

Un dernier mot d'hommage : celui que mérite la presse écrite, représentée ici par le *New York Times*. On ne redira jamais assez que l'écrivain, car il reste et se partage sur un coin de table, fut de tout temps l'instrument des changements politiques les plus forts. Or là aussi, l'échec est patent. Rares sont les pays d'Asie du Sud-Est où les lettrés et les intellectuels imposent leurs marques. Le consensus dominant, celui des affaires, se charge de les marginaliser. A tort. La pire des impunités est celle qu'engendre l'ignorance. ♦

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOTRE SITE DÉDIÉ

www.gavroche-thailande.com/annonces

COURS (DIVERS)

AQUABIKE BANGKOK PREMIER CENTRE EN THAÏLANDE

L'aquabiking est une activité sportive autoportée qui consiste à faire du vélo en piscine. Activité recommandée par les professionnels de la santé, ouverte à tous les niveaux et à tout le monde y compris les femmes enceintes. Doux pour vos articulations, elle est sans pitié pour votre cellulite et vos abdos, elle sculpte vos jambes et affine votre silhouette sans douleur. Elle permet de raffermir le corps, les fessiers, les cuisses, les mollets et les abdos. Affine la silhouette et favorise la perte de poids. Stimule le retour veineux, contre les jambes lourdes et oedèmes. Combat la cellulite et la peau d'orange. Réduit l'hypertension. Permet le drainage lymphatique avec un effet de massage. Idéale pour la récupération, améliore le système cardiovasculaire. Offrez, seul en famille ou entre amis, du bien-être et des résultats à votre corps, un moment de plaisir et de détente dans une ambiance conviviale. Information/ Réservation en ligne : www.aquabikingbangkok.com Contact : 0880532644

DEMANDES D'EMPLOI

CHEF DE CUISINE FRANÇAIS AVEC EXPERIENCE ASIE

Chef de cuisine et chef exécutif cherche emploi en Thaïlande, où je réside depuis plusieurs années. Parle anglais, français, très bonnes notions de chinois et de thaï. eric.olive@hotmail.fr
<https://th.linkedin.com/in/ericolive>

HÔTELLERIE-RESTAURATION, COMMERCE, RELATION CLIENTÈLE OU AUTRE

Français, 29 ans, installé à Bangkok depuis 3 ans. A la recherche d'un emploi stable, disponible immédiatement. J'ai exercé dans différents domaines de l'hôtellerie-restauration.

Dispose également d'une grande aisance avec la clientèle, 3 ans d'expérience en tant qu'agent commercial (fournisseur de la grande distribution). Maîtrise aussi l'informatique, logiciels divers, web et réseaux sociaux, création de sites internet. Parle anglais et français, notions de thaïlandais. Je sais faire preuve d'initiative et de logique. Dynamique et motivé par de nouvelles expériences. Etudie toute proposition.
Guillaume.F
Skype: thailande.emploi.thailande.emploi@gmail.com

MANAGEMENT GUESTHOUSE-RESTAURANT EN ASIE

Couple, la cinquantaine, sans contraintes familiales, expérience de plus de 20 ans, recherche une affaire à tenir. Pays : Thaïlande-Cambodge - Vietnam-Laos.
Nos qualités : le respect, le sérieux, la ponctualité, le travail, l'honnêteté. Nous tiendrons votre affaire comme si c'était la notre. Possibilité de vous engager que sur une année.
CV sur demande.
Skype
Christianllauberes.christian.llauberes@orange.fr
Tél: (+33) 6 38 42 31 67,
(+33) 434 12 62 11

PROFESSEUR DE FRANÇAIS

Algérien, professeur de français, titulaire de master 2 BAC + 5 en littérature française, lettres et langue françaises travaille actuellement dans une école privée d'apprentissage des langues depuis 2012 de la maternelle à l'université, professeur de français langue étrangère de A1 à C1, cherche école ou université, établissement scolaire ou autres en Thaïlande. Basé actuellement en Algérie.
aissaselmi24@hotmail.com

RECHERCHE DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS

Installé en Thaïlande depuis près d'un an et après une première expérience réussie sur place, recherche nouvelle opportunité, de préférence à Bangkok. Après des études juridiques et

STAGE RÉMUNÉRÉ À LA RÉDACTION DU MAGAZINE GAVROCHE

Vous êtes étudiant en journalisme ou en communication et souhaitez acquérir une première expérience professionnelle à l'étranger dans un média renommé ? Gavroche Thaïlande propose un stage rémunéré conventionné de six mois, basé à Bangkok.

Sous la supervision directe du rédacteur en chef, vous serez en charge de rédiger la lettre électronique hebdomadaire d'informations culturelles et événementielles envoyée chaque jeudi à plus de 9000 abonnés.

Il vous sera confié également des reportages, interviews, enquêtes... pour le magazine mensuel distribué en Thaïlande, au Laos, au Cambodge et dans les pays francophones via les kiosques numériques et les abonnements à la version électronique et papier.

Vous êtes dynamique, flexible, avez un bon niveau en anglais et êtes prêt(e) à intégrer une équipe franco-thaïlandaise ?

Contactez dès maintenant Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction, à direction@gavroche-thailande.com
Périodes de stage : avril-sept 2016 / sept 2016 - fev 2017

commerciales, travaille depuis 17 ans dans l'univers de l'audiovisuel (cinéma, TV, vidéo), au sein de structures opérant partout dans le monde et particulièrement en Asie, pour la production, l'achat/vente, la distribution et l'exploitation de programmes par des distributeurs ou diffuseurs internationaux. Fort de cette expérience, je souhaiterais pouvoir mettre mon enthousiasme et mon dynamisme au service de nouveaux challenges - dans mon domaine d'expertise mais pas seulement - afin de participer activement à leur réussite. Parle français, anglais, quelques notions de thaï. CV disponible sur demande.
Skype : NicolasFilippiBKK.nicolas.filippi@outlook.fr
th.linkedin.com/in/nicolas-filippi-a38b248a

RECHERCHE DE STAGE IMPORT/EXPORT

Etudiante très motivée en première année de BTS Commerce international, à la recherche un stage de 2 mois à partir de mai 2016 en Thaïlande dans une entreprise import-Export
maia-sarafian@laposte.net
Tél: 0612210421

RECHERCHE EMPLOI STABLE EN THAÏLANDE

Installé en famille en Thaïlande depuis quelques années et très bien intégré, à la recherche d'un emploi stable. J'ai exercé dans différents domaines

professionnels en France et à l'étranger. Comptabilité et gestion / rédacteur Web SEO, tenue de blogs et entretien régulier de sites, tous travaux informatiques, conseils campagnes Adwords... / tourisme (organisation séjours, accompagnement...)/ immobilier (commercial...)/ acheteur sur la Thaïlande ou pays aux alentours (suivi de production...) Maîtrise l'anglais à l'écrit et à l'oral ainsi que l'outil informatique, possède également de bonnes bases en thaï et dispose d'un très bon matériel informatique pour du télétravail. Etudie toutes les propositions. Ponctualité, discrétion, sérieux, et grande motivation pour de nouveaux challenges et de nouvelles expériences.
adk5203@gmail.com
Tél: 0935203623

RÉDACTEUR WEB RECHERCHE UN POSTE OU DES MISSIONS EN THAÏLANDE

Rédacteur web depuis plusieurs années sur différents sujets et domaines, à la recherche d'un poste pour tenue de blogs ou de sites, rédaction de vos contenus ou constitutions de vos dossiers, de vos comptabilités ou autres. Très bien équipé, bonne connexion, reste ouvert à toutes les propositions. N'hésitez pas à me soumettre vos projets.
olivmaxou@gmail.com
Tél: 0935203623

VOTRE RÉFÉRENCIEMENT ? ADS@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

IMMOBILIER

APPARTEMENT À VENDRE SOI SUKHUMVIT 39

Dans la verdure, plein centre de Bangkok, vend très jolie appartement 103 m2, meublé, au calme (impasse) – 11,5M bahts. Grand séjour, petite cuisine séparée, 2 chambres, 2 salles de bains wc, cave à vin, Balcon – 2eme étage – 1 place de parking, Immense sécurisé, Piscine, Sauna, Hammam, Jacuzzi – Près de BTS Phrom Phong, Soi 39 Sukhumvit (Emporium), Contacter: Philippe Pelletier, Email: pelletier3@wanadoo.fr Tél: 091 210 02 13 (Anglais, Thai), 085 841 02 51 (Français).

OFFRES D'EMPLOI

CUISINIER/CUISINIÈRE

Restaurant traditionnel (24 couverts) thaïlandais dans le Nord-Est de la France cherche cuisinier(e) thaïlandais(e). Notions de français serait un atout. Expérience cuisine thaïe exigée. Envoyer CV avec photo par mail. 0Poste à pourvoir immédiatement. Bar Le Duc (55), France patrick.champagne55@free.fr (+33)6 73 18 83 20

DÉVELOPPEUR MAGENTO

Entreprise internationale de vêtements et chaussures de danse depuis plus de 30 ans, Sansha recherche activement un développeur MAGENTO pour améliorer au quotidien notre nouveau site e-commerce. Basé à Bangkok, vous serez en charge du développement de fonctionnalités, maintenance, ajout de modules, design, création d'outils afin de développer nos ventes. products@sansha.com

RECHERCHE STAGIAIRES À BANGKOK

Nous recherchons des stagiaires dans différents domaines:

- Designer > print > réalisation de brochures, catalogues, packaging, etc.
 - Web developer > connaissance de Magento impérative
 - E-Commerce > gestion de la base de données clients, gestion contenu web, SEO, présence sur les réseaux sociaux
- Dynamique, indépendant(e), ce stage est pour vous ! Envoyez votre CV à poo@sansha.com Durée > entre 2 et 6 mois

RESTAURANT CHERCHE CUISINIER THAI

Restaurant Black Ginger, situé à Saint Barthelemy (Antilles françaises), cherche un cuisinier thaïlandais parlant thaï, français et/ou anglais. contact@blackgingersbh.com

STAGE ASSISTANT MARKETING INTERNET

Créée en 2014, Thai Property Group s'impose comme un acteur incontournable de l'immobilier en Thaïlande pour la clientèle francophone souhaitant investir dans ce pays, que ce soit pour du rendement locatif ou pour un usage personnel (retraite, vacances). Très active au travers de salons, conférences, l'agence développe sa présence sur Internet avec objectif d'augmenter le volume d'affaires en provenance du web. Mission :

- production de contenu sur le site en prenant en compte nos objectifs
- analyse trafic des visites sur le site
- participation à la communication sur les réseaux sociaux
- participation au développement d'un site dédié à la location

Profil : De formation marketing / commerciale, vous avez un

intérêt pour le marketing en ligne et des qualités rédactionnelles. Autonome et appliqué, vous maîtrisez les outils bureautiques Conditions : Stage conventionné Logement et frais liés à la mission payés Possibilité de prime de fin de stage selon implication Envoyer votre CV et lettre de motivation à louis.cousin@thai-property-group.com

STAGIAIRE FRANCOPHONE EN THAÏLANDE

Nous recherchons des stagiaires pour des durées de 3 à 6 mois. Stage dans le commerce comprenant les missions suivantes : mise à jour de base de données clients, devis clients, appels des entreprises, SEO, webmarketing, gestion contenu Web. Pour de plus amples informations, répondez à l'annonce. Contact: info@kelcom.ch

RENCONTRES

FRANC-MAÇONNERIE À CHIANG MAI

La franc-maçonnerie est l'ordre fraternel séculaire le plus étendu et le plus vieux du monde. Il dépasse toutes les frontières religieuses pour rassembler des hommes de tous pays, communautés et opinions en paix et en harmonie. Pour rejoindre cette confrérie à Chiang Mai, vous devrez démontrer les valeurs qui ont été partagées par les franc-maçons depuis des centaines d'années. fmchiangmai25@gmail.com Tél : 09 27 06 71 57

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à

circulation@gavroche-thaïlande.com

Annonces gratuites

demandes et offres d'emploi, achat/vente
divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes

Immobilier, cours (divers)

1 mois : 500 bahts 3 mois : 1000 bahts

Contactez Khun Wantanee (Jane) Tél 02 255 28 68

circulation@gavroche-thaïlande.com

CONTACTEZ-VOUS !

CIRCULATION

@GAVROCHE-

THAÏLANDE.COM

Bonnes adresses

RETROUVEZ LES BONNES ADRESSES DE GAVROCHE SUR NOTRE SITE.

www.gavroche-thailande.com/expat/adresses

BANGKOK

AÉROPORTS

DON MUEANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Départs : 02 723 00 00 (ext. 2078)
Arrivées : 02 723 00 00 (ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 3388/93 Sirinrat building 25th floor Rama 4 rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Tél : 02 367 53 21
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit

road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com, bangkok@companyvauban.com,
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande. 153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notari et legalisations

(État civil: mariage, naissance,décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires). Tél: 02 657 51 00
registre.Bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlscontact.com/th2fr/login.php Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h) Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 21 08
Contact: DelphineDerniaux Attachée de coopération pour le français.
delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél : 02 657 51 00

Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.) 35 Charoen Krung Soi 36 (Rue de Brest),Charoen Krung
Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, Bangkok 10330. Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01- 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE

Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14

Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG

Q House Lumpini, 17th floor, 1 South Sathorn Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10110
tel 02 677 7360
fax 02 677 7364
bangkok.amb@mae.etat.lu
http://bangkok.mae.lu/en

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture - Mobilier coréen, japonais et chinois. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49. Ouvert tous les jours : 10h -18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

PANDORA ART GALLERY

Antiquités et objets d'art en provenance d'Asie
Galerie ouverte tous les jours de 12h à 21h. 10/4 Convent road (face à l'Indigo), Silom, Bangkok Tél: 02 635 53 53
florenda.pandoraartgallery@gmail.com
Pandora Events
Ekamai soi 2 (ancienne Toot Yung Gallery) Phrakonong, Bangkok Espace à louer : événements privé, exposition ponctuelle. Sur rendez-vous, Tél: 098 362 03 70
franckcourche@hotmail.com

TOINEIN BANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour plus d'informations, appelez Fabrice au 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design...
Nos boutiques : Dans l'hôtel



Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom. 10h / 21h www.toineinbangkok.com

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture. Pongkwan Lassus Architecte Silpakorn University Architecte D.P.L.G Antoine Lassus. Architecte D.P.L.G 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400. Tél: 02 642 45 40-41 Fax: 02 642 45 42 neovista@a-net.net.th www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée). bangkokaccueil.presidence@gmail.com bangkokaccueil.internet@gmail.com www.bangkokaccueil.org

CCEF

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande. 29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500 contact@ccethaïlande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE

(A.F.B.T.) Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande. C/0 Consulat / Ambassade de France. 35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél : 02 657 51 00 cd@la-bienfaisance.net www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande. Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thaïland Tél: 02 261 31 38 Fax: 02 261 31 39 contact@solidaritefrancothai.org Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 652 05 80 www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE

Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre. www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League. Contact : Matthieu Gonzales gonzoooh1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF

La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014 Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation. thaïlande@ufe.org Fax: 02 634 32 49 Présidente: Nathalie DELEVAUX Vice-Président: Michel CALVET thaïlande@ufe.org www.thaïlande.ufe.org <https://www.facebook.com/ufethaïlande>

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.). Droit d'entrée : 31 € Costisation annuelle : 50 € phililiv@gmail.com www.ufbe.be Contact : Philippe Van Roy Mob : 089 519 16 15 phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés

émergents. Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. 9th Floor, The Dusit Thani Building 946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500 Tél: 02 636 3282 Thailand@dfdl.com www.dfdl.com

SUTHILERT & ASSOCIATES

Maître Suthilert Chandrangsou (Francophone) 91,91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri, Dusit Bangkok 10300 Tél: 02 668 65 06-7 Fax: 02 668 65 08 litelawoffice@gmail.com suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine. Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays. Ocean Tower 1, 14th Fl. 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 Tél : 02 261 31 38 Fax : 02 261 31 39 vovan@vovan-bangkok.com www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs. 942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok. Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92 Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi joyaubkk@gmail.com www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES

Service commercial : 30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkharm, A.Muang Samutsakorn 74000. Tél: 02 402 22 00 Fax: 02 402 22 04 sales@folies.net Point de vente - Nanglinchee 309/3 Nanglichee Rd. Tél: 02 286 97 86

- Paragon Shop Gourmet

Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon Tél: 087 500 74 73

- Sri Phraya

Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton). Tél: 02 639 44 23

- Asoke

(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B 68 Soi Sukhumvit 21, Tél : 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité. www.b-accounting.com info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel proussel@equance.com www.equance.com

EXPATRIMONIA

Comment gérez-vous votre épargne ? Fixez-vous des objectifs à atteindre ? Votre épargne est-elle à l'abri des baisses et les moyens de le faire ? Si non, Expatrimonia, Conseiller financier et patrimonial

réglementé, accompagne depuis 13 ans les expatriés. Nos solutions financières ou immobilières internationales sont évolutives et sécurisantes. Elles génèrent des performances régulières tout en protégeant le capital. Votre patrimoine s'accroît sans risque. Contactez-nous pour gagner plus : contact@expatrimonia.com www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)

Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour. www.wealthadvisors.ch France <http://avenirdefi.fr> Contactez Philippe VERNY SCII South East Asia Co.,Ltd 22 K Buidling 2nd Floor Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110 Tél : 02 261 86 35 Mob : 081 845 82 63 scii@loxinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU - THAÏE

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330 Tél: 02 309 52 50 info@beluthai.org www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h) Tél: 02 650 96 13-4 Fax: 02 650 97 39 contact@francothaïcc.com www.francothaïcc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS - THAÏE

Bangkok Business Centre Building Unit 1802, 18th Floor #29, Sukhumvit 63 Road Klongtan Nua, Wattana, Bangkok Thaïlande Tél : 02 714 41 77-8 Fax : 02 714 41 79 secretary@swissthai.com www.swissthai.com

CLUBS DE TANGO

SATURDAY MILONGA BY LYNN

Dancez le Tango argentin tous les samedis de 19h à 23h

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

Hotel Rembrandt 1er étage
Sukhumvit soi 18 Le meilleur
de la musique traditionnelle du
tango argentin. Communauté
internationale - 350 bahts par
milonga (entrée + 250 bahts
coupon nourriture et boissons)
« Red Pepper » restaurant
Rembrandt Hotel, 1st fl.
Sukhumvit Soi 18,
Asoke Station
www.tangothailand.com
tangothailand@gmail.com
fb: Thailand tangoargentino

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB & TENNIS ACADEMY BANGKOK

Club de tennis avec 7 courts
(surface Plexipave US Open),
pro shop, restaurant, vestiaires
et spa. Le Smash Club offre la
possibilité de jouer au tennis
dans une atmosphère amicale
et familiale. Notre équipe
internationale de moniteurs
(français, anglais et
thaïlandais) vous propose une
école de tennis pour les
enfants du lundi au samedi,
des entraînements pour
adultes, des tournois, ainsi que
des camps pendant les
vacances.
499/213 Nanglinchi Rd,
Chongnonsee Yannawa,
Bangkok 10120
Tél: 02 678 24 72
Mob: 081 139 25 17
Fax: 02 678 22 53
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffès,
fondatrice de Be and Become
vous accompagne pour
optimiser le meilleur de vous-
même et suivre le chemin de
l'épanouissement personnel
et/ou de la réussite
professionnelle. Grâce à un
programme coaching de vie et
de motivation personnalisé et
efficace, vous trouvez les clés
pour réaliser vos objectifs et
vous accomplir. Notre
programme de coaching se fait
en session individuelle à
Bangkok ou en « live » par
Skype. Contactez nous pour
une évaluation gratuite et sans
engagement de vos besoins en
coaching ou tout simplement
pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com
ou via www.facebook.com/
beandbecome

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA

1st Floor, OSC Building, 99
Moo. 5, Kingkaew Road, T.
Rachathewa, A. Bangplee,
Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International
Airport Room No. 3307, 3ème
étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE

Centre de réservation :
00-1800-441-0771 (gratuit) ou
02 610 08 08 du lundi au

vendredi (jours fériés inclus)
de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS

99 Mu 14, Vibhavadirangsit
Rd., Chom Phon, Chatuchak,
Bangkok 10900 Call Center
1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 36
24h/24, 7j/7
Billetterie horaires 8h - 17h30
du lundi au samedi 8h - 17h30
(jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/
pages/view/flight-schedule

NOK AIR

17 Fl. Rajanakarn Building
183 South Sathorn Road,
Yannawa, Sathorn Bangkok
10120 - Call Center
(Thaïlande) : 1318
International (en anglais) :
Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES

18 Ratchadapisek Road,
Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h 30à
18h. Overseas Call :
(+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126 du 7h à 21h
tous les jours reservationcenter
@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS

89 Vibhavadi Rangsit Road
Bangkok 10900, Thailand Tél:
02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-
your-trip/booking/en/booking.
htm

THAI LION AIR

89/46 Vibhavadi Rangsit
Road., Sanambin Sub-District,
Don Mueang District,
Bangkok 10210 Thai Lionair
Call Center: Information et
réservation :
Tél: 02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE

Thai contact Center
Réservation 24h/24 6
Larnluang rd, Bangkok 10100
Thailand. Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways
.com www.thaismileair.com

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et
coloration. Manucure et
pédicure, extension ongles et
cheveux. David Drai et son
équipe vous accueillent
maintenant dans de nouveaux
locaux: So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road,
Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers
consulaires, Marie-Laure
Peytel et Michel Calvet,
retrouvez toutes les
informations sur le site
lccfb.fr. mcalvet@lccfb.fr
mlpeytel@lccfb.fr

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France. La
situation d'expatrié revêtant un
statut particulier, notre
équipe d'analystes,
parfaitement au fait de la
fiscalité s'y rapportant, saura
vous proposer la solution la
plus adéquate: de
l'investissement sécurisé au
plus dynamique, du contrat
d'assurance prévoyance - santé
au contrat d'assurance - vie.
Nous vous présenterons la
meilleure solution du marché,
adaptée à votre situation.
Zuellig House Building, level
9, suite n° 0911B - 1-7, Silom
Road, Silom District -
Bangrak District - 10500
Bangkok
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi @sfs-
thailand.com
Tél. : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon,
guitare Contactez Sitanant
Srichanthuk 179 Thanon
Withayu, Lumpini,
Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance
- francaise.or.th
www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la
garantie de trouver la
meilleure solution à vos
besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la
CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour
Français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
Zuellig House Building,
level 9, suite n° 0911B - 1-7,
Silom Road, Silom District -
Bangrak District - 10500
Bangkok.

contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi
@sfs-thailand.com
Tél. : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÊCHES

CENTRE ACACIA

Crèche école bilingue,
Français / Anglais, pour les
enfants de 1 à 5 ans
4 tranches d'âge, 4 sections :
« Eveil » de 1 à 2 ans,
« Horizon » de 2 à 3 ans,
« Envol » de 3 à 4 ans
(petite section de maternelle),
« Petits Voyageurs » de 4 à 5
ans (moyenne section de
Maternelle).
Dans un environnement
éducatif et ludique, la crèche
bilingue d'Acacia propose un
programme d'immersion qui
permet à vos enfants de faire
leurs premiers pas dans un
univers scolaire tout en
développant leur capacité à
parler tant en français et qu'en
anglais.
Le centre Acacia dispose de 2
centres :
Silom/Sathorn : 4/2
Prasat Suk (Yen Akat Soi 2),
Sukhumvit : 42 Sukhumvit
Soi 34 Pour en savoir plus :
www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33 ou
084 103 36 68
info@centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone
pour bambins de 16 mois à 3
ans. Ambiance familiale. Plus
de 10 ans d'expérience. Notre
objectif principal : des enfants
épanouis et des parents
heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn
10120 Bangkok Tél: 02 249
38 91 sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CREPES

Breizh Crepes vous fait
déguster d'authentiques crêpes
bretonnes et galettes de blé
noir au cœur du quartier
français de Bangkok.
Cuisinées à la commande et
accompagnées de cidre « brut
», nos crêpes vous seront
servies à prix très « doux » :
159 bahts la Galette Complète,
129 bahts la Crêpe caramel au
beurre salé et ananas...
Salades, croques, charcuterie,
fromages, coupes glacées et
cocktails à base de Grand
Marnier complètent notre
menu.
- Ouvert tous les jours de
11h00 à 23h00 sans
discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe
sucrée lorsque vous
commandez une galette
(déjeuner du lundi au
vendredi)
- verre de vin / bolée de cidre à
99 bahts du lundi au vendredi
en happy hour (17h30 à
19h30)
Service de livraison via Food
By Phone, Food Panda et

Chefs XP
Informations : http://breizh-
crepes.com/
Réservation : 02 679 3393 ou
contact@breizh-crepes.com
Evènements : Facebook
BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite
après 80 m sur le Soi 8 de
Suanplu
(Sathorn Soi 3).
Tél : (+66) 2 679 3393

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine. Spécialités
marocaines, espagnoles et
grecques.
- Central World (corner) 7th
Floor, 999/9 Rama 1 Rd.,
Patumwan
- Langsuan 59/4 Langsuan Soi
1, Ploenchit Road - Tél : 02
652 02 08-9
- Thonglor 8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building). Parking
gratuit. - Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building,
Charoen Krung Road, Si
Phraya, Bangrak Bangkok
10500 Derrière la Poste
centrale, à côté de l'ambassade
de France. Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes
bilingues français-anglais. De
la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39
(Thep leela) Kwang
Wangthonglang, Khet
Wangthonglang, 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

ALLIANCE FRANÇAISE

1-Votre enfant a besoin
d'intégrer le système scolaire
français? Progresser ou
consolider ses acquis de
français scolaire?
L' Alliance Française, centre
d'excellence, vous propose :
• Des classes spécialement
conçues pour un public enfant
dans un espace adapté, avec
des outils modernes.
• Des garanties identiques à
celles de l'Education
Nationale grâce à des cours
dispensés par un professeur
des écoles titulaire de
l'Education Nationale et le
suivi du programme officiel.
• Un environnement ludique et
culturel dédié à la langue
française, grâce à un vaste
choix d'activités
culturelles (cinéma, initiation à
la philo, lecture de contes,



cours de théâtre, de danse, de chant, de guitare, de piano...). Mais aussi des supports éducatifs riches et variés à votre disposition et un espace dédié à la médiathèque.

2- Vous êtes expatrié(e) francophone, apprenez les bases du thaï pour faciliter votre vie quotidienne en Thaïlande ! Pour débutants tout niveau. Pour être informé de nos événements, souscrivez à notre newsletter sur www.afthailand.org Tél. : 02 670 42 00/10/11 info.bangkok@afthailand.org

CENTRE ACACIA

Club des biligues, Cours d'anglais ou de français, pour les enfants de 4 à 11 ans. 3 tranches d'âge, 3 sections : « Petits Voyageurs » de 4 à 6 ans, « Globetrotteurs » de 6 à 8 ans, « Grands Explorateurs » de 8 à 11 ans.

Pour les enfants, à partir de 4 ans, le centre Acacia propose diverses formules et programmes d'apprentissage de l'anglais ou du français en petits groupes ou en cours individuel. Le centre Acacia dispose de 2 centres : Silom / Sathorn : 4/2 Prasat Suk (Yen Akat Soi 2), Sukhumvit : 42 Sukhumvit Soi 34 Pour en savoir plus : Site Internet : www.centre-acacia.com Tél : 084 136 11 33 ou 084 103 36 68 info@centre-acacia.com

FROMAGERS

QUINTESSENCE

Vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...). Tél : 02 664 4497 Fax : 02 664 4496 www.cheesequintessence.com quintessence@mega-selection.com Facebook : Quintessence21

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones ! 9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Tél: 02 686 27 00 Fax: 02 632 05 79 info@bnh.co.th www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé. 33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110. BTS : Nana Tél: 02 667 1000 corporea@bumrungrad.com

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

www.bumrungrad.com

SAMITIVJE HOSPITALS

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok, 10110. Tél: (+66) 2 -0-222-222 Fax: (+66) 2-391-1290 info@samitivej.co.th www.samitivejhospitals.com

SAMITIVJE INTERNATIONAL CHILDREN'S HOSPITALS

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok, 10110 Tél: (+66) 2 -0-222-222 Fax: (+66) 2-391-1290 info@samitivej.co.th www.samitivejhospitals.com/international-childrens-hospital

HÔTELS

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 188 Silom Road Suriyawongse, Bangrak Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403) Fax: 02 238 19 99, info@pullmanbangkokhotelG.com www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville. 8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400 BTS Victory Monument (200 m) Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503) Fax: 02 642 73 26 pr@pullmanbangkokkingpower.com, www.pullmanhotels.com www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs. 865 Rama 1 Patumwan, Bangkok 10330 Tél : 02 217 30 00 rsvn@siamatsiam.com www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemporaine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à : Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 179 Thanon Witthayu, 4th Fl, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Renseignements : Tél : 02 670 42 91 Fax : 02 670 42 90 www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h. Tél : 02 670 42 00 cabangkok@gmail.com Alliance Française de Bangkok 179 Thanon Witthayu, lumpini pathumwan BKK 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Éographie. Gravures anciennes. 44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110. BTS Ploenchit (300 m) Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99 Fax: 02 255 42 22 librairiedusiam@cgsiam.com

LOCATION DE VOITURES

CITROËN EUROPASS

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24. Citroën EuroPass 39 Soi Suanplu, South Sathorn Road, Bangkok 10120 Virginie GUSTIN - 087 508 8432 et Varaporn NOOTHONG - 089 794 8733 citroentt@geficit.com www.citroen-europass.com

PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages : - Un véhicule neuf - Un prix détaxé - Un kilométrage illimité - Une assurance multirisque CCT Building 109 Surawongse Rd 9th Floor, Unit 4 Bangkok 10500 Mob : 084 700 72 64 peugeot@asiajet.net

MOBILIER

YFC KING TRADING



est l'exclusif distributeur des marques de mobilier Outdoor OLEHA et PASSION. Du design jusqu'à la fabrication depuis l'Asie, YFC s'adapte à vos projets d'aménagement extérieurs, pour un usage professionnel ou privé. Contactez-nous pour visiter nos Showroom sue Bangkok ou Hua Hin. <http://yfc-kingtrading.com/contact@yfc-kingtrading.com> Tél : +66 (0)2 909 2559

OBSÈQUES

ALLISON MONKHOUSE

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent, parce qu'aimer c'est aussi protéger l'autre et prévoir, Allison Monkhouse est à votre écoute 24h sur 24. Funérailles. Rapatriement. Equipe francophone.

John Allison Monkhouse Co., Ltd. Suite 302, S16 Building, 256/9 Sukhumvit soi 16 Klongtoey, Bangkok 10110 Tel: 02 261 79 29 / Fax: 02 261 79 39 dao@allisonmonkhouse.com

PAROISSES

COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK

254 Silom Road, Bangkok 10500 Tél: 02 234 17 14 paroisse-bangkok.catholique.fr paroissecatholique.bangkok@gmail.com Contact : Père François Glory Messe du dimanche à 10h30

PRÉVENTION ET ENQUÊTES

INTEGRITY (THAILAND) LTD



Protège l'intégrité de nos clients en fournissant une expertise dans la lutte contre l'ensemble des fraudes internes et externes : criminalité économique, détournement de fonds, contrefaçon, falsification et distribution parallèle, vol, fraude à l'assurance, etc.

Intégrité (Thailand) Ltd organise son service autour de trois domaines d'expertise : la prévention, la détection, les enquêtes. - Prévention : pré-emploi, due diligence, analyse de risques.

- Détection : alertes, suivi de conformité, lignes directes pour dénoncer les comportements frauduleux.

- Enquête : enquêtes sur les fraudes, enquêtes sur la propriété intellectuelle, enquêtes sur les réclamations d'assurance, traçage d'actifs, localisation d'un débiteur.

56 Yada Building, 10th Floor, Room 1006, Silom Road, Suriyawong, Bankrak, Bangkok 10500 Tél: 02 266 48 99 Fax: 02 266 48 99 contact@integrity-thailand.com www.integrity-thailand.com

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute. 35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Tél: 02 615 76 94-5 Fax: 02 615 76 96

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit). Spanish on 4 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55 www.spanishon4.com

TAPAS CAFÉ

1/25 Sukhumvit Soi 11 Tél: 02 651 29 47 info@tapasrestaurant.com www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES

Breizh Crêpes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées à la commande et accompagnées de cidre « brut », nos crêpes vous seront servies à prix très « doux » : 159 bahts la Galette Complète, 129 bahts la Crêpe caramel au

beurre salé et ananas...
Salades, croques, charcuterie, fromages, coupes glacées et cocktails à base de Grand Marnier complètent notre menu.

- Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00 sans discontinuer
- Parking gratuit
- 50% sur votre salade et crêpe sucrée lorsque vous commandez une galette (déjeuner du lundi au vendredi)

- verre de vin / bolée de cidre à 99 bahts du lundi au vendredi en happy hour (17h30 à 19h30)

Service de livraison via Food By Phone, Food Panda et Chefs XP

Informations : <http://breizh-crepes.com/>
Réservation : 02 679 3393 ou contact@breizh-crepes.com
Evènements : Facebook BreizhCrepes
Adresse : Sur votre droite après 80 m sur le Soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3).
Tél : (+66) 2 679 3393
<http://www.breizh-crepes.com>

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- **Central World (corner)**
7ème étage Rama 1 Rd.,
Pathumwan BtS Chitlom

- **Langsuan**
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9

- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél : 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...).
Formule déjeuner tous les

midis (399 B). Tous les prix sont net.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats). 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT BISTROT

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soi qui relie Asoke et le Soi 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet meunière, filet mignon aux champignons boeuf bourguignon, épinards au gratin...) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110 (après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél : 098 017 37 11

LE PETIT ZINC YEN AKART

Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistrot et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon micuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...) Ouvert tous les jours de 18h-22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Yen Akart, près du soi 1, en face de Mama Dolores.
Tél : 02 249 55 72
www.lepetitzinc.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39

North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistrot par un chef français et une direction française à Suan Plu, au coeur du quartier français de Bangkok. Spécialités du jour au tableau selon arrivage.
Formule lunch à 390 bahts net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert) du lundi au vendredi.
Grande terrasse. Pain et viennoiserie à emporter.
Parking disponible au Somerset Park Suan Plu.
Ouvert tous les jours sauf le mercredi.
101/11 soi Suan Plu à côté du Somerset Park Hotel South Sathorn rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél : 02 679 32 92
www.rendez-vous-restaurant.com

VATEL RESTAURANT

Dès 7h30 du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h. Au restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu avec un choix d'entrées, de plats et de desserts est à 395 Bahts Net. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au café et Restaurant Vatel.
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 639 7531-3
Fax : 02 639 75 34
bangkok@vatelrestaurants.com
facebook : vatelrestaurant

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

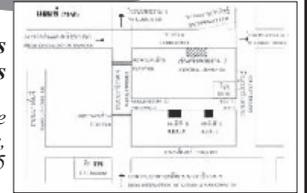
La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.
777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ.
Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400
BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok» Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc. Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h Vendredi et le week-end sur réservation. 8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts. 245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.
31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan. Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040. Mob: 081 482 9974.

tempack@yahoo.com
tempack@hotmail.com
Heures d'ouverture:
8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 40 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 130 bureaux dans 84 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à contacter Alex pour de plus amples informations. International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 78 80
www.agsfourwinds.com
alex.laruelle@agsfourwinds.com
Mob : 080 080 64 06



CROWN RELOCATIONS

Déménagements sur la Thaïlande et partout dans le monde, services d'immigration, de légalisation, recherche de logements.
Contactez Crown Relocations: Guillaume Serio (déménagements) – Francophone / 02 87 684 4029
Aurelie De Brieve (Mobilité) – Francophone / 02 94 481 6700
Adresse: Pipatanasin Building, Unit 11A, 11th Floor, 6/10 Naradhiwas Rajanagarindra Road, Tungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120, Thailand Tél: 02 286 0050
Email: bangkok@crowrelo.com

CHIANG MAI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Chian Mai, vous propose des villas et appartements à la vente et à la location. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Chiang Mai vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. Pavillion Night Bazaar Unit B5 - 145 176/9 Loy Khro Road, Chang Klan, Muang, Chiang Mai 50100 Thailand
Tel : +66 (0) 2-126-5374
Mobile: +66 (0) 9 2283 5240
Web : www.companyvauban.com
Email: chiangmai@companyvauban.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@
GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

CONSEILLER CONSULAIRE

Agent consulaire : **Thomas Baudé**
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles au cœur de la cité, le Prince Hotel : 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort : Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555, ext (0)
Portable (anglais) Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des ouvrages en plusieurs langues, des romans, des classiques, des guides... Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd.
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book Livres d'occasion et disques vinye. 34/4 Ratchamanka Rd.
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656

MAGASINS DE VÉLO

BICYCLE-ADDICT

Magasin de vélos à Chiang Mai. Frédéric et son équipe vous accueillent sur + 200m2, vente de vélos de route, VTT, urbains, minis, pliants... ainsi que de nombreux accessoires et composants. Lapiere, Fuji, Swift Carbon, Shimano, Ritchey, Stan's no tube, Token, Enduro, Fourteen Cycles, Vuelta, Panaracer, Michelin, Vredestein, Schwalbe, etc.... Atelier d'entretien et réparations toutes marques. Travail de qualité effectué par le patron. Montages custom et reprises possibles. Prix raisonnables et affiches, pas de fausses promotion, pas de prix à la tête du client, pas de copies.
Ouvert de 8h à 19h, toute la semaine, ouvert le dimanche de 8h à 17h
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
TEL: (eng) 053 125 411

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS .COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO

Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com : Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande, Visa services : visa retraite, visa étudiant
Assurance Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai) Traduction (français, anglais, thaï)
Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations
Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

CHIANG RAI

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de français, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'Ambassade de France
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 18h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000
Tel: 053 600 810
chiangrai@alliancefrancaise.or.th

CONSUL HONORAIRE

Guy Hedelberger
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. 447/13 Singhaklai Road, Wiang, Muang Chiang Rai 57000
Tel: 053 600 810
agenceconsulairechiangrai@gmail.com

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.

Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphapkrakan Rd.
Tél: 053 713 652,
thairando@hotmail.com,
www.thairando.net

HUA HIN

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE



69 chambres de différents styles et à prix variés, au coeur de HUA HIN, près des plages, du port, des restaurants et autres activités nocturnes. air cond, I.e.d tv 32", dvd, wifi, frigidaire, chaînes tv câblées, service pressing, bar... ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception, location de scooters, taxis, excursions
Confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road, Hua-Hin 77110
Tél: 032 51 15 64,
victorguesthouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE

La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de

créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés. Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les oenologues sans assassiner le portefeuille familial, de très nombreux vins à - de 999 B et + de 20 vins français ! Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025 Mob: 086 095 11 00 (Gaston)

KANCHANA BURI

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Un havre de paix et de repos situé au cœur d'une nature paisible, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville, le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Il permet de retrouver un peu de sérénité après une journée de tourisme et de profiter des prestations de massages thaïlandais authentiques. Tamarind Boutique Resort est équipé d'une piscine et des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makhham Tia District, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok) Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

KRABI

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel :
Mob : 089 921 16 21
Tél : 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

PATTAYA**AGENCES IMMOBILIÈRES****AXIOM SMART PROPERTIES**

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd. Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 033 008 011
Fax : 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob : 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

THAI PROPERTY GROUP

Agence Immobilière francophones "Thai Property Group" 389/89 Pratamnak soi 4 Banglamung Chonburi 20150 Spécialiste en investissement locatif
Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier
@thaipropertygroup.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak) Chateau Dale, 306/71, Thappaya Road, Moo 12, Nongprue, Banglamung, **Tél : 038 251 728**
Fax : 038 251 729
Mob : 080 643 554
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES**LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)**

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wivat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. **Mob: 090 124 56 11**
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemblethaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande. Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque **Mob: 084 782 01 08**
Club Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ASSURANCES**AXIOM SMART INSURANCE**

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et

spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.

216/100 moo 10 Renu House Bldg B. South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

AVOCATS**TROCA STA LEGAL CO., LTD.**

CABINET D'AVOCATS
 Création et restructuration de société, suivi de la vie sociale, de la stratégie et de la transmission d'entreprise. Revue des prix de transferts, des dividendes, déclaration fiscale. Mise en oeuvre de contrats commerciaux, des baux et cession de fonds de commerce. Contrat de services, transactions immobilières et foncières
 Gestion contentieux Conseil assistance en matière de mariage, divorce, testament et adoption
Mob +66(0)85 288 5542
Mob (F) +33(0) 6 75 93 53 16
Tél +66(0)038 252 264
Fax +66(0)38 252 265
e-mail : s.top-thailand@trocadelyo.com
306/55 Moo12 - Thappraya rd, Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150

BIBLIOTHÈQUES**BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE**

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang / Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road 20260 Pattaya **Mob : 084 780 14 12**
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES**LA BOULANGE**

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur

commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
 Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.)
(Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang)
(Bume)
info@la-boulange.comet
malentenda
www.la-boulange.com

ÉCOLES**ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL**

L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
 Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

HÔTELS & RESORTS**PULLMAN PATTAYA HOTEL G**

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar.
 Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc...
 15 logements de type Studio au F3 avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, décoration soignée, grande terrasse, coffre-fort, Wifi gratuit, massage, parking gratuit, fitness, etc. Tous les logements ont vue sur la piscine et le jardin !
 Location appartement Studio : à partir de 1.000 bahts/jour, 21.000 bahts/mois
 Location appartement Studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1.800 bahts/jour, 30.000 bahts/mois
 423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Tél : 038 050 147
www.locationthailande.com

HÔTELS RESTAURANTS**LE PARROT'S INN**

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
 247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximité)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !



ORPHELINATS



AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél : 038 423 468 / 038 416 426, Mob: 081 752 0445
Fax : 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.hhnthailand.org

RESTAURANTS

CASA PASCAL

Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique a de mieux. Certainement l'un des restaurants les plus réputés de Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens. Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue. 485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de 18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 9h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa et 3 terrains de beach tennis. Tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en

famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location et un coffee shop avec wifi gratuit.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)
092 634 79 79 (Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com
/gretafarmandkitchen
www.gretafarm.com

PHUKET

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et Phuket 83150. Tél: 076 294 127, 076 294 129 Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction

du Sud de la Thaïlande agréée par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h à 12h. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaï véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabaramee Rd. Patong Beach, 83150 Phuket
Tél/Fax : 076 296 077
Mob : 089 586 87 40

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu
Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Centre de plongée PADI&CMAS et de Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUS* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark

Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin Daeng- Tarutao).
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier T.Rawai, A.Muang Phuket 83130
Tél : 076 280 644 Mob : 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
amelie@bblifecoaching.com
ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Agence Consulaire de Phuket Claude de Crissey 96/15-16 Moo 1, The Royal Place Chalermpakiat, Rama 9 Rd. Kathu, Phuket 83120
Tél : 076 304 505
Fax : 076 301 324
info@agenceconsulairephuket.fr

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél : 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

SAM ROI YOT

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT
A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

SAMUI

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamai sur la route de Chaweng) 142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfd.com
www.dfd.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax : 077 961 711
Mob : 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

CONTACTEZ-VOUS !

CIRCULATION @GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

HÔTELS

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles. Direction française (Stefane) 159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani. Tél : 077 231 169 Fax : 077 231 552 resort@papillonkohsamui.com www.papillonkohsamui.com

PUBS/ BARS/CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar snack francophone situé au centre de Chaweng, à l'entrée du sens unique. Tous les sports en direct sur 3 écrans plasma. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui, Koh Pha Ngan, Koh Tao. Location de maisons : 500 bahts par jour, 10000 bahts pour un mois. Location scooter : 150 bahts par jour, 3500 bahts par mois. Depuis 1992 Martin Club & Snack 17/40 Moo 3, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Mob : 081 895 72 63 ou 091 159 00 76 FB : fernando koh samui Skype koh.samui.8 martinclub8@yahoo.fr / martinclub@hotmail.fr Viber / Tango / What's App / Line seulement pas appel : +66 910410057 Plan et infos : www.samui-martin.com

BIRMANIE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la

région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon Tél: (+95) 1 540 995 myanmar@dfdl.com www.dfdl.com

HÔTELS

THANAKHA INLE HOTEL

Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurants locaux. L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locales et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées. 80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe Tél: 081 209 928, 081 209 954, 093 634 31 12 reservation@thanakha-inle-hotel.com thanakha.inle.hotel@gmail.com www.thanakha-inle-hotel.com

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon

Tél : (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 gulliver@mptmail.net.mm herve.flejo@gmail.com Gulherve1@gmail.com www.gulliver-myanmar.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

CAMBODGE

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh Tél : (+855) 23 21 04 00 Cambodia@dfdl.com www.dfdl.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

LAOS

AVOCATS

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong. Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920) Vientiane Tél : (+856) 21 242 068 laos@dfdl.com www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

ASIA SAFARI

Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel. Asia Safari Agence de voyage Bane Haysok District, Chanthabouly BP 5467 Vientiane Tél : (+856) 21 243 446 Fax : (+856) 21 25 26 60

Skype id: Jean-Paul Duvergé laos@asiasafari-laos.com www.asiasafari-laos.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook : www.facebook.com/beandbecome

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU

Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept «Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WIFI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR Tél : (+856) (0) 21 262 050 Fax : (+856) (0) 21 263 230 Résa : HS074-RE@accor.com

GAVROCHE

THAÏLANDE

Où trouver Gavroche (points de vente) ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- Nai-Inn Bookstore 2,3 et 4 ème étage

CHAROENKRUNG

- Folies Royal Orchid Sheraton
- Kiosk Mandarin Oriental Hotel
- The Corner Charoenkrung Soi36

KHAOSAN

- Ton's bookshop PamonMontri rd

PATHUMWAN / SIAM

- Isetan Central World
- Kinokuniya Siam Paragon

YEN AKAT/ NANGLINCHEE

- Breizh Crepes (Suanplu Soi 8)
- Folies (Nanglinchee Rd.)
- Le Petit Zinc (Yen Akat Rd.)
- Le Smash Club (Rama 3 Rd.)
- Rendez-vous Britro (Suanplu)
- The Corner (Soi Sri Bumpen)

SILOM

- Style Paris So Sofitel, 10ème étage, Sathom Rd.
- Pandora Art Gallery 10/4 Soi Convent

SUKHUMVIT

- Asia Book/Bookazine Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
- JP Restaurant Sukhumvit Soi 31
- Kinokuniya EmQuartier
- Nana Hotel Sukhumvit Soi 4

- Restaurant in Box Ekamai soi 2
- RX Pharmacie Sukhumvit Soi 4
- LB Pharmacy Sukhumvit Soi 5-7
- The Glass French Bistro (Ekamai)

LUMPINI

- Carnet D'Asie Alliance Francaise

LADPRAO

- Chez Mimile Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

► CHIANG MAI

- Alliance Francaise Charoenprathet Rd.
- Back Street Books Chaingmai Kao Rd.
- Book Corner Thapae Rd.
- Book Zone Thapae Rd.
- Croco pizza (Sermsuk Rd.)
- Jarunee E-Newspaper 6/1 Kotchasam Rd.
- Le Croissant Kamphaengdin Rd.
- L'Opéra 98/7 Sridornchai Rd.
- Restaurant le Franco-Thai
- The Chiang Mai Nest 45/1 Moon Muang Soi 2
- Vieng Ping Chiangmai Lumpun rd.

► CHIANG RAI

- S.T Motorbike 1025/34 Jed Yod Rd.

► CHA AM

- Paris Style 245/6 Narathip Rd.

► HUA HIN

- Asia Book/Bookazine Market Village, The Royal Print

► PATTAYA

- Asia Book/Bookazine Central Center, Jomtien, Avenue
- DK Bookmart Central Pattaya rd.
- Foodland Central Pattaya rd.
- Foodmart Jomtien, Thappraya Rd

- Greata Farm Na Jomtien
- Kodak Jomtien
- La Boulange Third Road, Pattaya Klang
- TK Book Soi Post-Office

► PHUKET

- Asia Book/Bookazine Phuket Airport : DD1/DI, Junceylon
- Alliance Française Phuket
- Bangla Pharmacy Shop Holiday Inn Resort
- BJ Shop Patong
- Blackcat Cherngtalay rd.
- Chez Nous Nai Harn
- C.S. minimart Karon Beach
- Fresh Supermart Kuktanod rd.
- La Croisette Rawai
- PNS Supermarket Rawai
- P&P Mart Kata Beach
- Julaparn Chalong
- Kamala Beverage Kamala, Kathu
- Siam Minimart Karon Beach
- 99Mart Patong rd.

► SAMUI

- Alliance Franco-Thaia Chaweng
- Arnon Minimart Fishermans Village
- Bookazine Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- Boulangerie française Lamai
- French Butchery Chaweng
- JP Minimart Bophut
- Karma Sutra Bophut
- La Bonne Franquette Maenam
- Le Café des Arts Chaweng
- Martin Club & Snack Chaweng
- Made-in Lamai
- Nathon Bookshop 46/6,3Ang Thong
- ND Office Bophut
- The Cottage Lamai

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- Boutique Monument Books Boulevard Norodom
- Aéroport de Phnom Penh
- Open Wine
- Intercontinental Hotel
- Thai Huot
- Carnet D'Asie Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- Lucky Mall
- Musée National
- Aéroport domestique et international
- Angkor Market
- Raffles Grand Hotel
- Carnet d'Asie

LAOS

► VIENTIANE

- Couleur d'Asie Rue Nokeokoummane, en face de l'entrée du Vat Mixay
- Deluxe Food Minimart
- Institut Français Laos
- Le Banneton Ban Mixay
- Monument Toys
- Phimphone Minimart

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com
- www.zinio.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com /abonnement



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media, service des abonnements, 6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand. Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Abonnement Individuel Thaïlande

- 12 numéros : 912 B

ASIE DU SUD-EST

- 12 numéros : 54 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

- 12 numéros : 79 Euros (frais de port inclus)

Abonnement Entreprise

- 5 exemplaires par numéro pendant un an : 3 480 B

- 10 exemplaires : 6 590 B

- 20 exemplaires : 11 560 B

- 30 exemplaires : 16 050 B

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

- 6 numéros : 10 Euros 12 numéros : 21 Euros

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

- VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd.
Sur le compte no : 082-1-060664, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

- MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÉGLEMENT Autres pays

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P.PLENACOSTE

RÉGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thailande.com/abonnement

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP :

Pays :

Tél :

Email :





GAVROCHE
MEDIA



*La French Touch
made in Thaïlande*

Site web « responsive » à partir de 22 000 bahts

ADVERTISING ——— Logo — Identity — Advertising — Publishing — — —

WEB ——— Website — Emailing — Community Management — — —

www.gavroche-media.com / contact@gavroche-media.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)



L'EUROPE AVEC CITROËN Euro Pass
LES PETITS DÉTAILS FONT LES
**GRANDES
VACANCES**



RCS Paris B 642 050 199 - Photos: non contractuelles - Photos: Citroën Communication, Shutterstock.com - Réalisation: chartravalecommunication

VOTRE CITROËN EURO PASS :

- Véhicule neuf à prix H.T.
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise
- Assistance 24 h/24 et 7 j/7
- Mise à disposition et restitution de votre véhicule dans des centres et pays différents

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

 citroen-europass.com

Offre soumise à conditions chez les représentants Citroën Euro Pass participants ou sur www.citroen-europass.com

Contact : Citroën EuroPass

Tél : +66897948733 ou +66896849724

Email : citroentt@gefcit.com ou sylvainbernard@gefcit.com